

Reverb

Reverb Stealth

Reverb 1x Remote



User Manual
Bedienungsanleitung
Manual de usuario

Manuel utilisateur
Manuale dell'utente
Gebruikershandleiding

Manual do Utilizador
ユーザー・マニュアル
用户手册

Tools and Supplies	5	Prepare the 1x Remote	13
Werkzeuge und Material		1x-Fernbedienung vorbereiten	
Herramientas y accesorios		Preparación del control remoto 1x	
Outils et accessoires		Préparation de la commande à distance 1x	
Strumenti e forniture		Preparazione del comando remoto 1x	
Gereedschap en benodigdheden		De 1x afstandsbediening voorbereiden	
Ferramentas e Produtos a Usar		Preparar o 1x Remote	
ツールおよび付属品		1x リモートの準備	
工具和用品		1x 线控准备	
Remote	8	Remove Remote	14
Fernbedienung		Fernbedienung entfernen	
Control remoto		Desmontaje del control remoto	
Commande à distance		Démontage de la commande à distance	
Comando remoto		Rimuovere il comando remoto	
Afstandsbediening		De afstandsbediening verwijderen	
Controlo remoto		Retirar o controlo remoto	
リモート		リモートの取り外し	
线控		线控拆卸	
1x Remote	9	Seatpost Installation Preparation	15
1x-Fernbedienung		Einbau der Sattelstütze vorbereiten	
Control remoto 1x		Preparación de la instalación de la tija de sillín	
Commande à distance 1x		Préparer l'installation de la tige de selle	
Comando remoto 1x		Preparazione all'installazione del reggisella	
1x afstandsbediening		De installatie van de zadelpen voorbereiden	
1x Remote		Preparação para a instalação do espírito do assento	
1x リモート		シートポストの取り付け準備	
1x 线控		坐杆安装准备	
Reverb	10	Prepare the Frame	15
Reverb Stealth	11		
Compatibility	12		
Kompatibilität		Rahmen vorbereiten	
Compatibilidad		Preparación del cuadro	
Compatibilité		Préparation du cadre	
Compatibilità		Preparazione del telaio	
Compatibiliteit		Het frame voorbereiden	
Compatibilidade		Preparar o quadro	
適合性		フレームの準備	
兼容性		准备车架	
1x Remote Upgrade	13	Apply Friction Paste	16
1x-Fernbedienungs-Upgrade		Montagepaste auftragen	
Actualización del control remoto 1x		Aplicación de la pasta de fricción	
Mise à jour de la commande à distance 1x		Application de la pâte de montage	
Aggiornamento del comando remoto 1x		Applicazione di pasta ad attrito	
Upgrade voor 1x afstandsbediening		Frictiepasta aanbrengen	
Actualização do 1x Remote		Aplique pasta de fricção	
1x リモートのアップグレード		フリクション・ペーストの塗布	
1x 线控升级		涂抹摩擦膏	

Seatpost Installation **18**

Einbau der Sattelstütze
 Instalación de la tija de sillín
 Installation de la tige de selle
 Installazione reggisella
 De zadelpen installeren
 Instalação do espião do selim
 シートポストの取り付け
 座杆安装

Route Remote Hose **19**

Fernbedienungsleitung verlegen
 Recorrido del manguito del control remoto
 Passage de la durite de la commande à distance
 Passaggio del flessibile del comando remoto
 De slang van afstandsbediening aanbrengen
 Encaminhar a tubagem flexível do controlo remoto
 リモート・ホースのルーティング
 线控油管走线

Measure and Cut Hose **20**

Leitung messen und kürzen
 Medición y corte del manguito
 Mesure et coupe de la durite
 Misurazione e taglio del flessibile
 De slang meten en afknippen
 Medir e cortar a tubagem flexível
 ホースの計測と切断
 油管测量与切割

Install Remote onto Hose **23**

Fernbedienung an der Leitung montieren
 Instalación del control remoto en el manguito
 Installer la commande à distance sur la durite
 Installare il comando remoto sul flessibile
 De afstandsbediening op de slang installeren
 Instale o remoto no tubo flexível
 リモートのホースへの取り付け
 在油管上安装线控

Reverb Stealth **24****Route Remote Hose** **27**

Fernbedienungsleitung verlegen
 Recorrido del manguito del control remoto
 Passage de la durite de la commande à distance
 Passaggio del flessibile del comando remoto
 De slang van afstandsbediening aanbrengen
 Encaminhar a tubagem flexível do comando
 remoto
 リモート・ホースのルーティング
 线控油管走线

Einbau der Sattelstütze
 Instalación de la tija de sillín
 Installation de la tige de selle
 Installazione reggisella
 De zadelpen installeren
 Instalação do espião do selim
 シートポストの取り付け
 座杆安装

Measure and Cut Hose **34**

Leitung messen und kürzen
 Medición y corte del manguito
 Mesure et coupe de la durite
 Misurazione e taglio del flessibile
 De slang meten en afknippen
 Medir e cortar a tubagem flexível
 ホースの計測と切断
 油管测量与切割

Install Remote onto Hose **37**

Fernbedienung an der Leitung montieren
 Instalación del control remoto en el manguito
 Installer la commande à distance sur la durite
 Installare il comando remoto sul flessibile
 De afstandsbediening op de slang installeren
 Instale o remoto no tubo flexível
 リモートのホースへの取り付け
 在油管上安装线控

Remote Installation **42**

Montage der Fernbedienung
 Instalación del control remoto
 Installation de la commande à distance
 Installazione del comando remoto
 De afstandsbediening installeren
 Instalação do controlo remoto
 リモートの取り付け
 线控安装

Remote **42**

Fernbedienung
 Control remoto
 Commande à distance
 Comando remoto
 Afstandsbediening
 Controlo remoto
 リモート
 线控

Remote - MMX **43**

Fernbedienung – MMX
 Control remoto – MMX
 Commande à distance – MMX
 Controlo remoto – MMX
 Afstandsbediening – MMX
 Remoto – MMX
 リモート – MMX
 线控 – MMX

1x Remote	44	Saddle Installation	50
1x-Fernbedienung Control remoto 1x Commande à distance 1x Controlo remoto 1x 1x afstandsbediening 1x Remote 1x リモート 1x 线控		Montage des Sattels Instalación del sillín Installation de la selle Installazione della sella Het zadel monteren Instalação do selim サドルの取り付け 车座安装	
Remote System Bleed	45	Safety Check	52
Entlüften des Fernbedienungssystems Purgado del sistema de control remoto Purge du système de la commande à distance Spurgo del sistema di comando remoto Het afstandsbedieningssysteem ontluchten Sangrar o sistema do controlo remoto リモート・システムのブリーディング 线控系统排空		Sicherheitsprüfung Comprobación de seguridad Vérification de sécurité Controllo di sicurezza Veiligheidscontrole Verificação de segurança 安全チェック 安全检查	
Adjust Speed	46	Maintenance	53
Geschwindigkeit einstellen Ajuste de velocidad Réglage de la vitesse Regolazione della velocità De snelheid aanpassen Regular a velocidade 速度の調節 调节速度		Wartung Mantenimiento Entretien Manutenzione Onderhoud Manutenção メンテナンス 保养	
Test Function	47		
Funktionsprüfung Prueba de funcionamiento Test de fonctionnement Prova di funzionamento Het systeem testen Teste de funcionamento 機能のテスト 功能测试			

Tools and Supplies

Werkzeuge und Material
Herramientas y accesorios

Outils et accessoires

Strumenti e forniture
Gereedschap en benodigdheden

Ferramentas e Produtos a Usar

ツールおよび付属品
工具和用品

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your RockShox components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your RockShox components.

Für den Einbau Ihrer RockShox-Komponenten werden Spezialwerkzeuge und spezielles Material benötigt. Es wird empfohlen, den Einbau Ihrer RockShox-Komponenten von einem qualifizierten Fahrradmechaniker durchführen zu lassen.

Para instalar los componentes RockShox se necesitan herramientas y accesorios muy especializados. Recomendamos que confíe la instalación de sus componentes RockShox a un mecánico de bicicletas cualificado.

Des outils et accessoires hautement spécialisés sont nécessaires pour l'installation de vos composants RockShox. Nous vous recommandons de faire installer vos composants RockShox par un mécanicien vélo qualifié.

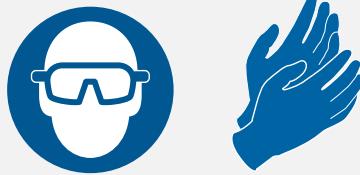
Sono necessari strumenti e forniture altamente specializzati per l'installazione dei componenti RockShox. Consigliamo di far installare i componenti RockShox da un meccanico per biciclette qualificato.

Hooggespecialiseerd gereedschap en benodigdheden zijn nodig voor de installatie van uw RockShox-componenten. We bevelen aan om uw RockShox-componenten door een vakbekwame fietsenmaker te laten installeren.

São necessárias ferramentas altamente especializadas e produtos específicos para a instalação dos seus componentes RockShox. Recomendamos que mande um mecânico de bicicletas qualificado instalar os seus componentes RockShox.

RockShox コンポーネントの取り付けには、非常に特殊なツールおよび付属品が必要です。当社では、RockShox コンポーネントの取り付けは、専門の自転車整備士に依頼することを推奨しています。

安装 RockShox 组件需要非常专业的工具和用品。我们建议您让专业的自行车技工安装 RockShox 组件。



⚠WARNING

Do not allow Reverb hydraulic fluid to contact disc brake levers, calipers, pads, rotors, or braking surfaces. If hydraulic fluid contacts brake pads, the brake pads must be replaced. Use isopropyl alcohol to remove hydraulic fluid from any brake or braking surface. Failure to remove hydraulic fluid from brakes and braking surfaces can damage components and reduce brake performance, and may result in serious injury and/or death to the rider. Remove brake components before performing hose replacement and hydraulic remote bleed procedures.

⚠AVERTISSEMENT

Le liquide hydraulique Reverb ne doit jamais entrer en contact avec les leviers, étriers, plaquettes, disques ou surfaces de freinage des freins à disque. Si du liquide hydraulique entre en contact avec les plaquettes de frein, celles-ci doivent être remplacées. À l'aide d'alcool isopropylique, essuyez le liquide hydraulique sur les freins et les surfaces de freinage. Le fait de ne pas nettoyer le liquide hydraulique présent sur les freins et les surfaces de freinage peut endommager les composants et dégrader les performances de freinage ce qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles au cycliste. Retirez les composants des freins avec de procéder au remplacement de la durite et aux procédures de purge de la commande à distance hydraulique.

⚠AVISO

Não deixe que o fluido hidráulico Reverb contacte as alavancas dos travões de disco, maxilas, pastilhas dos travões nem as superfícies de travagem. Se o fluido hidráulico entrar em contacto com as pastilhas dos travões, essas pastilhas dos travões terão que ser substituídas. Use álcool isopropílico para retirar fluido hidráulico de qualquer travão ou superfície de travagem. Se não retirar fluido hidráulico dos travões ou superfícies de travagem poderá danificar componentes e reduzir a eficiência dos travões, e isso poderá resultar em graves lesões e/ou morte para o ciclista. Retire os componentes dos travões antes de efectuar procedimentos de substituição da tubagem flexível e de sangramento do remoto hidráulico.

⚠WARNUNG

Reverb-Hydrauliköl darf nicht mit Scheibenbremshebeln, Bremsätteln, Bremsbelägen, Scheibenbremsen oder Bremsflanken in Kontakt kommen. Wenn Hydrauliköl in Kontakt mit Bremsbelägen kommt, müssen diese ersetzt werden. Entfernen Sie Hydrauliköl von Bremsen oder Bremsflanken ggf. mit Isopropyl-Alkohol. Wenn Sie Hydrauliköl nicht von Bremsen und Bremsflanken entfernen, können die Bauteile beschädigt und die Bremsleistung vermindert werden, was zu Unfällen und schweren oder tödlichen Verletzungen des Fahrers führen kann. Entfernen Sie die Bremskomponenten, bevor Sie die Leitung austauschen oder das hydraulische Fernbedienungssystem entlüften.

⚠AVVERTENZA

Non permettere che il fluido idraulico Reverb entri a contatto con le leve del freno a disco, le pinze, le pastiglie, i rotori, o le superfici di frenatura. Se il fluido idraulico entra in contatto con le pastiglie dei freni, queste devono essere sostituite. Usare alcol isopropilico per rimuovere il fluido idraulico dai freni o dalla superficie di frenatura. La mancata rimozione di fluido idraulico dai freni e dalle superfici di frenatura può danneggiare i componenti e ridurre le prestazioni del freno e può provocare lesioni gravi e/o la morte del biker. Rimuovere i componenti del freno prima di eseguire la sostituzione del flessibile e le procedure di spurgo del comando remoto idraulico.

⚠警告

Reverb の油圧フルードを、ディスクブレーキ、キャリパー、パッド、ローター、またはブレーキ作動面に接触させないでください。油圧フルードがブレーキ・パッドに付着した場合は、パッドを交換する必要があります。イソプロピル・アルコールを使用して、油圧フルードをブレーキまたはブレーキ作動面から除去してください。油圧フルードをブレーキまたはブレーキ作動面から除去しないと、コンポーネントに損傷を与えてブレーキの性能を悪化させ、ライダーの大怪我または死亡につながる危険性があります。ホースの交換および油圧リモートのブリーディングを行う前に、ブレーキのコンポーネントを取り外してください。

⚠ATENCIÓN

No permita que el líquido hidráulico Reverb entre en contacto con las manetas, pinzas, pastillas, rotores o superficies de frenado del freno de disco. Si el líquido hidráulico entra en contacto con las pastillas de freno, tendrá que sustituirlas. Para limpiar el líquido hidráulico de cualquier freno o superficie de frenado, utilice alcohol isopropílico. Si no se limpia el líquido hidráulico de los frenos y las superficies de frenado, se pueden dañar los componentes y reducir el rendimiento de los frenos, lo que puede provocar lesiones graves y/o la muerte del ciclista. Retire los componentes del freno antes de realizar los procedimientos de sustitución del manguito y purgado del control remoto hidráulico.

⚠WAARSCHUWING

Zorg dat er geen Reverb hydraulische vloeistof in contact komt met de schijfremhendels, remklauwen, remblokjes, rotoren of remoppervlakken. Als de hydraulische vloeistof contact heeft gemaakt met de remblokjes, vervang de remblokjes. Gebruik isopropylalcohol om hydraulische vloeistof van een rem of remoppervlak te verwijderen. Het niet verwijderen van hydraulische vloeistof van remmen en remoppervlakken kan leiden tot schade aan onderdelen en lagere remprestaties, wat ernstig letsel en/of dood van de fiets kan hebben. Haal de remonderdelen af voordat u de slang vervangt en de hydraulische afstandsbediening ontlucht.

⚠警告

请勿让 Reverb 液压油接触盘式刹车杆、刹车钳、刹车皮、刹车碟或制动面。如果液压油接触刹车皮，则此刹车皮必须更换。请用异丙醇清除刹车或制动面上的液压油。如未清除刹车或制动面上的液压油，则会损坏零件和降低刹车性能，并可能导致骑行者严重受伤甚至死亡。进行油管更换程序和液压线控排空程序之前，请卸下刹车零件。

NOTICE

DO NOT attempt to adjust air pressure using the air valve on the seatpost. Any change in the factory air pressure setting will render the seatpost inoperable, requiring full service.

AVIS

N'essayez PAS de modifier la pression pneumatique avec la valve à air située sur la tige de selle. La pression de la tige de selle a été réglée en usine. Toute modification de la pression rendra la tige de selle inutilisable. Elle devra être remise en état en atelier.

NOTIFICAÇÃO

NÃO tente ajustar a pressão do ar usando a válvula pneumática localizada no espigão do selim. Qualquer alteração da pressão do ar regulada na fábrica irá avariar o espigão do selim, obrigando a uma reparação completa.

HINWEIS

Versuchen Sie NICHT, den Luftdruck über das Luftventil an der Sattelstütze einzustellen. Jegliche Änderung des werkseitig voreingestellten Luftdrucks macht die Sattelstütze unbrauchbar, sodass eine Komplettwartung erforderlich ist.

AVISO

NO intente ajustar la presión de aire utilizando la válvula neumática de la tija de sillín. Cualquier cambio en la presión de aire que viene ajustada de fábrica dejará fuera de servicio la tija de sillín y obligará a someterla a una revisión completa.

AVVISO

NON tentare di regolare la pressione dell'aria utilizzando la valvola dell'aria sul reggisella. Eventuali modifiche nell'impostazione di fabbrica della pressione dell'aria renderebbero il reggisella inutilizzabile, richiedendo un intervento completo di assistenza.

MEDEDELING

Probeer NIET om de luchtdruk aan te passen met behulp van het luchtventiel op de zadelpen. Elke wijziging aan de in de fabriek ingestelde luchtdruk maakt de zadelpen onbruikbaar en vereist een volledig onderhoud.

注意事項

シートポストのエア・バルブを使用して、空気圧の調節を試みないでください。工場出荷時の空気圧設定を変更すると、シートポストが操作不能の状態になり、完全な修復サービスが必要になります。

注意

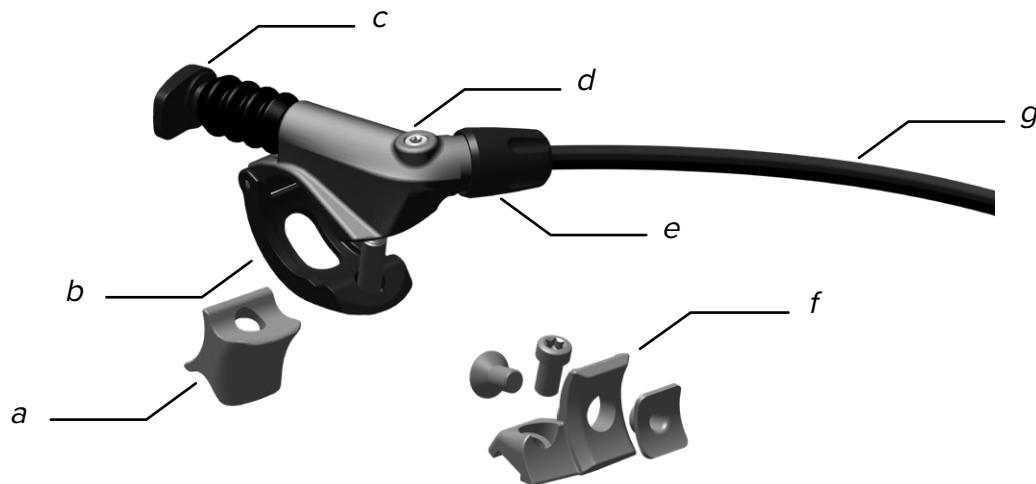
请勿试图用座杆的气阀调节气压。对出厂气压设置做任何更改都会导致座杆无法工作，需要全面保养。

Remote

Fernbedienung
Control remoto

Commande à distance
Comando remoto
Afstandsbediening

Controlo remoto
リモート
线控



- a. Clamp Puck
- b. Clamp
- c. Remote Actuator
- d. Bleed Screw/Port
- e. Speed Adjuster
- f. MatchMaker X (MMX)
- g. Hose

- a. Schellen-Distanzstück
- b. Schelle
- c. Betätigungshebel der Fernbedienung
- d. Entlüftungsschraube/-stutzen
- e. Speed-Einsteller
- f. MatchMaker X (MMX)
- g. Leitung

- a. Taco de la abrazadera
- b. Abrazadera
- c. Actuador del control remoto
- d. Tornillo/orificio de purga
- e. Regulador de velocidad
- f. MatchMaker X (MMX)
- g. Manguito

- a. Palet du collier
- b. Collier
- c. Actionneur de la commande à distance
- d. Vis/orifice de purge
- e. Régleur Speed
- f. MatchMaker X (MMX)
- g. Durite

- a. Puck del morsetto
- b. Morsetto
- c. Comando di azionamento a distanza
- d. Vite/porta di spurgo
- e. Regolatore di velocità
- f. MatchMaker X (MMX)
- g. Flessibile

- a. Klemblokje
- b. Klem
- c. Aandrijving van afstandsbediening
- d. Ontluchtingsschroef/-opening
- e. Snelheidsregelaar
- f. MatchMaker X (MMX)
- g. Slang

- a. Encaixe do fixador
- b. Mecanismo de fixação
- c. Actuador remoto
- d. Parafuso/orifício de sangrar
- e. Regulador de velocidade
- f. MatchMaker X (MMX)
- g. Tubagem flexível

- a. クランプ・パック
- b. クランプ
- c. リモート・アクチュエーター
- d. ブリードねじ/ポート
- e. 速度調節器
- f. MatchMaker X (MMX)
- g. ホース

- a. 夹具垫块
- b. 夹具
- c. 线控致动器
- d. 排空螺钉/排空口
- e. 调速器
- f. MatchMaker X (MMX)
- g. 油管

1x Remote

1x-Fernbedienung

Control remoto 1x

Commande à distance 1x

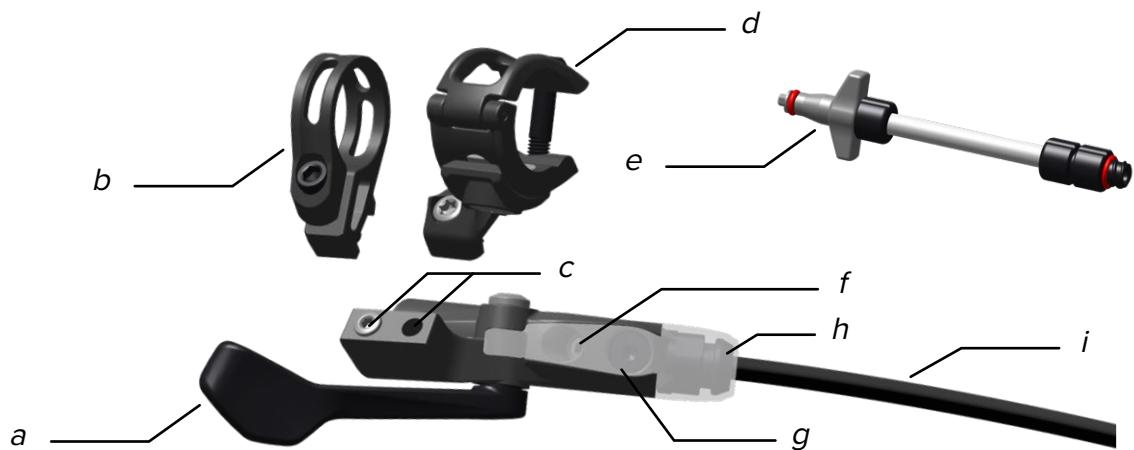
Comando remoto 1x

1x afstandsbediening

1x Remote

1x リモート

1x 线控



- a. Remote Actuator
- b. Discrete Clamp
- c. Clamp Mount Bolt Hole (x2)
- d. Clamp with MatchMaker X (MMX)
- e. Bleeding Edge Tool
- f. Bleed Port
- g. Speed Adjuster
- h. Boot
- i. Hose

- a. Actionneur de la commande à distance
- b. Collier ajouré
- c. Orifice de la vis de fixation du collier (x2)
- d. Collier avec MatchMaker X (MMX)
- e. Outil Bleeding Edge
- f. Orifice de purge
- g. Régulateur Speed
- h. Soufflet
- i. Durite

- a. Actuador remoto
- b. Braçadeira discreta
- c. Orifício do perno de montagem da braçadeira (x2)
- d. Braçadeira com MatchMaker X (MMX)
- e. Ferramenta Bleeding Edge
- f. Orifício para sangrar
- g. Regulador de velocidade
- h. Cobertura
- i. Tubagem flexível

- a. Betätigungshebel der Fernbedienung
- b. Separate Klemmschelle
- c. Montagebohrung für Schellenbefestigung (2 St.)
- d. Schelle mit MatchMaker X (MMX)
- e. Bleeding Edge-Adapter
- f. Entlüftungsstutzen
- g. Speed-Einsteller
- h. Manschette
- i. Leitung

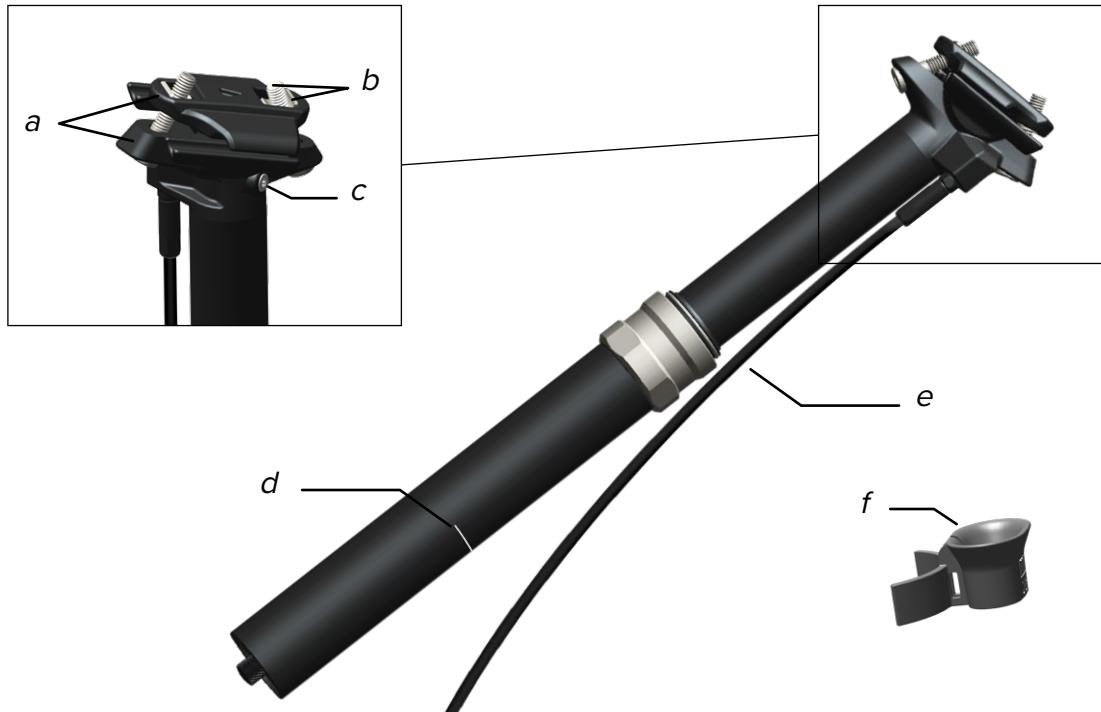
- a. Comando di azionamento a distanza
- b. Morsetto separato
- c. Foro per vite attacco a morsetto (x2)
- d. Morsetto con MatchMaker X (MMX)
- e. Strumento Bleeding Edge
- f. Porta di spurgo
- g. Regolatore di velocità
- h. Parapolvere
- i. Flessibile

- a. リモート・アクチュエーター
- b. ディスクリート・クランプ
- c. クランプ取り付け用ボルト穴(x2)
- d. MatchMaker X (MMX)付きのクランプ
- e. Bleeding Edgeツール
- f. ブリード・ポート
- g. 速度調節器
- h. ブート
- i. ホース

- a. Actuador del control remoto
- b. Abrazadera externa
- c. Orificio para el tornillo del soporte de abrazadera (x2)
- d. Abrazadera con MatchMaker X (MMX)
- e. Herramienta de purgado Bleeding Edge
- f. Orificio de purga
- g. Regulador de velocidad
- h. Guardapolvo
- i. Manguito

- a. Aandrijving van afstandsbediening
- b. Discrete klem
- c. Gat voor klembout (x2)
- d. Klem met MatchMaker X (MMX)
- e. Bleeding Edge-instrument
- f. Ontluchtingsopening
- g. Snelheidsregelaar
- h. Beschermhuls
- i. Slang

- a. 线控致动器
- b. 分立夹具
- c. 夹具安装螺栓孔 (x2)
- d. 带 MatchMaker X (MMX) 的夹具
- e. Bleeding Edge 工具
- f. 排空口
- g. 调速器
- h. 护罩
- i. 油管



a. Saddle Clamp (Top and Bottom)
 b. Saddle Clamp Bolt and Nut (x2)
 c. Bleed Port Screw
 d. Minimum Insert Line
 e. Remote Hose
 f. Hose Guide

a. Sattelklemme (oben und unten)
 b. Sattelklemmschraube und -mutter (2 St.)
 c. Verschluss schraube des Entlüftungsstützens
 d. Markierung für Mindesteinstekttiefe
 e. Fernbedienungsleitung
 f. Leitungsführung

a. Abrazadera para el sillín (superior e inferior)
 b. Tuerca y tornillo de la abrazadera para el sillín (x2)
 c. Tornillo del orificio de purga
 d. Línea de inserción mínima
 e. Manguito del control remoto
 f. Guía del manguito

a. Collier de la selle (supérieur et inférieur)
 b. Vis et écrou du collier de la selle (x2)
 c. Vis de l'orifice de purge
 d. Ligne d'insertion minimale
 e. Durite de la commande à distance
 f. Guide de la durite

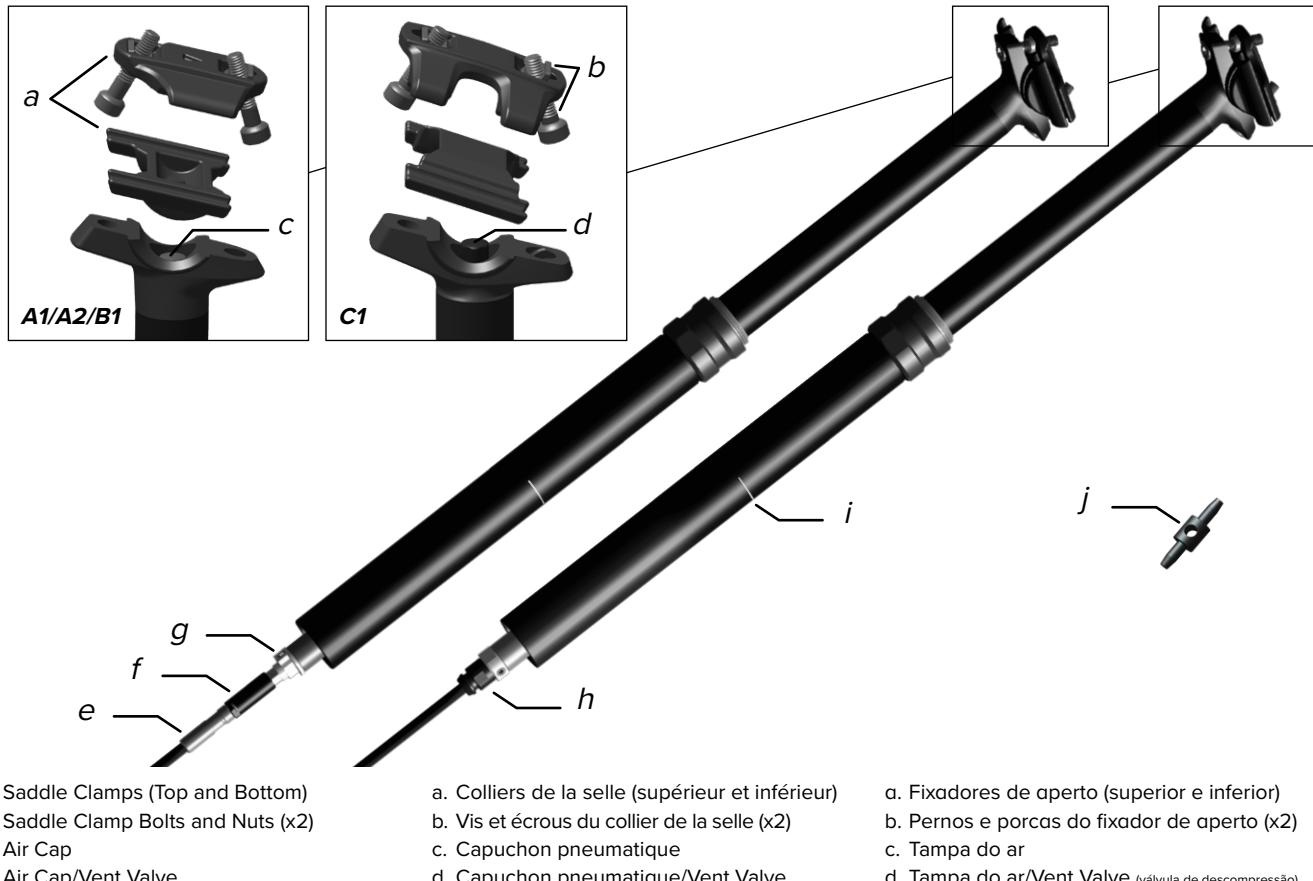
a. Morsetto della sella (superiore e inferiore)
 b. Bullone e dado del morsetto della sella (x2)
 c. Vite della porta di spurgo
 d. Linea di inserimento minimo
 e. Flessibile del comando remoto
 f. Guida del flessibile

a. Zadelklem (boven en onderste deel)
 b. Bout en moer van zadelklem (x2)
 c. Ontluchtingsopeningschroef
 d. Minimale invoeglijn
 e. Slang van afstandsbediening
 f. Slanggeleider

a. Fixador de aperto (superior e inferior)
 b. Perno e porca do fixador de aperto (x2)
 c. Parafuso do orifício de sangramento
 d. Linha da mínima inserção
 e. Tubagem flexível do controlo remoto
 f. Guia da tubagem flexível

a. サドル・クランプ(トップおよびボトム)
 b. サドル・クランプ・ボルトおよびナット(x2)
 c. ブリード・ポートねじ
 d. 最低挿入ライン
 e. リモート・ホース
 f. ホース・ガイド

a. 车座夹具 (顶部和底部)
 b. 座夹螺栓和螺母 (x2)
 c. 排空口螺钉
 d. 最小插入长度标记线
 e. 线控油管
 f. 油管导向器



- a. Saddle Clamps (Top and Bottom)
- b. Saddle Clamp Bolts and Nuts (x2)
- c. Air Cap
- d. Air Cap/Vent Valve
- e. Remote hose with Connectamajig
- f. Connectamajig Coupler
- g. Bleed Port Screw
- h. Hose Barb Strain Relief
- i. Minimum Insert Line
- j. Stealth Hose Barb Connector Tool

- a. Colliers de la selle (supérieur et inférieur)
- b. Vis et écrous du collier de la selle (x2)
- c. Capuchon pneumatique
- d. Capuchon pneumatique/Vent Valve
- e. Durite de la commande à distance avec Connectamajig
- f. Coupleur Connectamajig
- g. Vis de l'orifice de purge
- h. Réducteur de tension du raccord cannelé
- i. Ligne d'insertion minimale
- j. Connecteur pour raccord cannelé Stealth

- a. Fixadores de aperto (superior e inferior)
- b. Pernos e porcas do fixador de aperto (x2)
- c. Tampa do ar
- d. Tampa do ar/Vent Valve (válvula de descompressão)
- e. Tubagem flexível do controlo remoto com Connectamajig
- f. Acoplador do Connectamajig
- g. Parafuso do orifício de sangramento
- h. Aliviar tensão no miolo da união da tubagem
- i. Linha da mínima inserção
- j. Ferramenta da ligação do miolo da união da tubagem flexível Stealth

- a. Sattelklemmen (oben und unten)
- b. Sattelklemmschrauben und -muttern (2 St.)
- c. Luftventilkappe
- d. Luftventilkappe/Vent Valve
- e. Fernbedienungsleitung mit Connectamajig
- f. Connectamajig-Kupplung
- g. Verschlusschraube des Entlüftungsstutzens
- h. Leitungsnippel-Zugentlastung
- i. Markierung für Mindesteinstekttiefe
- j. Stealth-Leitungsverbinder-Werkzeug

- a. Morsetti della sella (superiore e inferiore)
- b. Bulloni e dadi del morsetto della sella (x2)
- c. Cappuccio dell'aria
- d. Cappuccio dell'aria/Vent Valve
- e. Flessibile del comando remoto con Connectamajig
- f. Accoppiatore Connectamajig
- g. Vite della porta di spurgo
- h. Scarico della trazione tubo flessibile
- i. Linea di inserimento minimo
- j. Strumento di connessione raccordo del flessibile Stealth

- a. サドル・クランプ (トップおよびボトム)
- b. サドル・クランプ・ボルトおよびナット (x2)
- c. エア・キャップ
- d. エア・キャップ/Vent Valve
- e. Connectamajig 付きのリモート・ホース
- f. Connectamajig カブラー
- g. ブリード・ポートねじ
- h. ホース・バーブ・ストレイン・リリーフ
- i. 最低插入ライン
- j. Stealth ホース・バーブ・コネクター・ツール

- a. Abrazaderas del sillín (superior e inferior)
- b. Tornillos y tuercas de la abrazadera del sillín (x2)
- c. Tapón de aire
- d. Tapón de aire/Vent Valve
- e. Manguito del control remoto con acoplador Connectamajig
- f. Acoplador Connectamajig
- g. Tornillo del orificio de purga
- h. Aliviador de tensión del conector estriado del manguito
- i. Línea de inserción mínima
- j. Herramienta para conectores estriados del manguito Stealth

- a. Zadelklemmen (boven en onderste deel)
- b. Bouten en moeren van zadelklem (x2)
- c. Luchtkap
- d. Luchtkap/Vent Valve
- e. Slang van afstandsbediening met Connectamajig
- f. Connectamajig koppeling
- g. Ontluchtingsopeningschroef
- h. Trekontlasting van slangpilaar
- i. Minimale invoeglijn
- j. Aansluithulpstuk voor Stealth slangpilaar

- a. 车座夹具（顶部和底部）
- b. 座夹螺栓和螺母 (x2)
- c. 气阀盖
- d. 气阀盖/Vent Valve
- e. 带 Connectamajig 的线控油管
- f. Connectamajig 耦合器
- g. 排空口螺钉
- h. 油管钩应力释放装置
- i. 最小插入长度标记线
- j. Stealth 油管钩接头工具

Compatibility

Kompatibilität

Compatibilidad

Reverb seatposts are compatible with saddles with metal 7 mm diameter rails and composite 7x9 mm oval rails, and are designed for use with 30.9 mm, 31.6 mm, and 34.9 mm seat tube internal diameters.

Seatpost and seat tube diameters must be the same. RockShox seatpost diameters are printed on the products.

If a seat tube diameter reduction sleeve is used, the sleeve must be a minimum of 80 mm in length, or the minimum specified by your frame manufacturer, whichever is greater.

Reverb-Sattelstützen eignen sich für Sättel mit Metallschienen mit einem Durchmesser von 7 mm sowie mit ovalen Schienen aus Verbundmaterial mit einem Durchmesser von 7 x 9 mm. Sie sind für Sattelrohre mit einem Innendurchmesser von 30,9 mm, 31,6 mm oder 34,9 mm ausgelegt.

Der Sattelstützen- und der Sattelrohdurchmesser müssen übereinstimmen. Die Sattelstützendurchmesser sind auf den RockShox-Produkten aufgedruckt.

Wenn Sie eine Reduzierhülse für das Sattelrohr verwenden, muss diese mindestens 80 mm lang oder so lang wie vom Rahmenhersteller vorgegeben sein (der größere Wert gilt).

Las tijas de sillín Reverb son compatibles con los sillines con carriles metálicos de 7 mm de diámetro y carriles ovalados compuestos de 7x9 mm, y están diseñadas para usarse con diámetros internos de tubo de asiento de 30,9, 31,6 y 34,9 mm.

Los diámetros de la tija y del tubo de sillín del cuadro deben ser idénticos. Los diámetros de las tijas RockShox aparecen serigrafiados sobre el propio producto.

Si se utiliza una camisa reductora de diámetro para el tubo de sillín del cuadro, dicha camisa deberá medir como mínimo 80 mm de largo, o bien la longitud especificada por el fabricante del cuadro, si fuese mayor que esa cifra.

Compatibilité

Compatibilità

Compatibiliteit

Les tiges de selle Reverb sont compatibles avec les selles équipées de rails métalliques de 7 mm de diamètre ou de rails ovales en matériau composite de 7 x 9 mm. Elles sont conçues pour être utilisées avec des tubes de selle de 30,9 mm, 31,6 mm et 34,9 mm de diamètre interne.

Les diamètres de la tige de selle et du tube de selle doivent être identiques. Le diamètre des tiges de selle RockShox est imprimé sur les composants.

Si une douille de réduction du diamètre est utilisée sur le tube de selle, cette douille doit avoir une longueur minimale de 80 mm ou la longueur minimale recommandée par le fabricant du cadre, en retenant la plus grande valeur des deux.

I reggisella Reverb sono compatibili con selle con rotaiette metalliche di diametro 7 mm e rotaiette composite di diametro 7x9 mm e sono progettati per essere utilizzati con diametri interni del tubo verticale di 30,9 mm, 31,6 mm e 34,9 mm.

I diametri del reggisella e del tubo verticale devono essere uguali. I diametri dei reggisella RockShox sono stampati sui prodotti.

Se si utilizza un mancotto di riduzione del diametro del tubo verticale, il mancotto deve essere di un minimo di 80 mm di lunghezza, o al valore minimo specificato dal produttore del telaio, a seconda di quale valore sia maggiore.

Reverb-zadelpennen zijn compatibel met zadel met metalen 7 mm diameter stangen en composiet 7x9 mm ovale stangen, en zijn ontworpen voor gebruik met zadelpuizen met een interne diameter van 30,9 mm, 31,6 mm of 34,9 mm.

De diameter van zowel de zadelpen als de zadelpuis moet gelijk zijn. De diameter van de RockShox zadelpen is op het product vermeld.

Als een reductiebus wordt gebruikt om de diameter van de zadelpuis te wijzigen, moet de bus een lengte van minstens 80 mm hebben of wat door uw framefabrikant is aangegeven, indien dit meer is.

Compatibilidade

適合性

兼容性

Os espiões do assento Reverb são compatíveis com os selins com carris metálicos de 7 mm de diâmetro e com carris ovais de 7x9 mm de material composto, e são concebidos para usar com tubos para assento com diâmetros internos de 30,9 mm, 31,6 mm e 34,9 mm.

Os diâmetros do espião do selim e do tubo do assento têm que ser os mesmos. Os diâmetros dos espiões do selim RockShox estão impressos nos produtos.

Se for usada uma manga de redução do diâmetro do tubo do assento, a manga terá que ter um mínimo de 80 mm de comprimento, ou o mínimo especificado pelo fabricante do seu quadro, conforme o que for maior.

Reverb シートポストは、メタル製レールの直径が 7 mm のサドルおよびコンポジット複合材製オーバル・レールの直径が 7x9 mm のサドルに対応しており、内径が 30.9 mm、31.6 mm、および 34.9 mm のシートチューブと使用するように設計されています。

シートポストとシート・チューブの径は同じでなければなりません。RockShox のシートポストの径は、製品に直接印刷されています。

シート・チューブの径を変えるリダクション・スリーブを使用する場合は、スリーブの長さは、最低 80 mm か、またはお使いのフレーム・メーカーが指定する最低長のうち、どちらか長い方を適用しなければなりません。

Reverb 座杆与带 7 mm 直径金属座弓或 7x9 mm 椭圆形复合材料座弓的车座兼容，并且设计为与 30.9 mm、31.6 mm 和 34.9 mm 内径的座管配合使用。

座杆和座管的直径必须相同。RockShox 座杆直径已印在产品上。

如果使用座管变径套，则变径套必须至少插入座管中 80 mm 或车架生产商规定的最小值，取两者中较大值。

1x Remote Upgrade

1x-Fernbedienungs-Upgrade
Actualización del control remoto 1x

The Reverb 1x remote lever is compatible with Reverb A2 and B1, and Reverb Stealth A2, B1, and C1. To identify your seatpost, consult the service manuals at www.sram.com/service.

Der Reverb 1x-Fernbedienungshebel ist mit der Reverb A2 und B1 sowie der Reverb Stealth A2, B1 und C1 kompatibel. Nutzen Sie die Wartungsanleitungen auf www.sram.com/service, um das Modell Ihrer Sattelstütze zu bestimmen.

La palanca de control remoto Reverb 1x es compatible con los modelos Reverb A2 y B1, y con los Reverb Stealth A2, B1 y C1. Para determinar el modelo de su tija de sillín, consulte los manuales de servicio técnico disponibles en www.sram.com/service.

Mise à jour de la commande à distance 1x

Aggiornamento del comando remoto 1x
Upgrade voor 1x afstandsbediening

Le levier de la commande à distance Reverb 1x est compatible avec les Reverb A2 et B1 et les Reverb Stealth A2, B1 et C1. Pour identifier votre tige de selle, consultez les manuels d'entretien à l'adresse www.sram.com/service.

La leva del comando remoto Reverb 1x è compatibile con Reverb A2 e B1, e Reverb Stealth A2, B1, e C1. Per identificare il reggisella, consultare i manuali di manutenzione all'indirizzo www.sram.com/service.

De Reverb 1x afstandsbedieningshendel is compatibel met Reverb A2 en B1, en Reverb Stealth A2, B1, en C1. Om uw zadelpen te identificeren, raadpleeg de onderhoudshandleidingen op www.sram.com/service.

Actualização do 1x Remote

1x リモートのアップグレード
1x 线控升级

A alavanca do remoto Reverb 1x é compatível com o Reverb A2 e B1, e com o Reverb Stealth A2, B1 e C1. Para identificar o seu espigão do selim, consulte os manuais de serviço em www.sram.com/service.

Reverb 1x リモート・レバーは、Reverb A2 と B1 のほか、Reverb Stealth A2、B1、および C1 に適合しています。お使いのシートポストを確認するには、www.sram.com/service に掲載されているサービス・マニュアルを参照してください。

Reverb 1x 线控杆兼容 Reverb A2、Reverb B1、Reverb Stealth A2、Reverb Stealth B1 及 Reverb Stealth C1。若要辨别您的座杆型号，请查阅 www.sram.com/service 上的保养手册。

Prepare the 1x Remote

1x-Fernbedienung vorbereiten
Preparación del control remoto 1x

Préparation de la commande à distance 1x

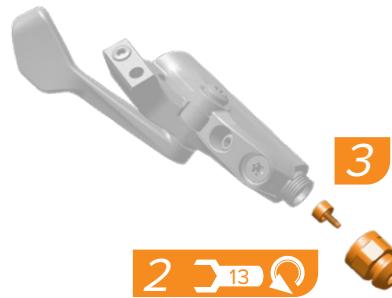
Preparazione del comando remoto 1x
De 1x afstandsbediening voorbereiden

Preparar o 1x Remote

1x リモートの準備
1x 线控准备



1x Remote: Remove the boot.
Remove the hose nut and hose barb.
Turn the Speed adjuster bolt counter-clockwise until it stops.



Commande à distance 1x : retirez le soufflet.
Retirez l'écrou de la durite et le raccord cannelé.
Tournez la vis du régulateur Speed dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se bloque.



1x-Fernbedienung: Entfernen Sie die Manschette.
Entfernen Sie die Überwurfmutter und den Leitungsnippel.
Drehen Sie die Schraube des Speed-Einstellers entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

Comando remoto 1x: Rimuovere il parapolvere.
Rimuovere il dado del flessibile e il doppio raccordo.
Ruotare la vite di regolazione di velocità in senso antiorario fino al suo arresto.



1x Remote: Retire a capa flexível.
Retire a porca da tubagem flexível e o miolo de união para tubagens flexíveis.
Rode o botão afinador de velocidade no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que pare.

Control remoto 1x: Retire el guardapolvo.
Retire la tuerca y el conector del manguito.
Gire a tope en sentido antihorario el tornillo de regulación de velocidad.

1x Afstandsbediening: Verwijder de beschermhuls.
Verwijder de slangmoer en de slangpijl.
Draai de bout van de snelheidsregelaar tegen de klok in totdat het stopt.

1x リモート : ブートを取り外します。
ホース・ナットとホース・バーブを取り外します。
速度調節器のボルトを、止まるまで左に回します。

1x 线控 : 卸下护罩。
卸下油管螺母和油管倒钩。
转动调速器螺栓 (逆时针) , 直至转不动。



Remove/Loosen
Retirer/Desserrer
Retirar/Desapertar
Entfernen/Lösen
Rimuovere/Aleentare
Verwijderen/Losmaken
Guitar/Aflojar



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
Ajustar

Remove Remote

Fernbedienung entfernen
Desmontaje del control remoto

Démontage de la commande à distance

Rimuovere il comando remoto
De afstandsbediening verwijderen

Retirar o controlo remoto

リモートの取り外し
线控拆卸



Remove the original remote from the hose and cut 3-5 mm from the end. Cut additional length as needed.

NOTICE

To ensure a square cut, and to prevent damage to the hose, use only a hydraulic hose cutter.

Proceed to [Install Remote onto Hose](#).

Entfernen Sie die Original-Fernbedienung von der Leitung und schneiden Sie 3 bis 5 mm vom Ende der Leitung ab. Kürzen Sie die Leitung nach Bedarf noch weiter.

HINWEIS

Verwenden Sie einen Hydraulikleitungs-schneider, um einen rechtwinkligen Schnitt sicherzustellen und Schäden an der Leitung zu vermeiden.

Fahren Sie mit [Fernbedienung an der Leitung montieren](#) fort.

Desconecte el control remoto original del manguito y corte entre 3 y 5 mm del extremo. Puede acortarlo más si fuera necesario.

AVISO

Para garantizar un corte perfectamente recto y evitar daños en el manguito, utilice solamente un cortamanguitos hidráulico.

Continúe con la [Instalación del control remoto en el manguito](#).

Retirez la durite fixée à la commande à distance d'origine et coupez entre 3 et 5 mm à partir de l'extrémité de la durite. Coupez toute longueur supplémentaire le cas échéant.

AVIS

Pour une coupe parfaitement droite et ainsi éviter tout dommage sur la durite, utilisez uniquement un coupe-durite hydraulique.

Passez à la rubrique [Installer la commande à distance sur la durite](#).

Rimuovere il comando remoto originale dal flessibile e tagliare 3-5 mm dall'estremità. Tagliare la lunghezza eccessiva come necessario.

AVVISO

Per garantire un taglio preciso e per evitare di danneggiare il flessibile, utilizzare solo una fresa per flessibile idraulico.

Passare a [Installare il comando remoto sul flessibile](#).

Verwijder de originele afstandsbediening van de slang en knip een stukje van 3-5 mm van het uiteinde af. Knip meer af indien nodig.

MEDEDELING

Maak alleen gebruik van een hydraulische slangslijper om een rechte snede te krijgen en schade aan de slang te vermijden.

Ga naar [De afstandsbediening op de slang installeren](#).

Retire o remoto original do tubo flexível e corte 3-5 mm desde a extremidade. Corte um comprimento adicional conforme seja necessário.

NOTIFICAÇÃO

Para assegurar um corte ortogonal, e para evitar estragos à tubagem flexível, use apenas uma ferramenta de cortar tubagens hidráulicas.

Siga para a [Instale o remoto no tubo flexível](#).

ホースからオリジナルのリモートを取り外し、終端から3~5 mmの部分を切断します。必要に応じて、さらに切断します。

注意事項

ホースを真っ直ぐに切断して損傷を避けるため、油圧ホース・カッターのみを使用してください。

[リモートのホースへの取り付け](#)に進んでください。

从油管上卸下旧线控，并从油管末端切除3-5 mm。根据需要，额外再切掉一段。

注意

请只使用液压油管切割工具，以确保油管切口均匀，以免损坏油管。

请前 [在油管上安装线控](#)。



Remove/Loosen
Entfernen/Lösen
Rimuovere/Allentare
Guitar/Aflojar



Measure
Messen
Misurare
Medir

Mesurer
Metten
Misurare
Meten

Medir
計測
測量

Seatpost Installation Preparation

Einbau der Sattelstütze vorbereiten

Preparación de la instalación de la tija de sillín

Préparer l'installation de la tige de selle

Preparazione all'installazione del reggisella

De installatie van de zadelpen voorbereiden

Preparação para a instalação do espigão do assento

シートポストの取り付け準備

坐杆安装准备

Prepare the Frame

Rahmen vorbereiten

Preparación del cuadro

Préparation du cadre

Preparazione del telaio

Het frame voorbereiden

Preparar o quadro

フレームの準備

准备车架

Use isopropyl alcohol and a clean, lint-free rag to clean any debris or grease from the inside of the seat tube. Remove any burrs from the frame's seat tube edges then smooth with 400 grit sandpaper.

Nettoyez toutes les saletés ou traces de graisse à l'intérieur du tube de selle avec de l'alcool isopropylique et un chiffon propre non-pelucheux. Éliminez toute ébarbure présente sur les bords du tube de selle du cadre, puis polissez-les avec du papier de verre de grain 400.

Use álcool isopropílico e um trapo limpo que não solte cotão para limpar quaisquer detritos ou massa lubrificante do interior do tubo do selim. Retire quaisquer rebarbas dos bordos do tubo do quadro para o assento, e depois alise com lixa tipo 400.

Reinigen Sie die Innenseite des Sattelrohrs mit Isopropyl-Alkohol und einem sauberen, fusselfreien Lappen. Entfernen Sie jegliche Grate von den Rändern des Sattelrohrs des Rahmens mit Schleifpapier (Körnung 400).

Utilizzare alcool isopropilico e uno strofinaccio pulito e privo di sfilacciature per pulire eventuali detriti o grasso dall'interno del tubo verticale. Rimuovere eventuali bavature dai margini del tubo verticale del telaio, quindi levigare con carta abrasiva 400.

イソプロピル・アルコールと清潔で糸くずの出ない布を使用して、シート・チューブ内側の塵やグリスを拭き取ります。フレームのシート・チューブの端からバリを取り除き、400 グリットの紙やすりで表面を滑らかにします。

Limpie con alcohol isopropílico y un paño limpio que no desprenda pelusa la grasa y suciedad que pueda haber en el interior del tubo de sillín del cuadro. Elimine todas las rebabas que pueda haber en los extremos del tubo de sillín del cuadro, lijando a continuación con lija de arena del 400.

Gebruik isopropylalcohol en een schone, pluisvrije doek om eventueel vuil of vet van de binnenkant van de zadelbus te verwijderen. Verwijder eventuele braampjes van de rand van de zadelbus met behulp van 400 korrel schuurpapier.

用异丙醇和一块干净的无绒碎布清除座管内壁的任何残留物或润滑脂。去除车架座管边缘的所有毛边，然后用粒度 400 的砂纸打磨光滑。

Apply Friction Paste

Montagepaste auftragen
Aplicación de la pasta de fricción

Application de la pâte de montage
Applicazione di pasta ad attrito
Frictiepasta aanbrengen

Aplice pasta de fricção

フリクション・ペーストの塗布
涂抹摩擦膏

Apply a moderate amount of friction paste to the inside of the seat tube and contact surface of the seatpost. Do NOT apply grease.

⚠ WARNING

Failure to use friction paste could allow your seatpost to slip during use which could lead to serious injury and/or death.

Appliquez une couche de pâte de montage à l'intérieur du tube de selle et sur les surfaces de contact de la tige de selle. N'appliquez PAS de graisse.

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous n'utilisez pas de pâte de montage, la tige de selle peut glisser pendant l'utilisation, ce qui peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

⚠ AVISO

Se não usar a pasta de fricção, pode fazer com que o seu espigão do selim escorregue enquanto conduz, o que poderá provocar ferimentos graves e/ou morte.

Tragen Sie vor der Montage auf die Innenseiten des Sattelrohrs und die Kontaktfläche der Sattelstütze ein wenig Montagepaste auf. Fetten Sie die Teile NICHT.

⚠ WARNUNG

Wenn Sie keine Montagepaste verwenden, kann die Sattelstütze während der Fahrt in den Rahmen rutschen, was zu schweren und/oder tödlichen Verletzungen führen kann.

Appicare una quantità moderata di pasta ad attrito all'interno del tubo verticale e della superficie di contatto del reggisella. NON applicare grasso.

⚠ AVVERTENZA

Il mancato utilizzo di pasta ad attrito potrebbe causare lo scivolamento del reggisella durante l'utilizzo, il che potrebbe comportare gravi lesioni e/o la morte.

⚠ 警告

フリクション・ペーストの使用を怠ると、使用中にシートポストがスリップすることがあり、重傷および / または死亡の原因となりかねない故障を引き起こすことがあります。

Aplique un poco de pasta de fricción al interior del tubo de sillín del cuadro y a la superficie de contacto de la tija de sillín. NO aplique grasa.

⚠ ATENCIÓN

Si no utiliza pasta de fricción, la tija podría resbalar con la bicicleta en marcha y ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

Breng een redelijke hoeveelheid frictiepasta aan op de binnenkant van de zadelbus en op het contactoppervlak van de zadelpen. Breng GEEN smeervet aan.

⚠ WAARSCHUWING

Het niet aanbrengen van frictiepasta kan ervoor zorgen dat uw zadelpen tijdens het fietsen glijdt, wat kan leiden tot ernstig letsel en/of de dood.

⚠ 警告

不使用摩擦膏可能会造成骑行时座杆打滑，导致人员严重受伤甚至死亡。



⚠WARNING

The minimum required seatpost length must be inside the bicycle frame seat tube. Less than the minimum required length can cause damage to the seatpost and/or bicycle frame which can cause the seatpost and/or frame to fail, which can lead to serious injury and/or death.

⚠AVERTISSEMENT

La longueur minimale de la tige de selle doit être insérée à l'intérieur du tube de selle du cadre du vélo. Si cette longueur minimale d'insertion n'est pas respectée, la tige de selle et/ou le cadre du vélo peut (peuvent) être endommagé(e)s, ce qui peut entraîner une rupture de la tige de selle et/ou du cadre du vélo, et provoquer des blessures graves voire mortelles.

⚠AVISO

O comprimento mínimo exigido do espigão do selim tem que ficar dentro do tubo para o assento do quadro da bicicleta. Instalar o espigão do selim com menos que o comprimento mínimo exigido para inserção pode causar danos no espigão do selim e/ou no quadro da bicicleta, o que poderá causar a falha do espigão do selim e/ou do quadro da bicicleta, o que poderá provocar graves ferimentos e/ou morte.

⚠WARNUNG

Die Sattelstütze muss sich mit der erforderlichen Mindestlänge im Sattelrohr des Rahmens befinden. Wenn die Sattelstütze nicht weit genug eingesteckt ist, kann es zu Schäden an der Sattelstütze und/oder am Rahmen kommen, die zum Versagen der Sattelstütze und/oder des Rahmens führen können, sodass die Gefahr von schweren oder tödlichen Verletzungen besteht.

⚠AVVERTENZA

La lunghezza minima richiesta del reggisella deve essere interna al tubo verticale del telaio. Una lunghezza minore di quella minima richiesta per l'inserimento può causare danni al reggisella e/o al telaio della bicicletta, il che può causare il cedimento del reggisella e/o del telaio, il che potrebbe comportare gravi lesioni e/o la morte.

⚠警告

シートポストは必要とされている最低の長さが、自転車のフレームのシート・チューブ内に挿入されていなければなりません。必要な長さ未満の挿入でシートポストを取り付けると、シートポストおよび / または自転車のフレームに損傷を与え、シートポストおよび / または自転車のフレームが破損して、重傷および / または死亡の原因となりかねない故障を引き起こすことがあります。

⚠ATENCIÓN

La tija debe quedar insertada dentro del tubo de sillín del cuadro al menos la longitud mínima exigida. Instalar la tija de sillín con una longitud de inserción menor de lo especificado puede provocar daños y averías en la tija y/o en el cuadro de la bicicleta y ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

⚠WAARSCHUWING

De minimale vereiste zadelpenlengte moet zich binnen de zadelpuis van het fietsframe bevinden. Minder dan de minimale vereiste lengte kan de zadelpen en/of het fietsframe beschadigen waardoor de zadelpen en/of het frame kunnen falen, wat kan leiden tot ernstig letsel en/of de dood.

⚠警告

座杆插入车架座管中的长度必须达到最小要求值。如果插入的长度短于最小要求值，则可能导致在骑行时座杆和 / 或自行车车架损坏，造成这两个部件出故障，从而导致人员严重受伤甚至死亡。

Seatpost Installation

Einbau der Sattelstütze

Instalación de la tija de sillín

Installation de la tige de selle

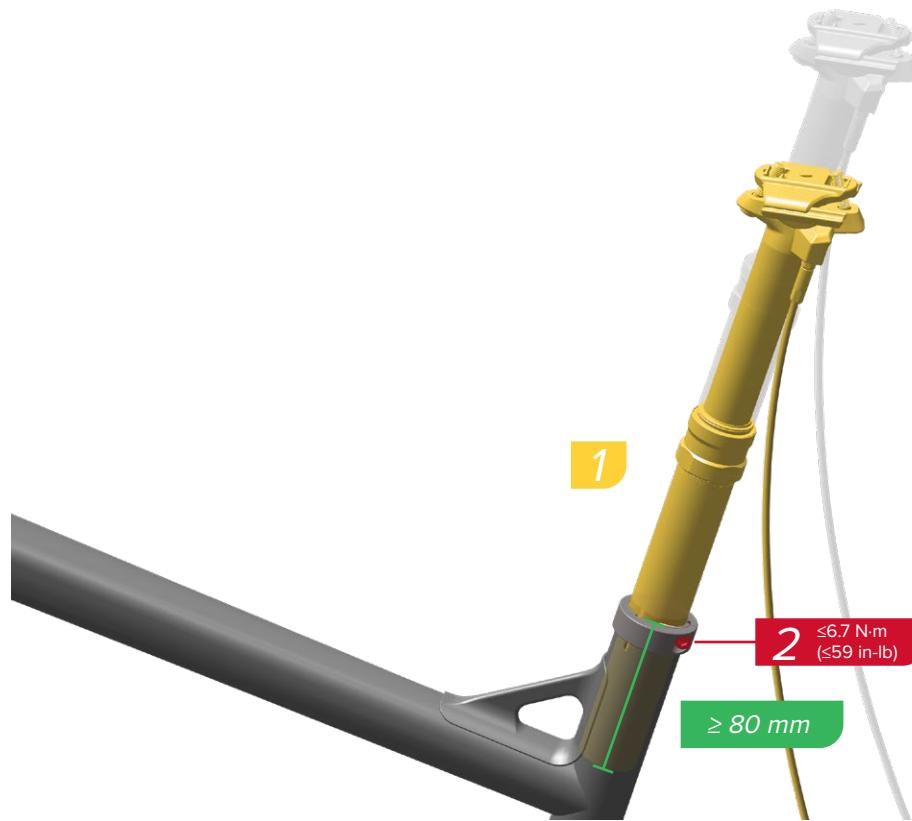
Installazione reggisella

De zadelpen installeren

Instalação do espingão do selim

シートポストの取り付け

座杆安装



Insert the seatpost into the frame a minimum of 80 mm, or the minimum specified by your frame manufacturer, whichever is greater.

Führen Sie die Sattelstütze mindestens 80 mm tief oder so weit wie vom Rahmenhersteller vorgegeben ein (der größere Wert gilt).

Inserte la tija en el cuadro un mínimo de 80 mm, o bien la longitud mínima especificada por el fabricante del cuadro, si fuera mayor que esa cifra.

Insérez la tige de selle dans le cadre sur une longueur minimale de 80 mm ou sur la longueur minimale recommandée par le fabricant du cadre, en retenant la plus grande valeur des deux.

Inserire il reggisella di almeno 80 mm nel telaio o al valore minimo specificato dal produttore del telaio, a seconda di quale valore sia maggiore.

Breng de zadelpen minstens 80 mm of het minimum aangegeven door uw framefabrikant, indien dit meer is, in het frame aan.

O seu espingão do selim tem que ser inserido dentro do quadro um mínimo de 80 mm ou o comprimento mínimo especificado pelo fabricante do seu quadro; conforme o que for maior.

シートポストは、最低 80 mm か、またはお使いのフレーム・メーカーが指定する最低長のうち、どちらか長い方をフレーム内に挿入しなければなりません。

将座杆至少插入座管中 80 mm 或车架生产商规定的最小值，取两者中较大值。



Install
Einbauen
Instalar

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安装



Measure
Mesurer
Messen
Medir

Mesurer
Misurare
Metten
Medir

Medir
計測
測量

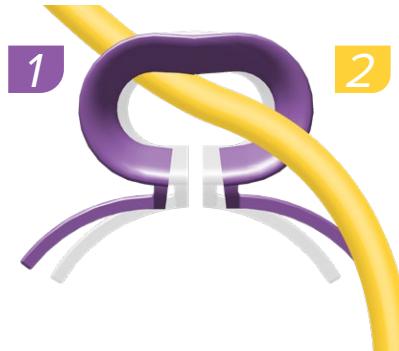


Torque
Drehmoment
Par de apriete

Serrage
Coppia
Aandraaimoment

Momento de torção
締め付け
扭紧

Route Remote Hose	Passage de la durite de la commande à distance	Encaminhar a tubagem flexível do controlo remoto
Fernbedienungsleitung verlegen	Passaggio del flessibile del comando remoto	リモート・ホースのルーティング
Recorrido del manguito del control remoto	De slang van afstandsbediening aanbrengen	线控油管走线



Insert the remote hose through the guide.

Insérez la durite de la commande à distance à travers le guide.

Insira a tubagem flexível do remoto através da guia.

Führen Sie die Fernbedienungsleitung durch die Führung.

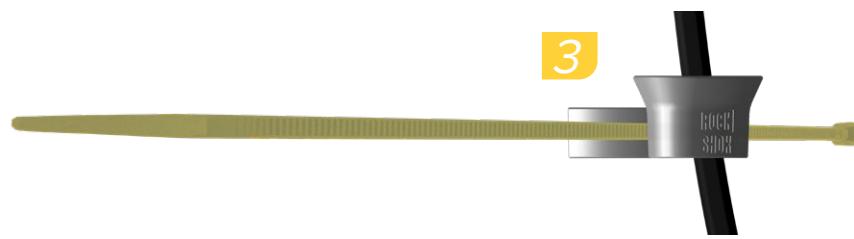
Inserire il flessibile del comando remoto attraverso la guida.

リモート・ホースをガイド内に通します。

Inserte el manguito del control remoto a través de la guía.

Steek de slang van afstandsbediening door de geleider.

将线控油管穿过导向器。



Insert a plastic cable tie through the cable guide.

Attach the cable guide to the frame with the cable tie, cinch tight, and cut the loose end.

Insérez un serre-câble en plastique à travers le guide du câble.

Fixez le guide du câble au cadre à l'aide du serre-câble en le serrant fort, puis coupez l'extrémité qui dépasse.

Insira um atilho de plástico para cabo através da guia de cabo.

Prenda a guia de cabo ao quadro com o atilho para cabo, aperte com firmeza, e corte a ponta solta excedente.

Führen Sie einen Kabelbinder aus Kunststoff durch die Leitungsführung.

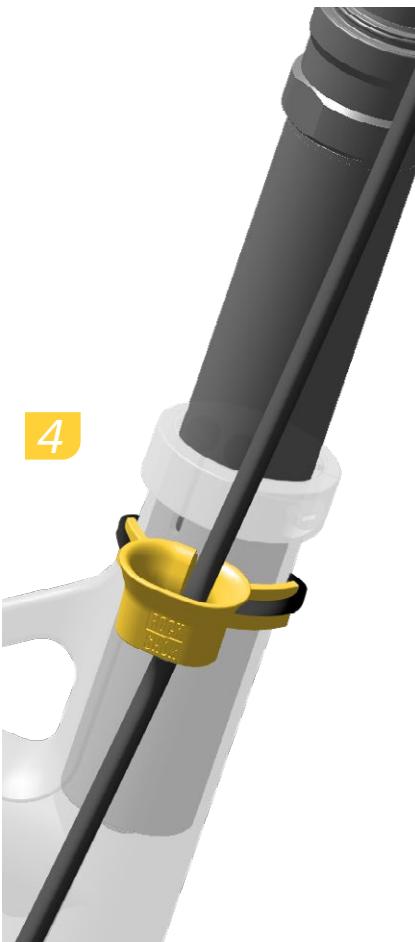
Befestigen Sie die Leitungsführung mit dem Kabelbinder am Rahmen, ziehen Sie den Kabelbinder fest und schneiden Sie das lose Ende ab.

Inserire una fascetta serrafile in plastica attraverso la guida del cavo.

Fissare la guida del cavo al telaio con la fascetta serrafile, serrando bene la linguetta e tagliare l'estremità libera.

プラスチックのケーブル・タイをケーブル・ガイドに通します。

ケーブル・タイを使用してケーブル・ガイドをフレームに取り付け、きちんと留め付け、緩みのある終端部を切断します。



Inserte una brida de plástico a través de la guía del cable.

Conecte la guía del cable al cuadro utilizando la brida, apriétela fuerte para sujetarla y corte el extremo sobrante.

Breng een kunststof kabelbinder door de kabelgeleider aan.

Maak de kabelgeleider vast aan het frame met behulp van de kabelbinder, trek strak aan en knip het losse uiteinde af.

将塑料线缆扎带穿过走线口。

用线缆扎带将导向器绑在车架上，系紧，然后切除多余的扎带。



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Ajustar

Ajustar
調節
調节



Install
Einbauen
Instalar

Installer
Installare
Monteren

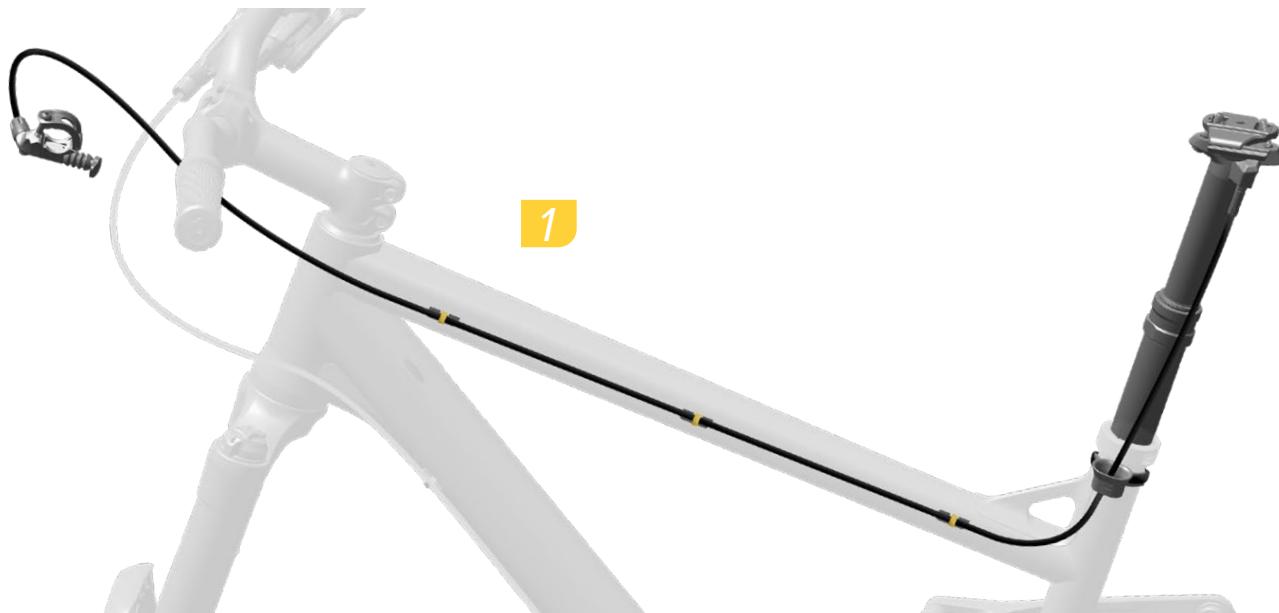
Instalar
取り付け
安装

Measure and Cut Hose

Leitung messen und kürzen
Medición y corte del manguito

Mesure et coupe de la durite
Misurazione e taglio del flessibile
De slang meten en afknippen

Medir e cortar a tubagem flexível
ホースの計測と切断
油管测量与切割



Secure the hose to the frame.

Fixieren Sie die Leitung am Rahmen.

Fije el manguito al cuadro.

Fixez la durite au cadre.

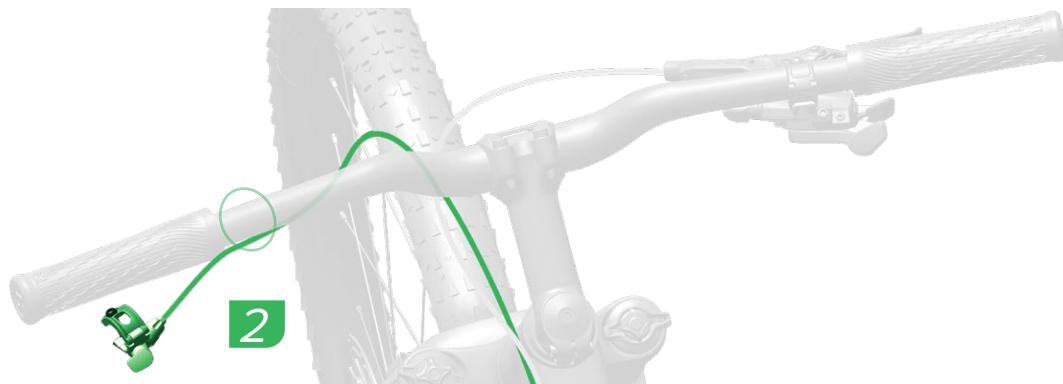
Fissare il flessibile al telaio.

Maak de slang vast aan het frame.

Prenda a tubagem flexível ao quadro.

ホースをフレームにしっかりと固定します。

将油管固定在车架上。



With the seatpost fully extended and at the preferred ride height in the frame, route the hose to the remote mount location.

Während die Sattelstütze vollständig ausgezogen ist und sich auf der gewünschten Höhe im Rahmen befindet, führen Sie die Leitung zur Montageposition der Fernbedienung.

Con la tija de sillín completamente extendida y a la altura de conducción deseada con respecto al cuadro, coloque el manguito siguiendo un recorrido que llegue hasta el punto donde esté instalado el soporte del control remoto.

Avec la tige de selle montée au maximum et à la hauteur souhaitée à l'intérieur du cadre, faites passer la durite jusqu'à l'emplacement du montage de la commande à distance.

Con il reggisella completamente esteso e all'altezza di marcia preferita nel telaio, far passare il flessibile fino alla posizione di montaggio del comando remoto.

Met de zadelpen volledig omhoog en op de gewenste fietshoogte in het frame, breng de slang naar de montagepositie van de afstandsbediening.

Com o espião do selim completamente estendido e à altura no quadro preferida para a condução, encaminhe a tubagem flexível até ao sítio de montagem do remoto.

シートポストを完全に延ばしきり、同時にフレーム内でライド時に希望する高さに設定し、ホースをリモートの取り付け位置にルーティングします。

将车架中的座杆完全伸展并设定为骑行所需的高度，同时将油管布线至线控安装位置。



Install
Einbauen
Instalar

Installer
Installare
Monteren

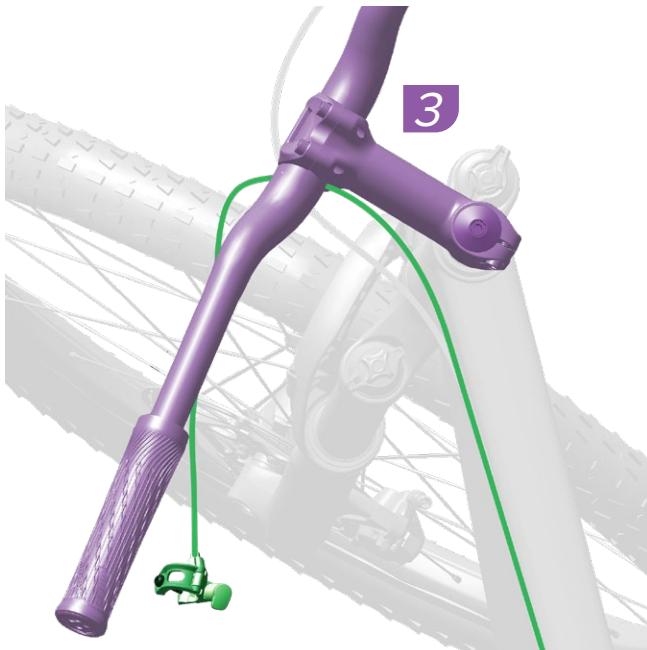
Instalar
取り付け
安装



Measure
Mesura
Medir

Mesurer
Misurare
Metren

Medir
計測
測量



Hold the hose at the remote mount location and turn the handlebar side to side. The proper length of hose should create a gentle bend and allow the handlebar to turn side to side.

NOTICE

Ensure there are no sharp bends in the hose. Ensure there is no tension at the remote lever when the bar is turned.

Halten Sie die Leitung an der Montageposition der Fernbedienung fest und drehen Sie den Lenker in beide Richtungen. Bei der richtigen Länge sollte die Leitung einen leichten Bogen schlagen und es ermöglichen, den Lenker in beide Richtungen zu drehen.

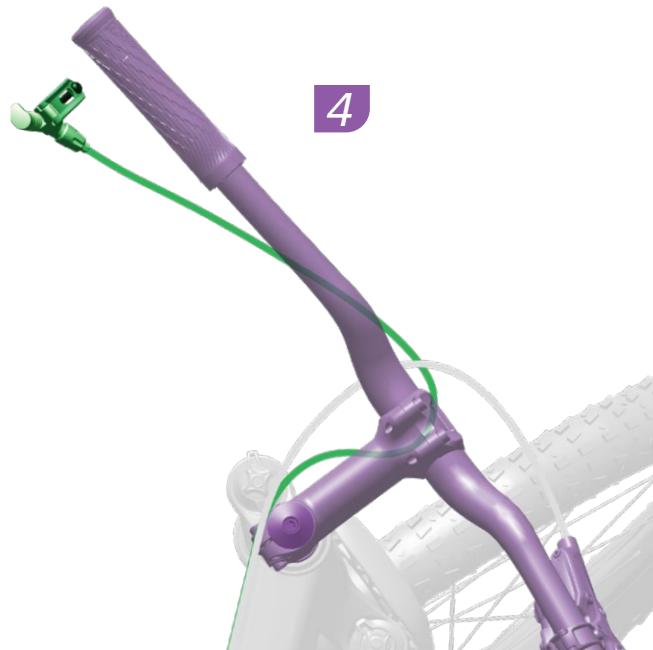
HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass die Leitung keine scharfen Biegungen oder Knicke aufweist. Stellen Sie sicher, dass beim Drehen des Lenkers keine Spannung am Fernbedienungshebel entsteht.

Sujete el manguito por el punto donde está instalado el control remoto y gire el manillar de lado a lado. La longitud del manguito será adecuada si describe una curva suave y deja girar el manillar de lado a lado.

AVISO

Asegúrese de que no haya curvas pronunciadas en el manguito. Asegúrese de que no haya tensión en la palanca del control remoto al girar el manillar.



Maintenez la durite à l'emplacement du montage de la commande à distance et tournez le cintre de gauche à droite. La durite, lorsqu'elle est à la bonne longueur, doit former des courbes douces et permettre au cintre de tourner librement de gauche à droite.

AVIS

Vérifiez que les courbes de la durite ne sont pas trop marquées. Vérifiez que la durite n'est pas trop tendue au niveau du levier de la commande à distance lorsque le cintre est tourné à fond.

Tenere il flessibile nella posizione di montaggio del comando remoto e ruotare il manubrio da lato a lato. La lunghezza corretta del flessibile deve creare una leggera curva e consentire al manubrio di ruotare da lato a lato.

AVVISO

Accertarsi che non vi siano pieghe troppo accentuate nel flessibile. Assicurarsi che non ci sia tensione in corrispondenza della leva del comando remoto quando il manubrio è ruotato.

Houd de slang op de montagepositie van de afstandsbediening en draai het stuur zijdelings. De juiste slanglengte moet een flauwe bocht in de slang maken, waarbij het stuur ongehinderd zijdelings kan draaien.

MEDEDELING

Zorg dat er geen knikken in de slang aanwezig zijn. De afstandsbedieningshendel mag tijdens het draaien van het stuur niet onder spanning staan.

Segure a tubagem flexível no sítio de montagem do remoto e gire o guidor de lado a lado. O comprimento correcto para a tubagem flexível deverá criar uma curva suave e permitir que o guidor gire de lado a lado.

NOTIFICAÇÃO

Assegure-se de que não fiquem curvas apertadas na tubagem flexível. Assegure-se de que não exista tensão na alavanca do remoto quando se gira o guidor.

ホースをリモートの取り付け位置に保持し、ハンドルバーを端から端まで回転させます。ホースの適切な長さは、緩やかなたわみがあり、ハンドルバーを端から端まで回転できる長さです。

注意事項

ホースが鋭角に曲がることがないようにしてください。バーを回転させたときに、リモート・レバーにテンションが生じないことを確認してください。

在线控安装位置握住油管，同时将车把向左右摆动。油管长度得当时应呈现出和缓的弯折，并允许车把左右摆动。

注意

确保油管没有剧烈的弯折。确保车把摆动时线控杆不存在张力。



Adjust
Einstellen
Ajustar

Réglér
Regolare
Ajustar

Ajustar
調節
调节



Measure
Messen
Medir

Mesurer
Misurare
Metern

Medir
計測
測量



Remote: Turn the Speed adjuster in the opposite direction of the arrow until it stops.

Fernbedienung: Drehen Sie den Speed-Einsteller entgegen der Pfeilrichtung bis zum Anschlag.

Control remoto: Gire a tope el regulador de velocidad en dirección contraria a la flecha.

Commande à distance : tournez le régulateur Speed dans le sens opposé à celui indiqué par la flèche jusqu'à ce qu'il se bloque.

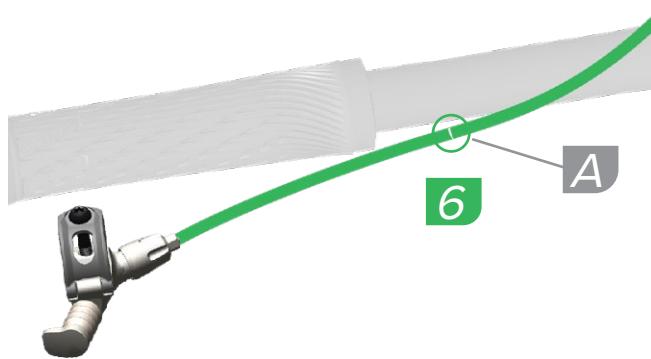
Commando remoto: Ruotare il regolatore di velocità nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia fino al suo arresto.

Afstandsbediening: Draai de snelheidsregelaar volledig tegen de richting van de pijl.

Controlo remoto: Rode o regulador de velocidade na direcção oposta à da seta, até que ele pare.

リモート: 速度調節器を、矢印の反対の方向に、止まるまで回します。

线控: 按箭头相反方向旋转调速器，直至转不动。



Mark the cut location (A) and cut the hose. Unthread the remote from the section of hydraulic hose.

NOTICE

To ensure a square cut, and to prevent damage to the hose, use only a hydraulic hose cutter.

Markieren Sie die Schnittposition (A) und durchtrennen Sie dann die Leitung.

Schrauben Sie die Fernbedienung von dem Hydraulikleitungsstück ab.

HINWEIS

Verwenden Sie einen Hydraulikleitungs-schneider, um einen rechtwinkligen Schnitt sicherzustellen und Schäden an der Leitung zu vermeiden.

Marque el punto (A) por donde vaya a cortar el manguito y córtelo por ahí.

Desenrosque el control remoto del tramo de manguito hidráulico.

AVISO

Para garantizar un corte perfectamente recto y evitar daños en el manguito, utilice solamente un cortamanguitos hidráulico.

Marquez la ligne de coupe (A), puis coupez la durite.

Dévissez le morceau de durite hydraulique fixée à la commande à distance.

AVIS

Pour une coupe parfaitement droite et ainsi éviter tout dommage sur la durite, utilisez uniquement un coupe-durite hydraulique.

Contrassegnare la posizione di taglio (A) e tagliare il flessibile.

Scollegare il comando remoto dalla sezione del flessibile idraulico.

AVVISO

Per garantire un taglio preciso e per evitare di danneggiare il flessibile, utilizzare solo una fresa per flessibile idraulico.

Markeer de afknippositie (A) en knip de slang af.

Draai de afstandsbediening uit de hydraulische slang los.

MEDEDELING

Maak alleen gebruik van een hydraulische slangslijnder om een rechte snede te krijgen en schade aan de slang te vermijden.



Marque o sítio onde deve cortar (A) e corte a tubagem flexível.

Desenrosque o remoto da secção de tubagem hidráulica.

NOTIFICAÇÃO

Para assegurar um corte ortogonal, e para evitar estragos à tubagem flexível, use apenas uma ferramenta de cortar tubagens hidráulicas.

切断する箇所(A)に印をつけて、切断します。油圧ホースのセクションからリモートを外します。

注意事項

ホースを真っ直ぐに切断して損傷を避けるため、油圧ホース・カッターのみを使用してください。

标出切割位置 (A)，然后切割油管。从切掉的液压油管上旋下线控。

注意

请只使用液压油管切割工具，以确保油管切口均匀，以免损坏油管。



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Ajustar

Ajustar
調整
调节



Measure
Mesuren
Medir

Mesurer
Misurare
Meten

Medir
計測
測量



Remove/Loosen
Entfernen/Lösen
Guitar/Afajar

Retirer/Desserrer
Rimuovere/Allentare
Verwijderen/Losmaken

Install Remote onto Hose

Fernbedienung an der Leitung montieren
Instalación del control remoto en el manguito

Installer la commande à distance sur la durite
Installare il comando remoto sul flessibile
De afstandsbediening op de slang installeren

Instale o remoto no tubo flexível
リモートのホースへの取り付け
在油管上安装线控



Thread the remote lever hose barb into the hydraulic hose. Stop when the remote hose barb flange contacts, and is tight against, the end of the hose.

NOTICE

Do not over-tighten and strip the threads inside the hose. If the hose is over or under-tightened, hydraulic fluid can leak.
Proceed to [Remote Installation](#).

Schrauben Sie den Fernbedienungshebel-Leitungsnippel in die Hydraulikleitung, bis der Bund des Fernbedienungsleitungsnippels das Leitungsende berührt und fest anliegt.

HINWEIS

Überdrehen Sie das Gewinde in der Leitung nicht. Wenn die Leitung zu fest oder nicht fest genug angezogen ist, kann Hydrauliköl austreten.
Fahren Sie mit der [Montage der Fernbedienung](#) fort.

Enrosque el conector del manguito de la palanca del control remoto en el manguito hidráulico. Deténgase cuando la brida del conector del manguito del control remoto haga contacto y quede bien apretada contra el extremo del manguito.

AVISO

No apriete demasiado, pues podría dañar la rosca interior del manguito. Si el manguito queda demasiado apretado o flojo, podrían producirse fugas de líquido hidráulico.
Continúe con la [instalación del control remoto](#).

Vissez le raccord cannelé du levier de la commande à distance sur la durite hydraulique. Cessez de visser lorsque le flasque du raccord cannelé de la commande à distance touche et est parfaitement serré contre l'extrémité de la durite.

AVIS

Ne serrez pas trop et ne faussez pas le filetage à l'intérieur de la durite. Si la durite est trop ou insuffisamment serrée, le liquide hydraulique peut fuir.
Passez à [l'Installation de la commande à distance](#).

Avvitare il doppio raccordo della leva del comando remoto nel flessibile idraulico. Fermarsi quando la flangia del doppio raccordo del comando remoto viene a contatto con l'estremità del flessibile ed è ben serrata contro di esso.

AVVISO

Non serrare eccessivamente e spanare la filettatura all'interno del flessibile. Se il flessibile è serrato in maniera eccessiva o insufficiente, il fluido idraulico può fuoriuscire.
Procedere con [l'installazione del comando remoto](#).

Schroef de slangpilaar van de afstandsbedieningshendel vast in de hydraulische slang. Stop wanneer de slangpilaar van de afstandsbediening stevig contact maakt met het uiteinde van de slang.

MEDEDELING

Draai niet te vast aan zodat de Schroefdraad binnenin de slang niet afslijt. Er kan hydraulische vloeistof lekken als de slang te veel of te weinig is vastgedraaid.
Ga naar [De afstandsbediening installeren](#).

Enrosque o miolo da união do tubo flexível da alavanca do remoto na tubagem hidráulica. Pare quando a flange do miolo da união do tubo flexível entre em contacto, e fique firmemente contra, a extremidade do tubo flexível.

NOTIFICAÇÃO

Não aperte demasiado para não destruir os fios de rosca dentro do tubo flexível. Se o tubo flexível estiver apertado de menos ou de mais, o fluido hidráulico poderá verter.
Siga para [Instalação do Remoto](#).

リモート・レバーのホース・バーブを油圧ホース内に回し入れます。リモート・ホース・バーブのフランジがホースの終端に接触し、しっかりと締まったら止めます。

注意事項

締めすぎて、ホース内の溝を潰さないようにしてください。ホースは締めすぎても、または緩すぎても、油圧フルードが漏れることができます。
[リモートの取り付け](#)に進んでください。

将线控油管倒钩旋入液压油管。当线控油管倒钩凸缘触碰（并且紧压）油管端，则停止旋入。

注意

请勿过度拧紧并磨损油管内的螺纹。如果油管拧得过紧或过松，会导致液压油泄漏。
请前往 [线控安装](#)。



Consult the Reverb Stealth Service Manual for Connectamajig procedures.

Die Verfahren zum Einbau der Connectamajig-Kupplung finden Sie in der Reverb Stealth-Wartungsanleitung.

Consulte en el manual de mantenimiento de Reverb Stealth los procedimientos del adaptador Connectamajig.

Consultez le manuel d'entretien Reverb Stealth pour connaître les procédures pour le Connectamajig.

Consultare il manuale di manutenzione Reverb Stealth per le procedure Connectamajig.

Raadpleeg de Reverb Stealth onderhoudshandeling voor de Connectamajig-procedures.

Consulte o Manual de Serviço do Reverb Stealth para obter os procedimentos do Connectamajig.

Connectamajig の手順については、Reverb Stealth サービス・マニュアルを参照してください。

Connectamajig 的安装程序请参阅《Reverb Stealth 保养手册》。



Remote: Turn the Speed adjuster in the opposite direction of the arrow until it stops.

Fernbedienung: Drehen Sie den Speed-Einsteller entgegen der Pfeilrichtung bis zum Anschlag.

Control remoto: Gire a tope el regulador de velocidad en dirección contraria a la flecha.

Commande à distance : tournez le régulateur Speed dans le sens opposé à celui indiqué par la flèche jusqu'à ce qu'il se bloque.

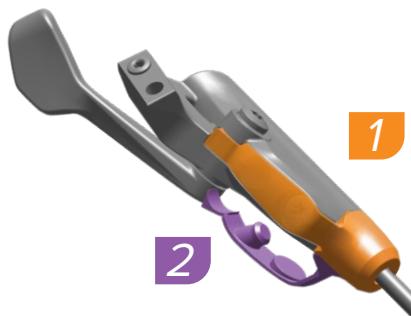
Comando remoto: Ruotare il regolatore di velocità nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia fino al suo arresto.

Afstandsbediening: Draai de snelheidsregelaar volledig tegen de richting van de pijl.

Controlo remoto: Rode o regulador de velocidade na direcção oposta à da seta, até que ele pare.

リモート：速度調節器を、矢印の反対の方向に、止まるまで回します。

线控：按箭头相反方向旋转调速器，直至转不动。



1x Remote: Remove and rotate the boot. Turn the Speed adjuster bolt counter-clockwise until it stops. Reinstall the boot.

1x-Fernbedienung: Lösen und drehen Sie die Manschette. Drehen Sie die Schraube des Speed-Einstellers bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn. Bringen Sie die Manschette wieder an.

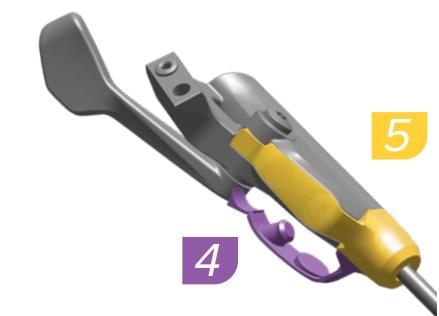
Control remoto 1x: Retire y gire el guardapolvo. Gire a tope en sentido antihorario el tornillo de regulación de velocidad. Vuelva a instalar el guardapolvo.



Commande à distance 1x : retirez le soufflet et retournez-le. Tournez la vis du régulateur Speed dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'elle se bloque. Remettez le soufflet en place.

Comando remoto 1x: Rimuovere e ruotare il parapolvere. Ruotare la vite di regolazione di velocità in senso antiorario fino al suo arresto. Reinstallare il parapolvere.

1x afstandsbediening: Verwijder en draai de beschermhuls. Draai de bout van de snelheidsregelaar volledig tegen de klok in. Breng de beschermhuls opnieuw aan.



1x Remote: Retire e rode a cobertura. Rode o perno de regulação da velocidade no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que ele pare. Volte a instalar a cobertura.

1x リモート：ブートを取り外して、回転させます。速度調節器のボルトを、止まるまで左に回します。ブートを再び取り付けます。

1x 线控：移除护罩，并将其旋转。逆时针转动调速器螺栓，直至转不动。装回护罩。



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Ajustar

Ajustar
調整
调节



Remove/Loosen
Entfernen/Lösen
Quitar/Aflojar

Retirer/Desserrer
Rimuovere/Allentare
Verwijderen/Losmaken



Install
Einbauen
Instalar

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取付け
安装



Unthread the remote from the Reverb Stealth hose.

Schrauben Sie die Fernbedienung von der Reverb Stealth-Leitung ab.

Desenrosque el control remoto del manguito Reverb Stealth.

Dévissez la durite Reverb Stealth fixée à la commande à distance.

Svitare il comando remoto dal flessibile Reverb Stealth.

Draai de afstandsbediening los van de Reverb Stealth slang.

Desenrosque o remoto da tubagem flexível Reverb Stealth.

Reverb Stealth ホースからリモートを外します。

从 Reverb Stealth 油管上旋下线控。



Remove/Loosen Retirer/Desserer
Entfernen/Lösen Rimuovere/Aleentare Retirar/Desapertar
Guitar/Aflojar Verwijderen/Losmaken 取り外し/緩める
拆卸/旋松



Thread the Reverb Stealth remote hose Barb Connector tool (A) into a 500-700 mm section of shift cable housing, with non-metallic liner, reverse threaded end first. Insert a 2 mm hex wrench through the hole in the tool to rotate it.

The housing will be used to pull the remote hose through the frame.

Schrauben Sie das Reverb Stealth-Leitungsverbinder-Werkzeug (A) mit dem Linksgewinde-Ende voran in ein 500 bis 700 mm langes Stück Schaltzugaußenhülle ohne Metallverstärkung.

Führen Sie einen 2-mm-Inbusschlüssel durch die Bohrung im Werkzeug, um es zu drehen.

Die Zughülle wird verwendet, um die Fernbedienungsleitung durch den Rahmen zu ziehen.

Enrosque la herramienta de instalación de conectores estriados de manguitos de control remoto Reverb Stealth (A) a un tramo de entre 500 y 700 mm de funda del cable de cambio, con un revestimiento que no sea metálico, empezando por el extremo que va roscado a contramano.

Inserte una llave Allen de 2 mm a través del orificio de la herramienta, para hacerla girar.

La funda se utilizará para tirar del manguito del control remoto en su recorrido a lo largo del cuadro.

Vissez l'extrémité à filetage inversé du connecteur pour raccord cannellé de la commande à distance Reverb Stealth (A) sur un morceau de gaine de câble de dérailleur sans revêtement métallique de 500 à 700 mm de longueur.

Insérez une clé hexagonale de 2 mm à travers le trou du connecteur pour le faire tourner.

La gaine sera utilisée pour tirer la durite de la commande à distance à l'intérieur du cadre.

Avvitare lo strumento di connessione del doppio raccordo del flessibile del comando remoto Reverb Stealth (A) in una sezione di 500-700 mm della guaina del cavo del cambio, con rivestimento non metallico, inserendo l'estremità a filettatura inversa per prima.

Inserire una chiave esagonale da 2 mm attraverso il foro nello strumento per farlo ruotare.

La guaina sarà usata per tirare il flessibile del comando remoto attraverso il telaio.

Schroef het aansluithulpstuk voor Stealth slangpilaar (A) circa 500-700 mm in de schakelkabel, met een niet-metalen voering, en met het uiteinde met omgekeerde Schroefdraad eerst.

Breng een 2 mm inbussleutel in het gat van het hulpstuk aan om het te draaien.

De buitenkabel zal de slang van de afstandsbediening door het frame trekken.

Enrosque a ferramenta de ligação do miolo da união da tubagem flexível do remoto Reverb Stealth (A) para dentro de uma secção de 500-700 mm de bainha para cabo das mudanças, com revestimento não metálico, metendo primeiro a extremidade com rosca inversa.

Insira uma chave sextavada de 2 mm através do orifício na ferramenta e rode-a.

A bainha será usada para puxar a tubagem flexível do remoto através do quadro.

Reverb Stealth リモート・ホース・バーべット・コネクター・ツール (A) を、逆ネジになっている方を最初に、500～700 mm セクションのシフト・ケーブル・ハウジング内に回し入れます。

ツールの穴に 2 mm のヘクサレンチを挿入して回転させます。

ハウジングは、リモート・ホースをフレーム内を通して引くために使用します。

将 Reverb Stealth 线控油管钩接头工具 (A) 旋入 500-700 mm 长的变速线管 (带有非金属的内衬)，带反向螺纹的一端朝前。

将 2 mm 六角扳手插入工具的孔内，进行转动。

线管的作用是拉着线控油管穿过车架。



Install
Einbauen
Instalar

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安装

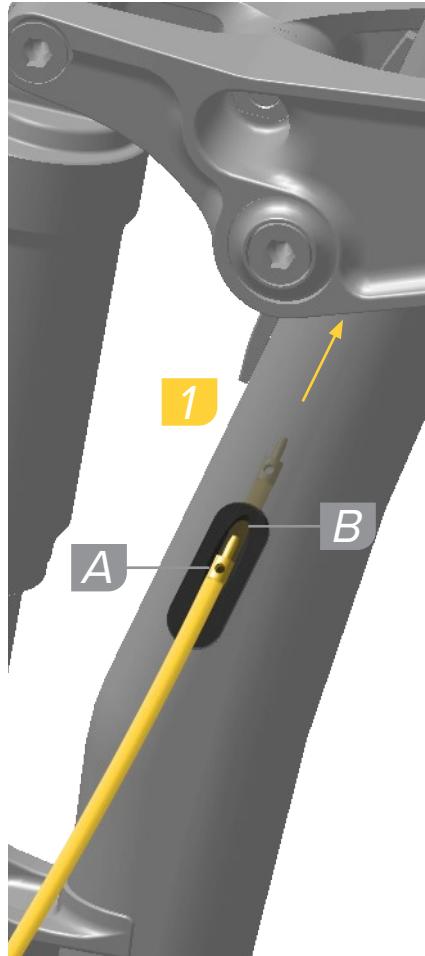


Torque
Drehmoment
Par de apriete

Serrage
Coppia
Aandringmoment

Momento de torção
締め付け
扭紧

Route Remote Hose	Passage de la durite de la commande à distance	Encaminhar a tubagem flexível do comando remoto
Fernbedienungsleitung verlegen	Passaggio del flessibile del comando remoto	リモート・ホースのルーティング
Recorrido del manguito del control remoto	De slang van afstandsbediening aanbrengen	线控油管走线



Push the housing into the frame until the Connector tool emerges from the seat tube.

Schieben Sie die Zughülle in den Rahmen, bis das Leitungsverbinder-Werkzeug aus dem Sattelrohr austritt.

Inserte la funda empujándola hacia dentro del cuadro hasta que la herramienta para conectores salga del tubo de sillín del cuadro.

Insert the housing, Connector tool (A) first, into the hose port (B).

Frame designs vary. Consult your frame's manufacturer for the location of the seatpost hose port.

Führen Sie die Zughülle mit dem Leitungsverbinder-Werkzeug (A) voran in die Leitungsaufnahme (B) ein.

Es gibt zahlreiche unterschiedliche Rahmenausführungen. Fragen Sie Ihren Rahmenhersteller nach der Position der Aufnahme für die Sattelstützenleitung.

Inserte la funda, empezando por la herramienta para conectores (A), en el orificio previsto para el manguito (B).

El diseño puede variar de un cuadro a otro. Consulte al fabricante la posición donde se encuentra el orificio para el manguito de la tija de sillín.

Insérez la gaine par son côté doté du connecteur (A) à l'intérieur de l'orifice pour le passage de la durite (B).

La conception des cadres peut varier. Consultez le manuel du fabricant de votre cadre pour connaître l'emplacement de l'orifice pour le passage de la durite.

Inserire la guaina, con lo strumento di connessione (A) per primo, nella porta del flessibile (B).

I modelli di telaio variano. Consultare il costruttore del telaio per la posizione della porta del flessibile del reggisella.

Stop de buitenkabel, met het aansluithulpstuk (A) eerst, in de slangopening (B).

Het ontwerp van het frame kan verschillend zijn. Raadpleeg de fabrikant van uw frame voor de positie van de slangopening op de zadelpen.

Poussez la gaine à l'intérieur du cadre jusqu'à ce que le connecteur sorte par le tube de selle.

Spingere la guaina nel telaio fino a quando lo strumento di connessione fuoriesce dal tubo verticale.

Duw de buitenkabel in het frame totdat het aansluithulpstuk uit de zadelbus tevoorschijn komt.

Empurre a bainha para dentro do quadro, até que ferramenta de ligação apareça a sair do tubo do assento.

コネクター・ツールがシート・チューブから出るまで、ハウジングをフレーム内に押し入れます。

将线管推入车架内，直至接头工具从座管穿出。

Insira a bainha, com a ferramenta de ligação (A) primeiro, para dentro do orifício para a tubagem flexível (B).

Há diversos tipos de quadros. Consulte o fabricante do seu quadro para descobrir o local do orifício para a tubagem flexível do espigão do selim.

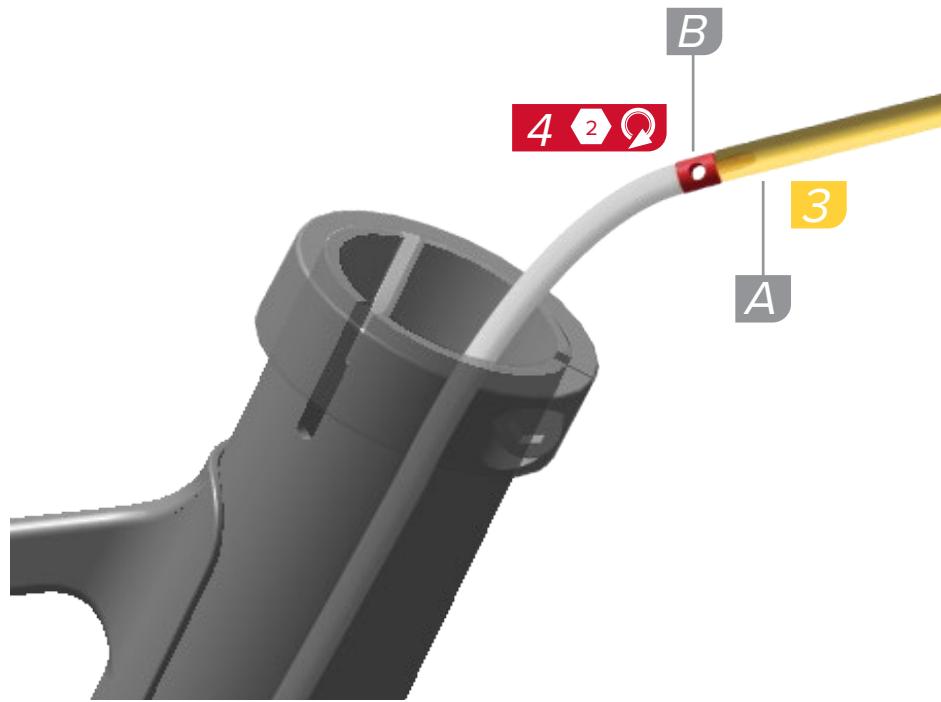
コネクター・ツール (A) を先にして、ハウジングをホース・ポート (B) に挿します。

フレームの作りはさまざまです。シートポストのホース・ポートの位置については、お使いのフレーム・メーカーにお問い合わせください。

将线管插入油管端口 (B)，接头工具 (A) 首先进入。

车架的设计有所不同。关于座管上的油管端口位置，请咨询车架厂商。





Thread the end of the Reverb Stealth hose (A) onto the other end of the Connector tool (B).

Insert a 2 mm hex wrench through the hole in the tool to rotate it.

Schrauben Sie das Ende der Reverb Stealth-Leitung (A) auf das andere Ende des Leitungsverbinder-Werkzeugs (B).

Führen Sie einen 2-mm-Inbusschlüssel durch die Bohrung im Werkzeug, um es zu drehen.

Enrosque el extremo del manguito Reverb Stealth (A) al otro extremo de la herramienta para conectores (B).

Inserte una llave Allen de 2 mm a través del orificio de la herramienta, para hacerla girar.

Vissez l'extrémité de la durite Rerveb Stealth (A) sur l'autre extrémité du connecteur (B).

Insérez une clé hexagonale de 2 mm à travers le trou du connecteur pour le faire tourner.

Avvitare l'estremità del flessibile Reverb Stealth (A) sull'altra estremità dello strumento di connessione (B).

Inserire una chiave esagonale da 2 mm attraverso il foro nello strumento per farlo ruotare.

Draai het uiteinde van de Reverb Stealth slang (A) vast op het ander uiteinde van het aansluithulpstuk (B).

Breng een 2 mm inbussleutel in het gat van het hulpstuk aan om het te draaien.

Enrosque a extremidade da tubagem flexível Reverb Stealth (A) na outra extremidade da ferramenta de ligação (B).

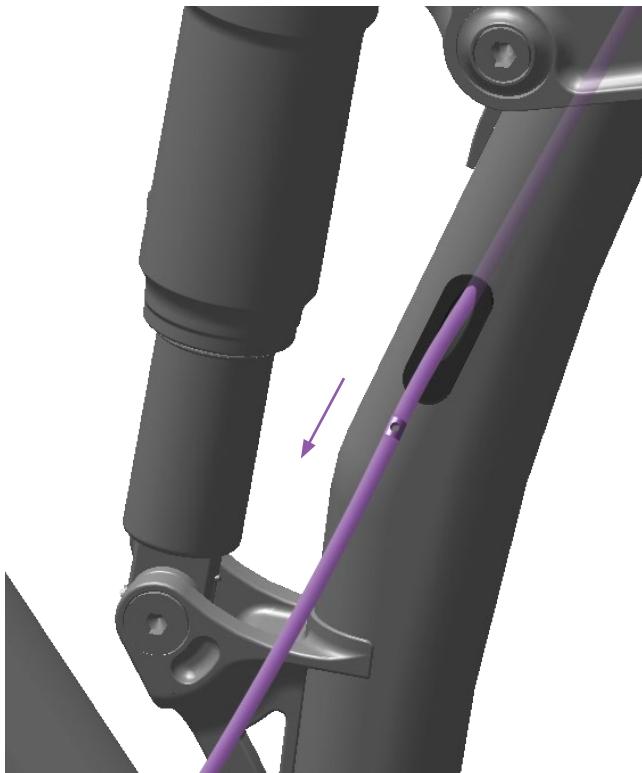
Insira uma chave sextavada de 2 mm através do orifício na ferramenta e rode-a.

Reverb Stealth ホースの終端 (A) を、コネクター・ツールの反対側の終端 (B) に取り付けます。

ツールの穴に 2 mm のヘクサレンチを挿入して回転させます。

将 Reverb Stealth 油管 (A) 的一端旋到接头工具 (B) 的另一端上。

将 2 mm 六角扳手插入工具的孔内，进行转动。



5



Pull the housing and remote hose through the seat tube and out the frame hose port. Stop when the seatpost is just above the seat tube.

NOTICE

To avoid crimping the hose, do not pull the hose if excess friction is felt where the hose contacts the frame.

Tirez la gaine et la durite de la commande à distance à travers le tube de selle pour les faire sortir par le trou pour le passage de la durite sur le cadre. Cessez de tirer lorsque la tige de selle se trouve juste au-dessus du tube de selle.

AVIS

Pour éviter de pincer la durite, ne tirez pas la durite si vous sentez une certaine résistance au niveau des points de contact sur le cadre.

NOTIFICAÇÃO

Para evitar esborrarchar a tubagem flexível, não puxe a tubagem flexível se sentir demasiada fricção no sítio onde a tubagem flexível está em contacto com o quadro.

Ziehen Sie die Zughülle und die Fernbedienungsleitung durch das Sattelrohr aus der Leitungsaufnahme im Rahmen. Stoppen Sie, wenn die Sattelstütze sich direkt oberhalb des Sattelrohrs befindet.

HINWEIS

Um die Leitung nicht zu beschädigen, ziehen Sie nicht an der Leitung, wenn Sie an den Stellen, an denen die Leitung den Rahmen berührt, übermäßigen Widerstand spüren.

Tire de la funda y del manguito del control remoto a través del tubo de sillín del cuadro, hasta que salga del todo por el orificio del cuadro por donde pasa el manguito. Deje de tirar en cuanto la tija esté justo encima del tubo de sillín del cuadro.

AVISO

Para no pinzar el manguito, no tire de él si nota una fricción excesiva en el punto por donde el manguito entra en contacto con el cuadro.

Tirare la guida e il flessibile del comando remoto attraverso il tubo verticale e fuori dalla porta del flessibile del telaio. Fermarsi quando il reggisella è appena al di sopra del tubo verticale.

AVVISO

Per evitare la piegatura del flessibile, non tirare il flessibile se si percepisce un attrito eccessivo nel caso in cui il flessibile entri in contatto con il telaio.

注意事項

ホースの捩れを防ぐため、ホースがフレームに触れる箇所で過度の摩擦を感じた場合は、ホースを引かないでください。

Trek de buitenkabel en de slang van afstandsbediening door de zadelbuks en uit de slangopening van het frame. Stop wanneer de zadelpen zich net boven de zadelbuks bevindt.

MEDEDELING

Om plooien van de slang te vermijden, trek niet langer aan de slang als overmatige frictie wordt gevoeld wanneer de slang het frame raakt.

注意

如果感觉到油管接触车架时产生的摩擦阻力过大，请勿拉动油管，以免油管卷曲。



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Ajustar

Ajustar
調節
調节

Seatpost Installation

Einbau der Sattelstütze
Instalación de la tija de sillín

Installation de la tige de selle

Installazione reggisella
De zadelpen installeren

Instalação do espigão do selim

シートポストの取り付け
座杆安装

⚠WARNING

The minimum required seatpost length must be inside the bicycle frame seat tube. Less than the minimum required length can cause damage to the seatpost and/or bicycle frame which can cause the seatpost and/or frame to fail, which can lead to serious injury and/or death.

⚠AVERTISSEMENT

La longueur minimale de la tige de selle doit être insérée à l'intérieur du tube de selle du cadre du vélo. Si cette longueur minimale d'insertion n'est pas respectée, la tige de selle et/ou le cadre du vélo peut (peuvent) être endommagé(e)s, ce qui peut entraîner une rupture de la tige de selle et/ou du cadre du vélo, et provoquer des blessures graves voire mortelles.

⚠AVISO

O comprimento mínimo exigido do espigão do selim tem que ficar dentro do tubo para o assento do quadro da bicicleta. Instalar o espigão do selim com menos que o comprimento mínimo exigido para inserção pode causar danos no espigão do selim e/ou no quadro da bicicleta, o que poderá causar a falha do espigão do selim e/ou do quadro da bicicleta, o que poderá provocar graves ferimentos e/ou morte.

⚠WARNUNG

Die Sattelstütze muss sich mit der erforderlichen Mindestlänge im Sattelrohr des Rahmens befinden. Wenn die Sattelstütze nicht weit genug eingesteckt ist, kann es zu Schäden an der Sattelstütze und/oder am Rahmen kommen, die zum Versagen der Sattelstütze und/oder des Rahmens führen können, sodass die Gefahr von schweren oder tödlichen Verletzungen besteht.

⚠AVVERTENZA

La lunghezza minima richiesta del reggisella deve essere interna al tubo verticale del telaio. Una lunghezza minore di quella minima richiesta per l'inserimento può causare danni al reggisella e/o al telaio della bicicletta, il che può causare il cedimento del reggisella e/o del telaio, il che potrebbe comportare gravi lesioni e/o la morte.

⚠警告

シートポストは必要とされている最低の長さが、自転車のフレームのシート・チューブ内に挿入されていなければなりません。必要な長さ未満の挿入でシートポストを取り付けると、シートポストおよび / または自転車のフレームに損傷を与える、シートポストおよび / または自転車のフレームが破損して、重傷および / または死亡の原因となりかねない故障を引き起こすことがあります。

⚠ATENCIÓN

La tija debe quedar insertada dentro del tubo de sillín del cuadro al menos la longitud mínima exigida. Instalar la tija de sillín con una longitud de inserción menor de lo especificado puede provocar daños y averías en la tija y/o en el cuadro de la bicicleta y ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

⚠WAARSCHUWING

De minimale vereiste zadelpenlengte moet zich binnen de zadelbuis van het fietsframe bevinden. Minder dan de minimale vereiste lengte kan de zadelpen en/of het fietsframe beschadigen waardoor de zadelpen en/of het frame kunnen falen, wat kan leiden tot ernstig letsel en/of de dood.

⚠警告

座杆插入车架座管中的长度必须达到最小要求值。如果插入的长度短于最小要求值，则可能导致在骑行时座杆和 / 或自行车车架损坏，造成这两个部件出故障，从而导致人员严重受伤甚至死亡。

NOTICE

If the remote hose barb sleeve or Connectamajig coupler contacts a bend in the frame seat tube or the bottom bracket during installation, the seatpost is too long for the frame. Do not use if either part contacts the frame.

Consult the [Reverb Stealth Seatpost Specifications](#) guide to determine the correct seatpost for your frame.

AVIS

Si lors de l'installation, le manchon du raccord cannelé de la commande à distance ou le coupleur du Connectamajig touche un coude dans le tube de selle du cadre ou le boîtier de pédales, cela signifie que la tige de selle est trop longue pour ce cadre. Ne l'utilisez pas si l'une ou l'autre de ces pièces touche le cadre.

Consulez le guide sur les [Caractéristiques de la tige de selle Reverb Stealth](#) pour savoir quelle tige de selle utiliser avec votre cadre.

NOTIFICAÇÃO

Se a manga do miolo da união da tubagem flexível do remoto ou o acoplador Connectamajig contactar uma curva no tubo do quadro para o assento ou o eixo pedaleiro durante a instalação, é porque o espião do selim é demasiado comprido para o quadro. Não use se qualquer das peças contactar o quadro.

Consulte o guia [Especificações do Espião do Assento Reverb Stealth](#) para determinar qual é o espião do assento correto para o seu quadro.

HINWEIS

Wenn der Fernbedienungs-Leitungssnippel oder die Connectamajig-Kupplung während der Montage eine Biegung im Sattelrohr des Rahmens oder das Innenlager berührt, ist die Sattelstütze für den Rahmen zu lang. Verwenden Sie die Sattelstütze nicht, wenn eines der Teile den Rahmen berührt.

Die für Ihren Rahmen geeignete Sattelstütze entnehmen Sie bitte dem Dokument [Spezifikationen für Reverb Stealth Sattelstützen](#).

AVVISO

Se il manicotto del doppio raccordo del flessibile del comando remoto o l'accoppiatore Connectamajig entrano in contatto con una curva nel tubo verticale del telaio o con la staffa inferiore durante l'installazione, il reggisella è troppo lungo per il telaio. Non utilizzare se una parte entra in contatto con il telaio.

Consultare la guida alle [specifiche per il reggisella Reverb Stealth](#) per poter scegliere il reggisella idoneo al proprio telaio.

注意事項

取り付け中に、リモート・ホース・バーのスリーブまたはConnectamajig のカプラーが、フレームのシート・チューブ内の曲折箇所またはボトム・プラケットに接触する場合は、フレームに対してシートポストが長すぎます。スリーブまたはカプラーのいずれかがフレームに接触する場合は、使用しないでください。

[Reverb Stealth シートポストの仕様](#)ガイドを参照し、お使いのフレームに適合する正しいシートポストを決定してください。

AVISO

Si la vaina del conector estriado para manguitos de control remoto o el acoplador Connectamajig llegan a tocar alguna superficie curva del tubo de sillín del cuadro o del eje de pedalier durante su instalación, significa que la tija es demasiado larga para ese cuadro. Si alguna de estas piezas llega a hacer contacto con el cuadro, no la utilice.

Consulte la guía [Especificaciones de la tija de sillín Reverb Stealth](#) para determinar la tija de sillín correcta para su cuadro.

MEDEDELING

Als de mof van de slangpilaar of de Connectamajig koppeling tijdens de installatie een bocht in de zadelbuis of de trapas raakt, is de zadelpen te lang voor het frame. Gebruik de zadelpen niet als een van deze delen het frame raakt.

Raadpleeg de gids [Specificaties voor Reverb Stealth zadelpen](#) om de juiste zadelpen voor uw frame te kiezen.

注意

如果线控油管钩套管或 Connectamajig 钩合器在安装过程中触碰到座管弯曲处或中轴，则表明座杆对于车架而言太长。如果这两个零件中有任何一个触碰到车架，则请勿使用该座杆。

请参阅《[Reverb Stealth 座杆规格](#)》指南，以确定车架所需的正确座杆。



Insert the seatpost into the frame a minimum of 80 mm, or the minimum specified by your frame manufacturer, whichever is greater, and simultaneously pull the remote hose through the frame.

Führen Sie die Sattelstütze mindestens 80 mm tief oder so weit wie vom Rahmenhersteller vorgegeben ein (der größere Wert gilt), und ziehen Sie gleichzeitig die Fernbedienungsleitung durch den Rahmen.

Inserte la tija en el cuadro un mínimo de 80 mm, o la longitud mínima que especifique el fabricante del cuadro, si fuera superior a esa cifra, a la vez que tira del manguito del control remoto en su recorrido a lo largo del cuadro.

Insérez la tige de selle dans le cadre sur une longueur minimale de 80 mm ou sur la longueur minimale recommandée par le fabricant du cadre, en retenant la plus grande valeur des deux, tout en tirant la durite de la commande à distance à travers le cadre.

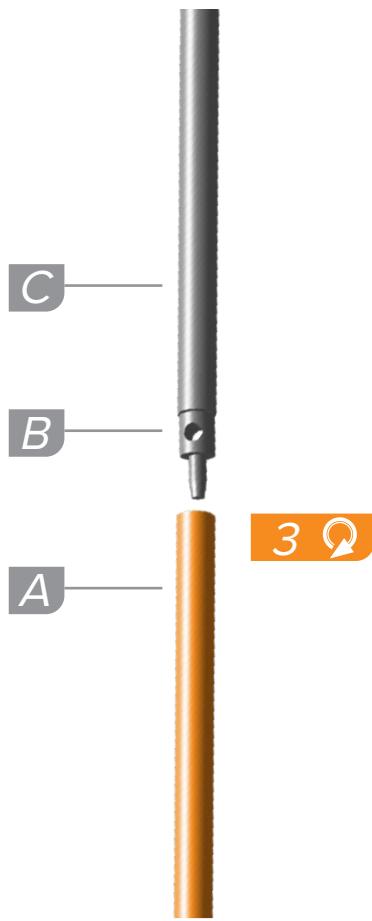
Inserire il reggisella di almeno 80 mm nel telaio o al valore minimo specificato dal produttore del telaio, a seconda di quale valore sia maggiore e contemporaneamente tirare il flessibile del comando remoto attraverso il telaio.

Breng de zadelpen minstens 80 mm of het minimum aangegeven door uw framefabrikant, indien dit meer is, in het frame aan, en trek de slang van de afstandsbediening tegelijkertijd door het frame.

Insira o seu espião do selim dentro do quadro um mínimo de 80 mm ou o comprimento mínimo especificado pelo fabricante do seu quadro; conforme o que for maior, e simultaneamente puxe a tubagem flexível do remoto através do quadro.

シートポストは、最低 80 mm か、またはお使いのフレーム・メーカーが指定する最低長のうち、どちらか長い方をフレーム内に挿入し、同時に、リモート・ホースをフレームを通して引き出します。

将座杆至少插入座管中 80 mm 或车架生产商规定的最小值，取两者中较大值。与之同时，拉动线控油管穿过车架。



Unthread and remove the housing (A) from the Barb Connector tool (B).

Do not remove the Barb Connector tool from the remote hose (C).

Lösen und entfernen Sie die Zughülle (A) vom Leitungsverbinder-Werkzeug (B).

Entfernen Sie das Leitungsverbinder-Werkzeug nicht von der Fernbedienungsleitung (C).

Desenrosque y retire la funda (A) de la herramienta para conectores estriados (B).

No desconecte del manguito del control remoto la herramienta para conectores estriados (C).

Dévissez et retirez le connecteur du raccord cannelé (B) fixé à la gaine (A).

Ne retirez pas le connecteur du raccord cannelé fixé à la durite de la commande à distance (C).

Svitare e rimuovere la guaina (A) dallo strumento di connessione innesto (B).

Non rimuovere lo strumento di connessione innesto dal flessibile del comando remoto (C).

Draai de buitenkabel (A) van het aansluithulpstuk (B) los en verwijder het.

Verwijder het aansluithulpstuk niet van de slang van de afstandsbediening (C).

Desenrosque e retire a bainha (A) da ferramenta de ligação do miolo da união da tubagem (B).

Não retire a ferramenta de ligação do miolo da união da tubagem da tubagem flexível do remoto (C).

ハウジング (A) をバーブ・コネクター・ツール (B) から、回して取り外します。

バーブ・コネクター・ツールは、リモート・ホース (C) から取り外さないでください。

从油管钩接头工具 (B) 旋下线管 (A)。

请勿从线控油管 (C) 旋下接头工具。

Measure and Cut Hose

Leitung messen und kürzen
Medición y corte del manguito

Mesure et coupe de la durite

Misurazione e taglio del flessibile
De slang meten en afknippen

Medir e cortar a tubagem flexível

ホースの計測と切断
油管测量与切割



Secure the hose to the frame.

Fixieren Sie die Leitung am Rahmen.

Fije el manguito al cuadro.

Fixez la durite au cadre.

Fissare il flessibile al telaio.

Maak de slang vast aan het frame.

Prenda a tubagem flexível ao quadro.

ホースをフレームにしっかりと固定します。

将油管固定在车架上。



With the seatpost at the preferred ride height in the frame, route the hose to the handlebar remote mount location.

Während sich die Sattelstütze auf der gewünschten Höhe im Rahmen befindet, führen Sie die Leitung zur Montageposition der Fernbedienung am Lenker.

Con la tija de sillín completamente extendida y a la altura de conducción deseada con respecto al cuadro, coloque el manguito siguiendo un recorrido que llegue hasta el punto del manillar donde está instalado el soporte del control remoto.

Avec la tige de selle à la hauteur souhaitée à l'intérieur du cadre, faites passer la durite jusqu'à l'emplacement du montage de la commande à distance sur le centre.

Con il reggisella all'altezza di marcia preferita nel telaio, far passare il flessibile fino alla posizione di montaggio del comando remoto del manubrio.

Met de zadelpen op de gewenste fietshoogte in het frame, breng de slang naar de montagepositie van de afstandsbedieningshendel.

Com o espião do selim à altura no quadro preferida para a condução, encaminhe a tubagem flexível até ao sitio de montagem do remoto no guiador.

シートポストを、フレーム内でライド時に希望する高さに設定し、ホースをリモートの取り付け位置にルーティングします。

将车架中的座杆设定为骑行所需的高度，同时将油管布线至车把线控安装位置。



Install
Einbauen
Instalar



Measure
Mesurer
Misurare
Medir



Cut
Kürzen
Monteren
Instalar
取付
安装



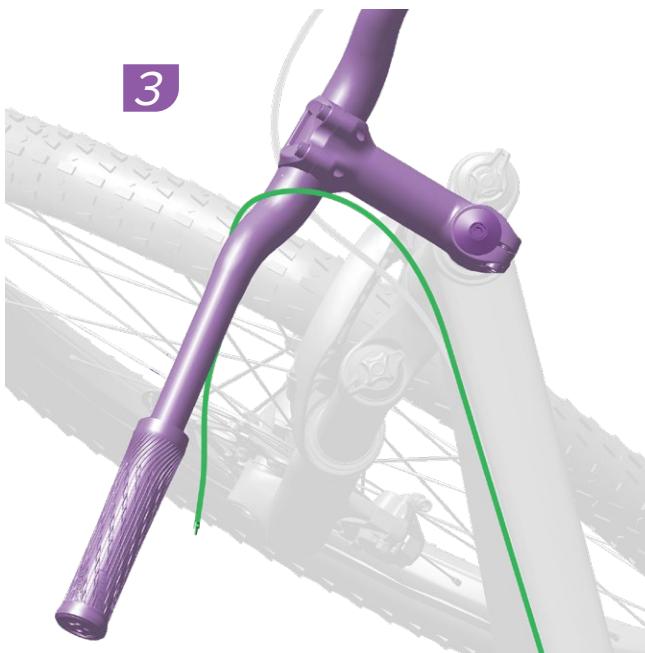
Install
Einbauen
Instalar



Measure
Mesurer
Misurare
Medir



Cut
Kürzen
Monteren
Instalar
取付
安装



Hold the hose at the remote mount location and turn the handlebar side to side. The proper length of hose should create a gentle bend and allow the handlebar to turn side to side.

NOTICE

Ensure there are no sharp bends in the hose. Ensure there is no tension at the remote lever when the bar is turned.

Halten Sie die Leitung an der Montageposition der Fernbedienung fest und drehen Sie den Lenker in beide Richtungen. Bei der richtigen Länge sollte die Leitung einen leichten Bogen schlagen und es ermöglichen, den Lenker in beide Richtungen zu drehen.

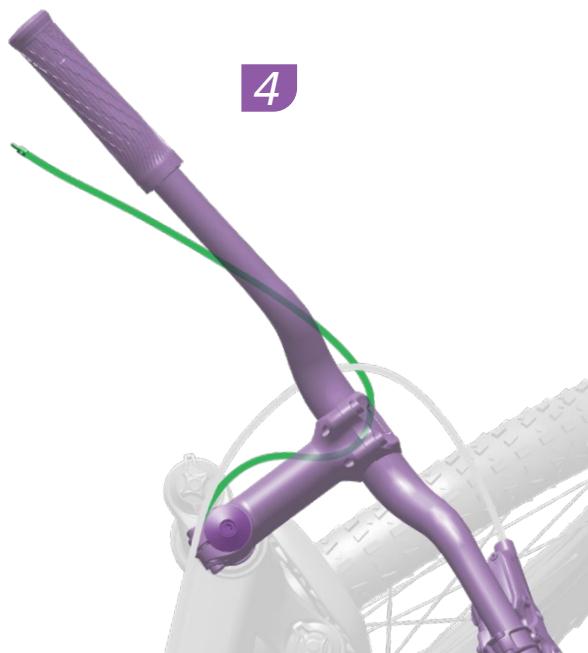
HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass die Leitung keine scharfen Biegungen oder Knicke aufweist. Stellen Sie sicher, dass beim Drehen des Lenkers keine Spannung am Fernbedienungshebel entsteht.

Sujete el manguito por el punto donde está instalado el control remoto y gire el manillar de lado a lado. La longitud del manguito será adecuada si describe una curva suave y deja girar el manillar de lado a lado.

AVISO

Asegúrese de que no haya curvas pronunciadas en el manguito. Asegúrese de que no haya tensión en la palanca del control remoto al girar el manillar.



Maintenez la durite à l'emplacement du montage de la commande à distance et tournez le cintre de gauche à droite. La durite, lorsqu'elle est à la bonne longueur, doit former des courbes douces et permettre au cintre de tourner librement de gauche à droite.

AVIS

Vérifiez que les courbes de la durite ne sont pas trop marquées. Vérifiez que la durite n'est pas trop tendue au niveau du levier de la commande à distance lorsque le cintre est tourné à fond.

Tenere il flessibile nella posizione di montaggio del comando remoto e ruotare il manubrio da lato a lato. La lunghezza corretta del flessibile deve creare una leggera curva e consentire al manubrio di ruotare da lato a lato.

AVVISO

Accertarsi che non vi siano pieghe troppo accentuate nel flessibile. Assicurarsi che non ci sia tensione in corrispondenza della leva del comando remoto quando il manubrio è ruotato.

Houd de slang op de montagepositie van de afstandsbediening en draai het stuur zijdelings. De juiste slanglengte moet een flauwe bocht in de slang maken, waarbij het stuur ongehinderd zijdelings kan draaien.

MEDEDELING

Zorg dat er geen knikken in de slang aanwezig zijn. De afstandsbedieningshendel mag tijdens het draaien van het stuur niet onder spanning staan.

Segure a tubagem flexível no sítio de montagem do remoto e gire o guiador de lado a lado. O comprimento correcto para a tubagem flexível deverá criar uma curva suave e permitir que o guiador gire de lado a lado.

NOTIFICAÇÃO

Assegure-se de que não fiquem curvas apertadas na tubagem flexível. Assegure-se de que não exista tensão na alavanca do remoto quando se gira o guiador.

ホースをリモートの取り付け位置に保持し、ハンドルバーを端から端まで回転させます。ホースの適切な長さは、緩やかなたわみがあり、ハンドルバーを端から端まで回転できる長さです。

注意事項

ホースが鋭角に曲がることがないようにしてください。バーを回転させたときに、リモート・レバーにテンションが生じないことを確認してください。

在线控安装位置握住油管，同时将车把向左右摆动。油管长度得当时应呈现出和缓的弯折，并允许车把左右摆动。

注意

确保油管没有剧烈的弯折。确保车把摆动时线控杆不存在张力。



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Ajustar

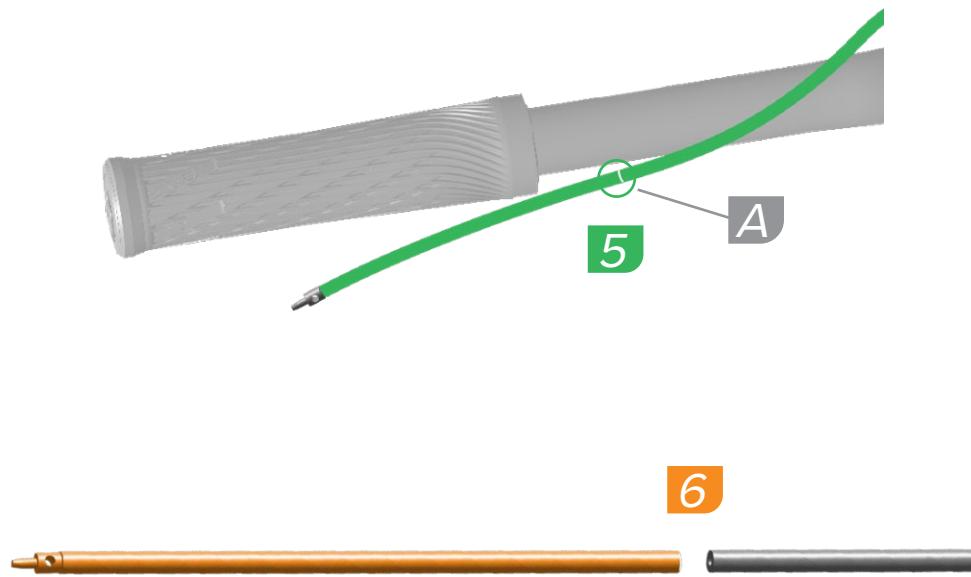
Ajustar
調節
调节



Measure
Messen
Medir

Mesurer
Misurare
Metern

Medir
計測
測量



Mark the cut location (A) and cut the hose.

NOTICE

To ensure a square cut, and to prevent damage to the hose, use only a hydraulic hose cutter.

Markieren Sie die Schnittposition (A) und durchtrennen Sie dann die Leitung.

HINWEIS

Verwenden Sie einen Hydraulikleitungs-schneider, um einen rechtwinkligen Schnitt sicherzustellen und Schäden an der Leitung zu vermeiden.

Marque en el manguito el punto de corte (A) y acórtelo por ahí.

AVISO

Para garantizar un corte perfectamente recto y evitar daños en el manguito, utilice solamente un cortamanguitos hidráulico.

Marquez la ligne de coupe (A) puis coupez la durite.

AVIS

Pour une coupe parfaitement droite et ainsi éviter tout dommage sur la durite, utilisez uniquement un coupe-durite hydraulique.

Contrassegnare la posizione di taglio (A) e tagliare il flessibile.

AVVISO

Per garantire un taglio preciso e per evitare di danneggiare il flessibile, utilizzare solo una fresa per flessibile idraulico.

Markeer de afknippositie (A) en knip de slang af.

MEDEDELING

Maak alleen gebruik van een hydraulische slangslijper om een rechte snede te krijgen en schade aan de slang te vermijden.

Marque o sítio onde deve cortar (A) e corte a tubagem flexível.

NOTIFICAÇÃO

Para assegurar um corte ortogonal, e para evitar estragos à tubagem flexível, use apenas uma ferramenta de cortar tubagens hidráulicas.

切断する箇所 (A) に印をつけて、ホースを切断します。

注意事項

ホースを真っ直ぐに切断して損傷を避けるため、油圧ホース・カッターのみを使用してください。

标出切割位置 (A)，然后切割油管。

注意

请只使用液压油管切割工具，以确保油管切口均匀，以免损坏油管。



Measure
Messen
Metrar
Medir

Mesurer
Misurare
Meden
Medir

Medir
計測
測量



Remove/Loosen
Entfernen/Lösen
Retirar/Desserrer
Rimuovere/Allentare
Guitar/Afajar

Retirar/Desapertar
Retirar/Desserrer
Rimuovere/Allentare
Verwijderen/Losmaken

Retirar/Desapertar
取り外し/緩める

Retirar/Desapertar
拆卸/旋松

Install Remote onto Hose

Fernbedienung an der Leitung montieren
Instalación del control remoto en el manguito

Installer la commande à distance sur la durite

Installare il comando remoto sul flessibile

De afstandsbediening op de slang installeren

Instale o remoto no tubo flexível

リモートのホースへの取り付け

在油管上安装线控



Remote: Thread the remote lever hose barb into the hydraulic hose. Stop when the remote hose barb flange contacts, and is tight against, the end of the hose.

Proceed to [Remote Installation](#).

NOTICE

Do not over-tighten and strip the threads inside the hose. If the hose is over or under-tightened, hydraulic fluid can leak.

Commande à distance : vissez le raccord cannelé du levier de la commande à distance sur la durite hydraulique. Cessez de visser lorsque le flasque du raccord cannelé de la commande à distance touche et est parfaitement serré contre l'extrémité de la durite.

Passez à l'[Installation de la commande à distance](#).

AVIS

Ne serrez pas trop et ne faussez pas le filetage à l'intérieur de la durite. Si la durite est trop ou insuffisamment serrée, le liquide hydraulique peut fuir.

NOTIFICAÇÃO

Não aperte demasiado para não destruir os fios de rosca dentro do tubo flexível. Se o tubo flexível estiver apertado de menos ou de mais, o fluido hidráulico poderá verter.

Fernbedienung: Schrauben Sie den Fernbedienungshebel-Leitungsnißel in die Hydraulikleitung, bis der Bund des Fernbedienungsleitungsnißels das Leitungsende berührt und fest anliegt.

Fahren Sie mit der [Montage der Fernbedienung](#) fort.

HINWEIS

Überdrehen Sie das Gewinde in der Leitung nicht. Wenn die Leitung zu fest oder nicht fest genug angezogen ist, kann Hydrauliköl austreten.

Comando remoto: Avvitare il doppio raccordo della leva del comando remoto nel flessibile idraulico. Fermarsi quando la flangia del doppio raccordo del comando remoto viene a contatto con l'estremità del flessibile ed è ben serrata contro di esso.

Procedere con [l'installazione del comando remoto](#).

AVVISO

Non serrare eccessivamente e spanare la filettatura all'interno del flessibile. Se il flessibile è serrato in maniera eccessiva o insufficiente, il fluido idraulico può fuoriuscire.

Control remoto: Enrosque el conector del manguito de la palanca del control remoto en el manguito hidráulico. Deténgase cuando la brida del conector del manguito del control remoto haga contacto y quede bien apretada contra el extremo del manguito.

Continúe con la [instalación del control remoto](#).

AVISO

No apriete demasiado, pues podría dañar la rosca interior del manguito. Si el manguito queda demasiado apretado o flojo, podrían producirse fugas de líquido hidráulico.

Afstandsbediening: Schroef de slangpilaar van de afstandsbedieningshendel vast in de hydraulische slang. Stop wanneer de slangpilaarfles van de afstandsbediening stevig contact maakt met het uiteinde van de slang.

Ga naar [De afstandsbediening installeren](#).

MEDEDELING

Draai niet te vast aan zodat de Schroefdraad binnenin de slang niet afslijt. Er kan hydraulische vloeistof lekken als de slang te veel of te weinig is vastgedraaid.

注意事項

締めすぎて、ホース内の溝を潰さないようしてください。ホースは締めすぎても、または緩すぎても、油圧フルードが漏ることがあります。

线控：将线控油管倒钩旋入液压油管。当线控油管倒钩凸缘触碰（并且紧压）油管端，则停止旋入。

请前往[线控安装](#)。

注意

请勿过度拧紧并磨损油管内的螺纹。如果油管拧得过紧或过松，会导致液压油泄漏。





1x Remote: Remove the hose boot.

Remove the hose nut.

Remove the hose barb.

1x-Fernbedienung: Entfernen Sie die Leitungsmanschette.

Entfernen Sie die Überwurfmutter.

Entfernen Sie den Leitungsnippel.

Control remoto 1x: Retire el guardapolvo del manguito.

Retire la tuerca del manguito.

Retire el conector del manguito.



Commande à distance 1x : retirez le soufflet de la durite.

Retirez l'écrou de la durite.

Retirez le raccord cannelé.

Comando remoto 1x: Rimuovere il parapolvere del flessibile.

Rimuovere il dado del flessibile.

Rimuovere il doppio raccordo.

1x Afstandsbediening: Verwijder de beschermhuls van de slang.

Verwijder de slangmoer.

Verwijder de slangpilaar.



1x Remote: Retire a capa flexível do tubo flexível.

Retire a porca do tubo flexível.

Retire o miolo da união do tubo flexível.

1x リモート: ホース・ブートを取り外します。

ホース・ナットを取り外します。

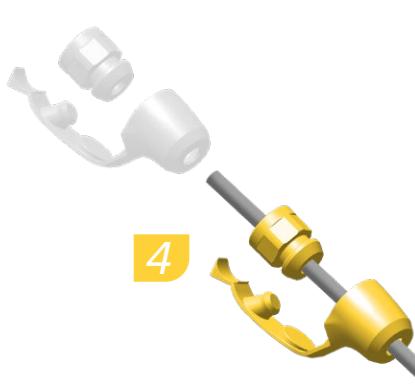
ホース・バーブを取り外します。

1x 线控：卸下油管护罩。

卸下油管螺母。

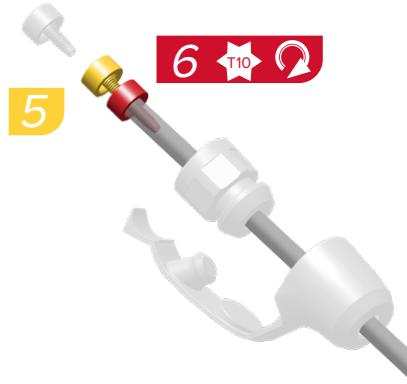
卸下油管倒钩。





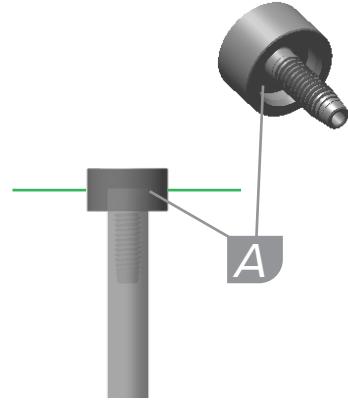
1x Remote: Insert the boot and hose nut onto the hose.

Thread the hose barb into the hose until it contacts, and is flush with, the flat surface of the flat inner barb flange (A). Confirm there is no visible gap in between the end of the hose and the flat inner barb flange.



Commande à distance 1x : insérez le soufflet et l'écrou de la durite sur la durite.

Vissez le raccord cannelé dans la durite jusqu'à ce qu'il touche et affleure avec la surface du flasque plat du raccord interne (A). Vérifiez qu'il n'y a pas d'espace entre l'extrémité de la durite et le flasque plat du raccord interne.



1x Remote: Insira a capa flexível e a porca do tubo flexível na sua tubagem flexível.

Enrosque o miolo da união do tubo flexível na tubagem hidráulica até que entre em contacto, e fique firmemente encostado, à superfície lisa da flange interna lisa do miolo da união (A). Confirme que não haja folga visível entre a extremidade do tubo flexível e a flange interna lisa do miolo da união.

NOTICE

Do not over-tighten and strip the threads inside the hose. If the hose is over or under-tightened, hydraulic fluid can leak.

AVIS

Ne serrez pas trop et ne faussez pas le filetage à l'intérieur de la durite. Si la durite est trop ou insuffisamment serrée, le liquide hydraulique peut fuir.

NOTIFICAÇÃO

Não aperte demasiado para não destruir os fios de rosca dentro do tubo flexível. Se o tubo flexível estiver apertado de menos ou de mais, o fluido hidráulico poderá verter.

1x-Fernbedienung: Setzen Sie die Manschette und die Überwurfmutter wieder auf die Leitung auf.

Schrauben Sie den Leitungsnippel in die Leitung, bis er die plane Fläche des inneren Nippelbunds (A) berührt und mit ihr bündig ist. Vergewissern Sie sich, dass zwischen Leitungsende und innerem Nippelbund kein Spalt sichtbar ist.

HINWEIS

Überdrehen Sie das Gewinde in der Leitung nicht. Wenn die Leitung zu fest oder nicht fest genug angezogen ist, kann Hydrauliköl austreten.

Comando remoto 1x: Inserire il parapolvere e il dado del flessibile sul flessibile.

Avvitare il doppio raccordo nel flessibile fino a quando non si trovi a livello con la superficie piatta della flangia piatta (A) del doppio raccordo interno. Confermare che non vi siano spazi visibili tra l'estremità del flessibile e la flangia piatta del doppio raccordo interno.

注意事項

締めすぎて、ホース内の溝を潰さないようしてください。ホースは締めすぎても、または緩すぎても、油圧フルードが漏れることがあります。

Control remoto 1x: Introduzca el guardapolvo y la tuerca del manguito en el manguito.

Enrosque el conector del manguito en el manguito hasta que haga contacto y quede al ras con la superficie plana de la brida interior plana del conector (A). Confirme que no haya un hueco visible entre el extremo del manguito y la brida interior plana del conector.

AVISO

No apriete demasiado, pues podría dañar la rosca interior del manguito. Si el manguito queda demasiado apretado o flojo, podrían producirse fugas de líquido hidráulico.

1x Afstandsbediening: Breng de beschermhuls en de slangmoer op de slang aan.

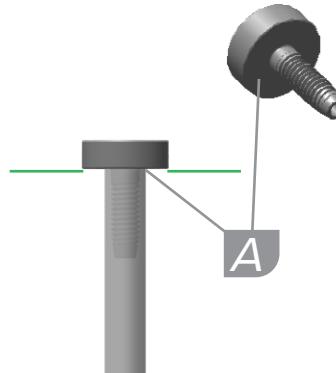
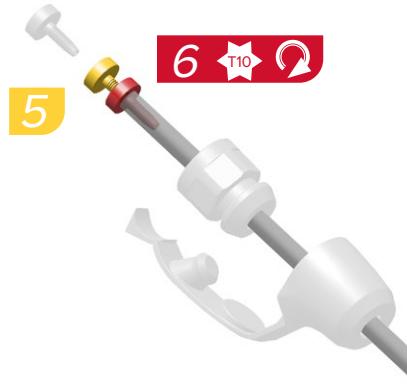
Draai de slangpilaar in de slang totdat het vlak tegen het plat oppervlak van de platte interne pilaarfleks (A) zit. Controleer of er geen zichtbare ruimte tussen het uiteinde van de slang en de platte interne pilaarfleks is.

MEDEDELING

Draai niet te vast aan zodat de schroefdraad binnenin de slang niet afslijt. Er kan hydraulische vloeistof lekken als de slang te veel of te weinig is vastgedraaid.

注意

请勿过度拧紧并磨损油管内的螺纹。如果油管拧得过紧或过松，会导致液压油泄漏。



Flat Barb: If your Reverb Stealth or Reverb 1x Remote includes a flat hose barb, thread the hose barb into the hose until it contacts, and is flush with, the hose barb flange (A). Confirm there is no visible gap in between the end of the hose and the barb flange, and the end of the hose is not flared.

Raccord plat : si votre Reverb Stealth ou Reverb 1x à commande à distance comprend un raccord cannelé plat, vissez le raccord cannelé dans la durite jusqu'à ce qu'il touche et affleure avec le flasque du raccord cannelé (A). Vérifiez qu'il n'y a pas d'espace entre l'extrémité de la durite et le flasque du raccord et que l'extrémité de la durite n'est pas déformée.

Miolo da união liso do tubo flexível: Se o seu Reverb Stealth ou Reverb 1x Remote incluir um miolo de união liso de tubo flexível, enrosque o miolo da união do tubo flexível na tubagem hidráulica, até que entre em contacto, e fique firmemente encostado, à flange do miolo da união da tubagem flexível (A). Confirme que não haja folga visível entre a extremidade do tubo flexível e a flange do miolo da união, e que a extremidade do tubo flexível não está alargada.

NOTICE

Do not over-tighten and strip the threads inside the hose. If the hose is over or under-tightened, hydraulic fluid can leak.

AVIS

Ne serrez pas trop et ne faussez pas le filetage à l'intérieur de la durite. Si la durite est trop ou insuffisamment serrée, le liquide hydraulique peut fuir.

NOTIFICAÇÃO

Não aperte demasiado para não destruir os fios de rosca dentro do tubo flexível. Se o tubo flexível estiver apertado de menos ou de mais, o fluido hidráulico poderá verter.

Flachnippel: Wenn Ihre Reverb Stealth oder Reverb 1x-Fernbedienung einen flachen Leitungsnippel enthält, schrauben Sie den Leitungsnippel in die Leitung, bis er den Leitungsnippelbund (A) berührt und mit ihm bündig ist. Vergewissern Sie sich, dass zwischen Leitungsende und Nippelbund kein Spalt sichtbar ist, und dass das Ende der Leitung nicht aufgeweitet ist.

HINWEIS

Überdrehen Sie das Gewinde in der Leitung nicht. Wenn die Leitung zu fest oder nicht fest genug angezogen ist, kann Hydrauliköl austreten.

Doppio raccordo piatto: Se il comando remoto Reverb Stealth or Reverb 1x include un doppio raccordo piatto, avvitare il doppio raccordo fino a quando non si tocchi e si trovi a livello con la flangia (A) del doppio raccordo. Confermare che non vi siano spazi visibili tra l'estremità del flessibile e la flangia del raccordo e che l'estremità del flessibile non sia svasata.

AVVISO

Non serrare eccessivamente e spanare la filettatura all'interno del flessibile. Se il flessibile è serrato in maniera eccessiva o insufficiente, il fluido idraulico può fuoriuscire.

注意事項

締めすぎて、ホース内の溝を潰さないようしてください。ホースは締めすぎても、または緩すぎても、油圧フルードが漏れることがあります。

Conector plano: Si el control remoto Reverb Stealth o Reverb 1x incluye un conector del manguito plano, enrosque el conector del manguito en el manguito hasta que haga contacto y quede al ras con la brida del conector del manguito (A). Confirme que no haya un hueco visible entre el extremo del manguito y la brida del conector, y que el extremo del manguito no quede acampanado.

AVISO

No apriete demasiado, pues podría dañar la rosca interior del manguito. Si el manguito queda demasiado apretado o flojo, podrían producirse fugas de líquido hidráulico.

Platte pilaar: Als uw Reverb Stealth of Reverb 1x Afstandsbediening van een platte slangpilaar is voorzien, draai de slangpilaar in de slang totdat het vlak tegen de slangpilaarfleens (A) zit. Controleer of er geen zichtbare ruimte tussen het uiteinde van de slang en de pilaarfleens is en het uiteinde van de slang niet is open gesperd.

MEDEDELING

Draai niet te vast aan zodat de Schroefdraad binnenin de slang niet afslijt. Er kan hydraulische vloeistof lekken als de slang te veel of te weinig is vastgedraaid.

注意

请勿过度拧紧并磨损油管内的螺纹。如果油管拧得过紧或过松，会导致液压油泄漏。



Install
Einbauen
Instalar

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安装



Torque
Drehmoment
Par de apriete

Serrage
Coppia
Aandraaimoment

Momento de torção
締め付け
扭紧



1x Remote: Insert the hose barb into the remote. Press and hold the barb in place. Thread the hose nut onto the remote and tighten the nut to the specified torque.

1x-Fernbedienung: Führen Sie den Leitungsnippel in die Fernbedienung ein. Halten Sie den Nippel durch Drücken fixiert. Schrauben Sie die Überwurfmutter auf die Fernbedienung und ziehen Sie sie mit dem angegebenen Drehmoment fest.

Control remoto 1x: Introduzca el conector del manguito en el control remoto. Mantenga presionado el conector en su lugar. Enrosque la tuerca del manguito en el control remoto y apriete la tuerca al par especificado.

Commande à distance 1x : insérez le raccord cannelé dans la commande à distance. Enfoncez et maintenez le raccord en place.

Visez l'écrou de la durite sur la commande à distance et serrez l'écrou au couple recommandé.

Comando remoto 1x: Inserire il doppio raccordo nel comando remoto. Premere e tenere premuto il raccordo in posizione.

Avvitare il dado del flessibile sul comando remoto e serrare il dado alla coppia specificata.

1x Afstandsbediening: Breng de slangpilaar aan in de afstandsbediening. Druk en houd de pilaar op zijn plaats vast.

Draai de slangmoer op de afstandsbediening en draai de moer tot het aangegeven aandraaimoment aan.



1x Remote: Insira o miolo da união do tubo flexível no controlo remoto. Pressione e segure no seu lugar o miolo da união.

Enrosque a porca do tubo flexível no controlo remoto e aperte a porca ao momento de torção especificado.

1x リモート：ホース・バーブをリモート内に挿入します。バーブを所定の位置に押さえて保持します。

ホース・ナットをリモートに回し入れ、指定されたトルク値でナットを締めます。

1x 线控：把油管倒钩插入线控。把倒钩按压到位。

把油管螺母旋到线控上，然后把螺母拧紧到指定的扭矩。



1x Remote: Install the hose boot.

1x-Fernbedienung: Bringen Sie die Leitungsmanschette an.

Control remoto 1x: Instale el guardapolvo del manguito.

Commande à distance 1x : installez le soufflet de la durite.

Comando remoto 1x: Installare il parapolvere del flessibile.

1x Afstandsbediening: Installeer de beschermhuls van de slang.

1x Remote: Instale a capa flexível do tubo flexível.

1x リモート：ホース・ブートを取り付けます。

1x 线控：安装油管护罩。

Remote Installation

Montage der Fernbedienung
Instalación del control remoto

Installation de la commande à distance

Installazione del comando remoto
De afstandsbediening installeren

Instalação do controlo remoto

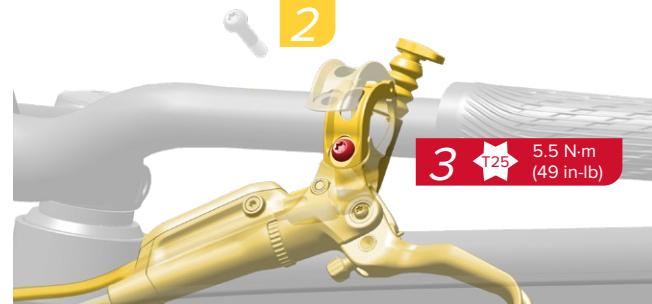
リモートの取り付け
线控安装

Remote

Fernbedienung
Control remoto

Commande à distance
Comando remoto
Afstandsbediening

Controlo remoto
リモート
线控



(A) Above bar - Left brake
(B) Below bar - Right brake

(A) Au-dessus du cintre – Frein gauche
(B) Au-dessous du cintre – Frein droit

(A) Por cima do guiador - Travão da esquerda
(B) Por baixo do guiador - Travão da direita

(A) Über dem Lenker – linke Bremse
(B) Unter dem Lenker – rechte Bremse

(A) sopra il manubrio - freno sinistro
(B) sotto il manubrio - freno destro

(A) バーの上 - 左ブレーキ
(B) バーの下 - 右ブレーキ

(A) Por encima del manillar - Freno izquierdo
(B) Por debajo del manillar - Freno derecho

(A) Op stuur - Linker rem
(B) Onder stuur - Rechter rem

(A) 车把上方 - 刹车在左
(B) 车把下方 - 刹车在右



(A) Above bar - Right brake
(B) Below bar - Left brake

(A) Au-dessus du cintre – Frein droit
(B) Au-dessous du cintre – Frein gauche

(A) Por cima do guiador - Travão da direita
(B) Por baixo do guiador - Travão da esquerda

(A) Über dem Lenker – rechte Bremse
(B) Unter dem Lenker – linke Bremse

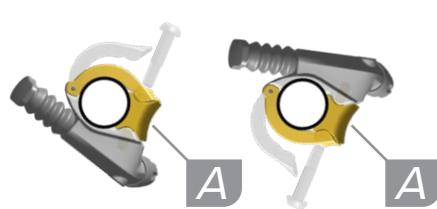
(A) sopra il manubrio - freno destro
(B) sotto il manubrio - freno sinistro

(A) バーの上 - 右ブレーキ
(B) バーの下 - 左ブレーキ

(A) Por encima del manillar - Freno derecho
(B) Por debajo del manillar - Freno izquierdo

(A) Op stuur - Rechter rem
(B) Onder stuur - Linker rem

(A) 车把上方 - 刹车在右
(B) 车把下方 - 刹车在左



No Brake - Clamp puck (A)

Keine Bremse – Schellen-Distanzstück (A)

Sin freno - Taco de la abrazadera (A)

Pas de frein – Palet du collier (A)

Nessun freno - morsetto Puck (A)

Geen rem - Klemblokje (A)

Sem travão - Encaixe do fixador (A)

ブレーキなし - クランプ・パック (A)

无刹车 - 夹具垫块 (A)



Friction Paste
Montagepaste
Pasta de fricción

Pâte de montage
Pasta ad attrito
Frictiepasta

Pasta de friccão
ブリグション・ベース
摩擦膏



Install
Einbauen
Instalar

Installier
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安装



Torque
Drehmoment
Par de apriete

Serrage
Coppia
Aandraaimoment

Momento de torção
締め付け
扭紧

Remote - MMX

Fernbedienung – MMX

Control remoto – MMX

Commande à distance – MMX

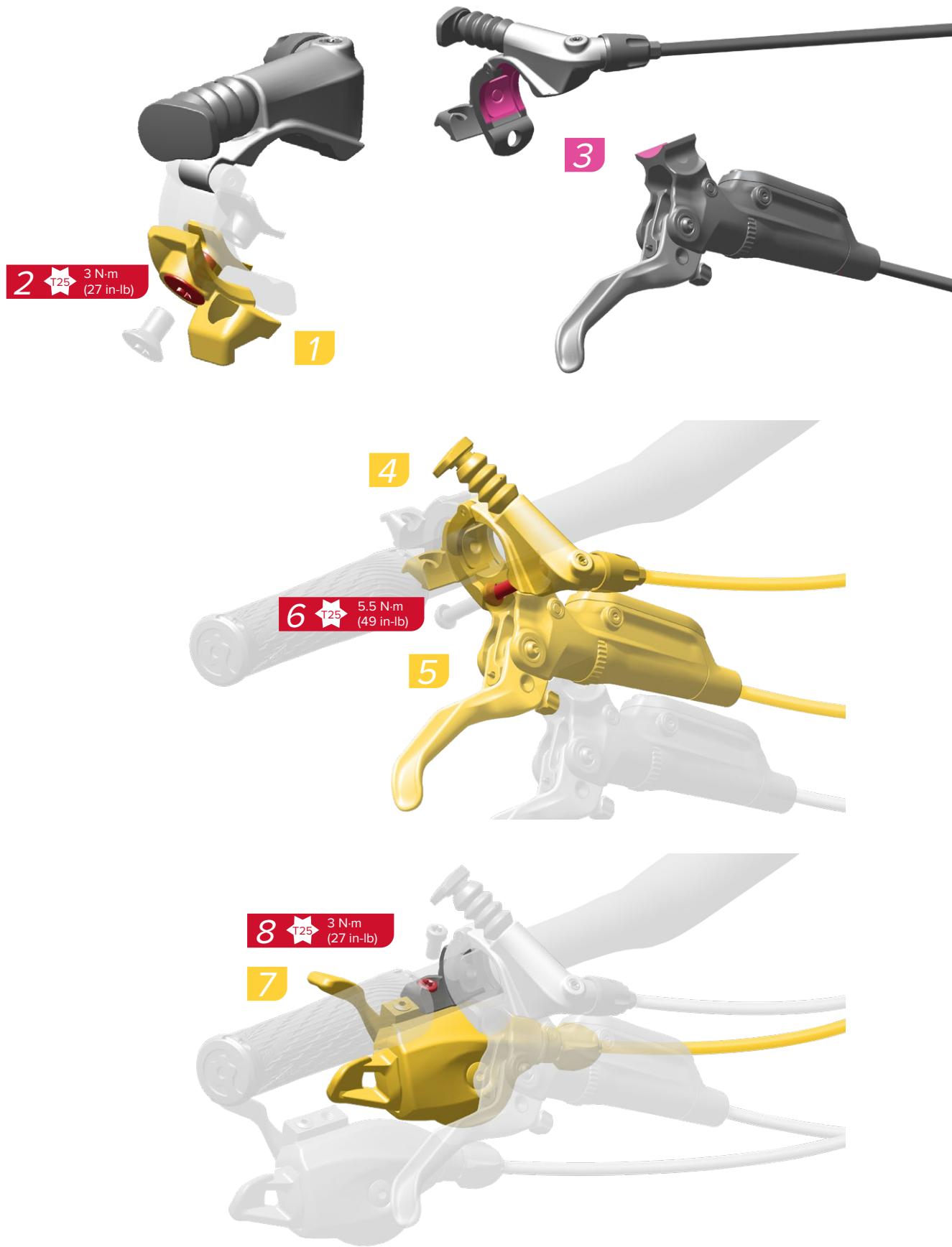
Controlo remoto – MMX

Afstandsbediening – MMX

Remoto – MMX

リモート – MMX

线控 – MMX

Install
Einbauen
InstalarInstaller
Installare
MonterenInstalar
取り付け
安装Torque
Drehmoment
Par de aprieteSerrage
Coppia
AandraalmomentMomento de torção
締め付け
AandraalmomentFriction Paste
Montagepaste
Pasta de atrito
FrictiepastaPâte de montage
Pasta ad attrito
Pasta de fricção
Friction pastePasta de fricção
Friction paste
摩擦膏

1x Remote

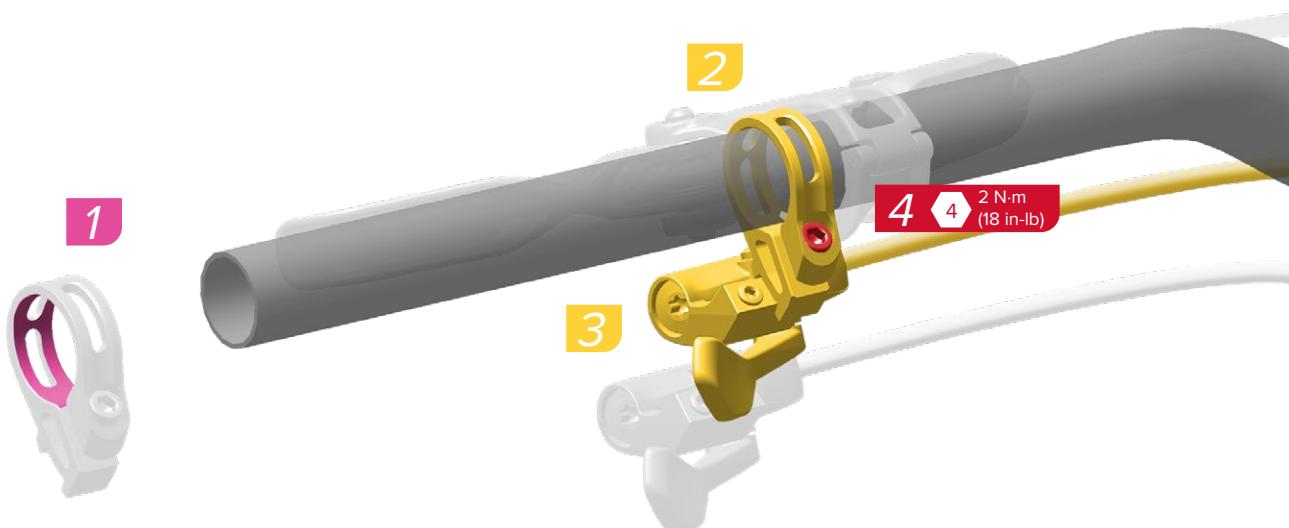
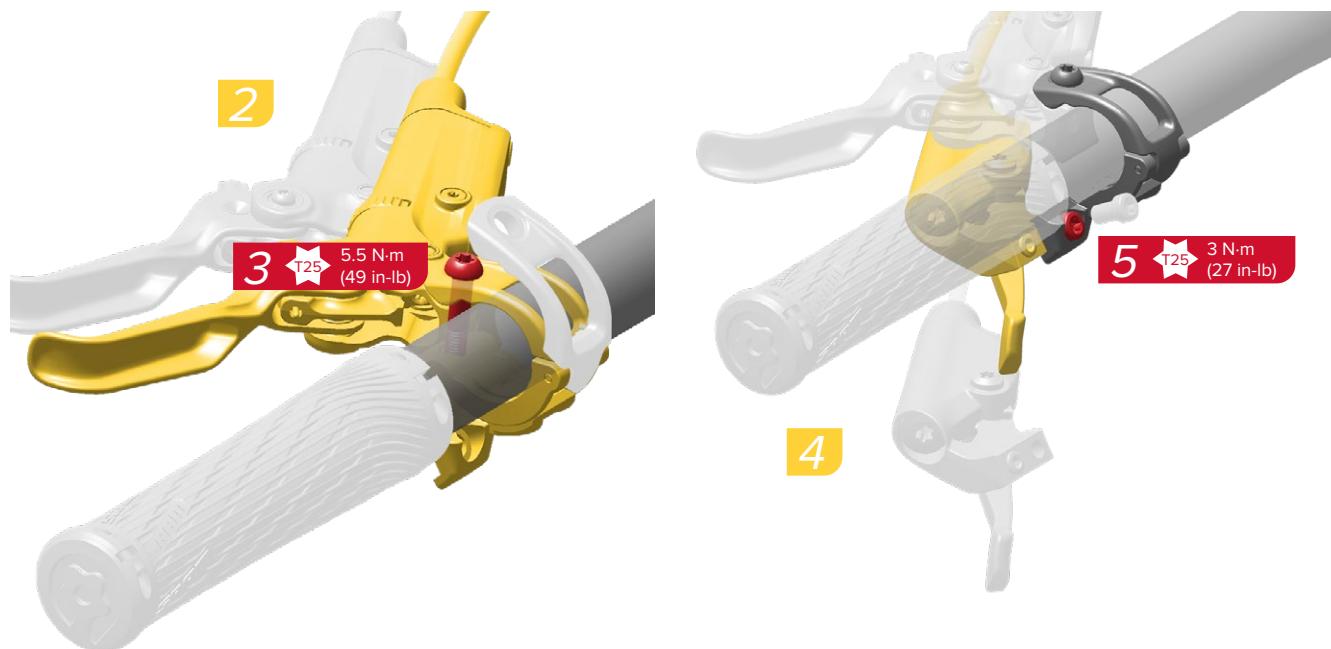
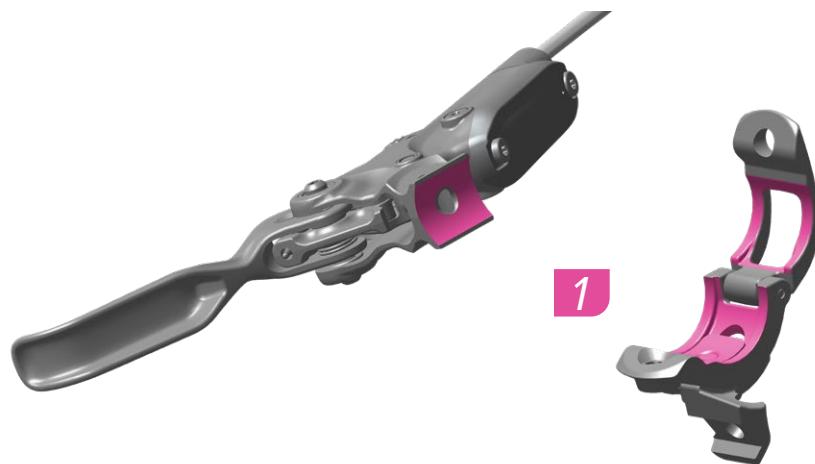
1x-Fernbedienung
Control remoto 1x

Commande à distance 1x

Controlo remoto 1x
1x afstandsbediening

1x Remote

1x リモート
1x 线控



Friction Paste
Montagepaste
Pasta de fricción
Pasta de friccion
Frictionpasta
摩擦膏

Pâte de montage
Pasta ad attrito
Pasta de fricção
Pasta de friccion
Frictiepasta
摩擦膏

Pasta de fricção
Pasta de friccion
Frictionpasta
摩擦膏



Install
Einbauen
Instalar
Monteren

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取扱
取り付け
安装



Torque
Drehmoment
Par de apriete

Serrage
Coppia
Aandraaimoment

Momento de torção

締め付け
扭素

Remote System Bleed

Entlüften des
Fernbedienungssystems
Purgado del sistema de control
remoto

Before use, a full hydraulic system bleed must be performed after seatpost and remote installation.

For bleed procedures, consult the *Reverb Stealth and Reverb Hose Replacement and Bleed Service Manual* at www.sram.com/service.

Nach der Montage der Sattelstütze und Fernbedienung muss das Hydrauliksystem vor dem Gebrauch vollständig entlüftet werden.

Entlüftungsverfahren finden Sie in der *Wartungsanleitung Austausch der Reverb- und Reverb Stealth-Hydraulikleitung und Entlüften des Fernbedienungssystems* auf www.sram.com/service.

Una vez instalada la tija de sillín y el control remoto, deberá purgar todo el sistema hidráulico antes de empezar a utilizarlos.

Consulte los procedimientos de purga en el *Manual de servicio técnico sobre Purga, mantenimiento y sustitución de manguitos hidráulicos Stealth y Reverb*, disponible en www.sram.com/service.

Purge du système de la commande à distance
Spurgo del sistema di comando remoto
Het afstandsbedieningssysteem ontluchten

Avant toute utilisation, vous devez effectuer la purge complète du système hydraulique une fois que la tige de selle et la commande à distance ont été installées.

Pour connaître les procédures de purge, consultez le *Manuel de purge et de remplacement de la durite Reverb Stealth et Reverb* à l'adresse www.sram.com/service.

Prima dell'uso, spurgare completamente il sistema idraulico dopo l'installazione del reggisella e del comando remoto.

Per le procedure di spurgo, consultare il *Manuale di manutenzione per la sostituzione del flessibile e lo spurgo Reverb Stealth e Reverb* all'indirizzo www.sram.com/service.

Na installatie van de zadelpen en de afstandsbediening en voor gebruik, ontlucht het volledig hydraulisch systeem.

Voor de ontluchtingsprocedures, raadpleeg de *onderhoudshandleiding De Reverb Stealth en Reverb slang vervangen en ontluchten* op www.sram.com/service.

Sangrar o sistema do controlo remoto

リモート・システムのブリーディング

线控系统排空

Antes de poder ser usado, tem que ser efectuado um sangramento completo do sistema hidráulico, depois da instalação do espigão do selim e do remoto.

Para obter os procedimentos para sangrar, consulte o *Manual de Serviço de Reverb Stealth e de Substituição da Tubagem Flexível e de Sangrar Reverb* em www.sram.com/service.

シートポストとリモートを取り付けたら、使用前に完全な油圧システムのブリーディングを行わなければなりません。

ブリーディングの手順については、www.sram.com/serviceに掲載されているReverb Stealth および Reverb のホース交換とブリーディングに関するサービス・マニュアルを参照してください。

座杆和线控在安装完毕后，必须彻底进行液压系统排空，方可投入使用。

排空程序请参阅 www.sram.com/service 上的《Reverb Stealth 和 Reverb 油管更换与排空保养手册》。

Adjust Speed

Geschwindigkeit einstellen
Ajuste de velocidad
Ajuste de velocidad

Réglage de la vitesse

Regolazione della velocità
De snelheid aanpassen

Regular a velocidade

速度の調節
调节速度



Turn the Speed adjuster counter-clockwise to decrease, and clockwise to increase, the seatpost compression and return speed.

In hot conditions, the seatpost may extend slowly without lever actuation. If this occurs, rotate the speed adjuster counter clockwise until the seatpost stops extending. In cold conditions, if the seatpost slows, rotate the speed adjuster clockwise to increase return speed.

Drehen Sie den Speed-Einsteller gegen den Uhrzeigersinn, um die Geschwindigkeit des Ein- und Ausfederns der Sattelstütze zu verringern, oder drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um die Geschwindigkeit zu erhöhen.

Bei heißen Bedingungen kann die Sattelstütze langsam ausfahren, ohne dass der Hebel betätigt wird. Wenn das geschieht, drehen Sie den Speed-Einsteller gegen den Uhrzeigersinn, bis die Sattelstütze nicht mehr ausfährt. Wenn die Sattelstütze bei kalten Bedingungen langsamer reagiert, drehen Sie den Speed-Einsteller im Uhrzeigersinn, um die Ausfedergeschwindigkeit zu erhöhen.

Gire el regulador de velocidad en sentido antihorario para reducir la compresión de la tija y la velocidad de retorno, y en sentido horario para aumentarlas.

En condiciones de calor, la tija de sillín puede extenderse lentamente sin accionar la palanca. Si sucede esto, gire el regulador de velocidad en sentido antihorario hasta que la tija de sillín deje de extenderse. En condiciones de frío, si la tija de sillín se ralentiza, gire el regulador de velocidad en sentido horario para aumentar la velocidad de retorno.



Tournez le réglage Speed dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la vitesse de compression et de retour de la tige de selle et dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'augmenter.

Par temps chaud, la tige de selle peut remonter lentement sans actionnement du levier. Si cela se produit, tournez la molette de réglage de la vitesse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tige de selle cesse de remonter. Par temps froid, si la tige de selle ralentit, tournez le réglage Speed dans le sens des aiguilles d'une montre pour accélérer la vitesse de retour.

Ruotare il regolatore di velocità in senso antiorario per ridurre, e in senso orario per aumentare, la compressione del reggisella e la velocità di ritorno.

In presenza di temperature particolarmente elevate, il reggisella potrebbe estendersi lentamente senza azionamento della leva. In tal caso, ruotare il regolatore di velocità in senso antiorario fino a quando il reggisella non smette di estendersi. In presenza di temperature particolarmente basse, se il reggisella è lento, ruotare il regolatore di velocità in senso orario per aumentare la velocità di ritorno.

Draai de snelheidsregelaar tegen de klok in om de samendrukkingen- en terugkeersnelheid van de zadelpen te verlagen en met de klok mee om te verhogen.

In warme omstandigheden kan de zadelpen langzaam uitschuiven zonder dat de hendel wordt bediend. Als dit optreedt, draai de snelheidsregelaar tegen de klok in totdat de zadelpen niet langer uitschuift. Als de zadelpen in koude omstandigheden vertraagt, draai de snelheidsregelaar met de klok mee om de terugkeersnelheid te verhogen.

Rode o regulador da velocidade no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir a compressão do espigão do selim e a velocidade de retorno, e rode no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar.

Em condições de calor, o espigão do assento pode estender-se devagar sem actuação da alavanca. Se isto ocorrer, rode o afinador de velocidade no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que o espigão do assento pare de se estender. Em condições de frio, se o espigão do assento diminuir a sua velocidade, rode o afinador de velocidade no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a velocidade do retorno.

シートポストの圧縮とリターンの速度は、速度調節器を左に回すと遅くなり、右に回すと速くなります。

暑い条件下では、シートポストがレバーの操作に関係なくゆっくり伸びてくることがあります。この場合は、スピード調節器をシートポストが伸びてくるのが止まるまで左に回してください。寒い条件下でシートポストの伸びる速度が遅い場合、スピード調節器を右に回して速度を上げてください。

逆时针转动调速器，可降低座杆的压缩速度和回弹速度；顺时针转动调速器，可提高座杆的压缩速度和回弹速度。

在高温条件下，即使没有按压线控杆，座杆也可能会缓慢伸展。若发生这种情况，请逆时针转动调速器，直至座杆停止伸展。在低温条件下，如果座杆速度变缓，请顺时针转动调速器，以增大座杆的回弹速度。



Adjust
Einstellen
Ajustar



Régler
Regolare
Ajustar



Ajustar
調節
調节



Install
Einbauen
Instalar



Installer
Installare
Monteren



Instalar
取り付け
安装

Test Function

Funktionsprüfung

Prueba de funcionamiento

Test de fonctionnement

Prova di funzionamento

Het systeem testen

Teste de funcionamento

機能のテスト

功能测试



Remote: Test seatpost function in the slowest speed setting. Turn the Speed adjuster in the opposite direction of the arrow until it stops. Adjust as desired after function test.

Commande à distance : testez le fonctionnement de la tige de selle avec la vitesse réglée au minimum. Tournez le régleur Speed dans le sens opposé à celui indiqué par la flèche jusqu'à ce qu'il se bloque. Une fois le fonctionnement vérifié, réglez selon votre préférence.

Controlo remoto: Faça um teste do funcionamento do espigão do assento com a regulação na velocidade mais lenta. Rode o regulador de velocidade na direcção oposta à da seta, até que ele pare. Afine como desejar depois do teste de funcionamento.

Fernbedienung: Prüfen Sie die Funktionsweise der Sattelstütze in der niedrigsten Geschwindigkeitseinstellung. Drehen Sie den Speed-Einsteller entgegen der Pfeilrichtung bis zum Anschlag. Stellen Sie ihn nach der Funktionsprüfung nach Bedarf ein.

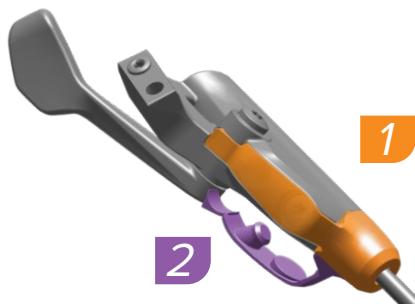
Comando remoto: Provare il funzionamento del reggisella con la velocità più bassa. Ruotare il regolatore di velocità opposta a quella indicata dalla freccia fino al suo arresto. Regolare come desiderato dopo la prova di funzionamento.

リモート: 最も遅い速度に設定して、シートポストの機能をテストします。速度調節器を、矢印の反対の方向に、止まるまで回します。機能テストの結果によって好みの調節を行います。

Control remoto: Pruebe el funcionamiento de la tija de sillín con el ajuste de velocidad más bajo. Gire a tope el regulador de velocidad en dirección contraria a la flecha. Ajuste según sea necesario después de comprobar el funcionamiento.

Afstandsbediening: Test de werking van de zadelklem in de laagste snelheidseinstelling. Draai de snelheidsregelaar tegen de richting van de pijl totdat deze stopt. Na de werkingstest, pas naar wens aan.

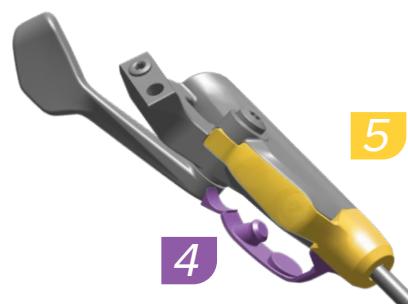
线控：设置成最慢速，然后测试座杆功能。按箭头相反方向旋转调速器，直至转不动。功能测试后，根据需要进行调节。



1



3 T25 Q



4

1x Remote: Test seatpost function in the slowest speed setting. Remove and rotate the boot. Turn the Speed adjuster bolt counter-clockwise until it stops. Adjust as desired after function test.

Reinstall the boot.

Commande à distance 1x : testez le fonctionnement de la tige de selle avec la vitesse réglée au minimum. Retirez le soufflet et tournez-le. Tournez la vis du régulateur Speed dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle se bloque. Une fois le fonctionnement vérifié, réglez selon votre préférence.

Remettez le soufflet en place.

1x Remote: Faça um teste do funcionamento do espigão do assento com a regulação na velocidade mais lenta. Retire e rode a cobertura flexível. Rode o botão afinador de velocidade no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que pare. Afine como desejar depois do teste de funcionamento.

Volte a instalar a cobertura.

1x-Fernbedienung: Testen Sie die Funktionsweise der Sattelstütze in der niedrigsten Geschwindigkeitseinstellung. Lösen und drehen Sie die Manschette. Drehen Sie die Schraube des Speed-Einstellers entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Stellen Sie ihn nach dem Funktionstest nach Bedarf ein.

Bringen Sie die Manschette wieder an.

Comando remoto 1x: Provare il funzionamento del reggisella con la velocità più bassa. Rimuovere e ruotare il parapolvere. Ruotare la vite di regolazione di velocità in senso antiorario fino al suo arresto. Regolare come desiderato dopo la prova di funzionamento.

Reinstallare il parapolvere.

1x リモート: 最も遅い速度に設定して、シートポストの機能をテストします。ブートを取り外して、回転させます。速度調節器のボルトを、止まるまで左に回します。機能テストの結果によって好みの調節を行います。

ブートを再び取り付けます。

Control remoto 1x: Pruebe el funcionamiento de la tija de sillín con el ajuste de velocidad más bajo. Retire y gire el guardapolvo. Gire a tope en sentido antihorario el tornillo de regulación de velocidad. Ajuste según sea necesario después de comprobar el funcionamiento.

Vuelva a instalar el guardapolvo.

1x Afstandsbediening: Test de werking van de zadelklem in de laagste snelheidseinstelling. Verwijder en draai de beschermhuls. Draai de bout van de snelheidsregelaar tegen de klok in totdat het stopt. Na de werkingstest, pas naar wens aan.

Breng de beschermhuls opnieuw aan.

1x 线控：设置成最慢速，然后测试座杆功能。移除护罩，并将其旋转。转动调速器螺栓（逆时针），直至转不动。功能测试后，根据需要进行调节。

装回护罩。



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Ajustar

Ajustar
調整
调节



Remove/Loosen
Entfernen/Lösen
Quitar/Alojar

Retir/Desserrer
Rimuovere/Allentare
Verwijderen/Losmaken



Retirar/Desapartar
取り外し/緩める
拆卸/放松



Install
Einbauen
Instalar

Installeer
Monteren
Instalar

47

Before use, sit on the bicycle while stationary and cycle the seatpost up and down to verify function.

To lower the seatpost, push and hold the remote actuator; your body weight will compress the seatpost. To raise the seatpost, unweight the saddle then push and release the remote actuator.

Seatpost position can be adjusted to any point in its travel by releasing the actuator while the seatpost is at the preferred height.

Setzen Sie sich vor der ersten Fahrt auf das Fahrrad und lassen Sie die Sattelstütze einige Male ein- und ausfedern, um die ordnungsgemäße Funktion zu überprüfen.

Um die Sattelstütze nach unten zu stellen, drücken und halten Sie den Einsteller gedrückt, sodass die Sattelstütze durch Ihr Körpergewicht zusammengedrückt wird. Um die Sattelstütze höher zu stellen, entlasten Sie den Sattel, drücken Sie den Fernbedienungseinsteller und lassen Sie ihn wieder los.

Sie können die Sattelstütze auf eine beliebige Position innerhalb des Verstellbereichs einstellen, indem Sie den Einsteller auf der gewünschten Höhe loslassen.

Antes de empezar a utilizarla, siéntese en la bicicleta en parado y comprima y libere la tija para comprobar que funciona correctamente.

Para bajar del todo la tija, presione el actuador; mientras lo mantenga presionado, el peso de su propio cuerpo comprimirá la tija. Para subir la tija, descargue su peso del sillín, presione el actuador y luego suéltelo.

Puede ajustar la posición de la tija a cualquier punto de su recorrido soltando el actuador cuando la tija esté a la altura que prefiera.

Avant toute utilisation, enfourchez votre vélo sans pédaler et faites monter et descendre la tige de selle pour vérifier qu'elle fonctionne correctement.

Pour abaisser la tige de selle, appuyez sur l'actionneur de la commande et maintenez-le enfoncé : le poids de votre corps va enfoncer la tige de selle. Pour remonter la tige de selle, levez-vous de la selle pour que votre poids ne fasse pas pression et appuyez une seule fois sur l'actionneur de la commande à distance.

La hauteur de la tige de selle peut être modifiée sur toute sa longueur : relâchez l'actionneur lorsque la tige de selle est à la hauteur souhaitée.

Prima dell'uso, sedersi sulla bicicletta mentre è ferma e spostare il reggisella su e giù per verificarne il funzionamento.

Per abbassare il reggisella, premere e tenere premuto il comando di azionamento a distanza; il peso corporeo del biker comprimerà il reggisella. Per sollevare il reggisella, scaricare la sella e quindi premere e rilasciare l'attuatore.

È possibile regolare l'altezza del reggisella in qualunque punto della sua corsa rilasciando l'attuatore quando il reggisella è all'altezza preferita.

Antes de usar, sente-se na bicicleta parada, e faça o ciclo do espigão para cima e para baixo de modo a verificar o funcionamento.

Para fazer descer o espigão do selim, carregue e segure o accionador do remoto; o peso do seu corpo irá comprimir o espigão do selim. Para fazer subir o espigão do selim, retire o peso do selim e depois carregue e solte o accionador do remoto.

Pode regular a altura do espigão do selim para qualquer posição na sua gama de posições, soltando o accionador quando o espigão do selim estiver à altura desejada.

使用前に、静止させた状態またはライドしながら自転車に座り、シートポストを上下させて機能を確認してください。

シートポストを下げるには、リモート・アクチュエーターを押して保持し、自分の体重でシートポストを圧縮します。シートポストを上げるには、サドルから体を離し、リモート・アクチュエーターを押してリリースします。

シートポストの位置は範囲内のあらゆる箇所に調節できます。シートポストが好みの位置になった時点で、アクチュエーターをリリースしてください。

投入使用之前，请坐在静止的自行车上，使座杆上下移动，以验证性能。

若要将座杆降低，请按住线控致动器；您的体重会压缩座杆。若要升高座杆，请离开车座，然后按压并释放线控致动器。

座杆可停在座杆行程中的任何位置，只要当座杆在所需的高度时释放致动器即可。

Voor gebruik, zit op de stilstaande fiets en breng de zadelpen omhoog en omlaag om zijn werking te controleren.

Om de zadelpen te laten zakken, druk en houd de aandrijving van afstandsbediening ingedrukt; uw lichaamsgewicht zal de zadelpen samendrukken. Om de zadelpen omhoog te brengen, haal uw gewicht van het zadel af, druk op de aandrijving en laat vervolgens los.

De hoogte van de zadelpen kan over het volledig bereik worden ingesteld door de aandrijving los te laten zodra de zadelpen zich op de gewenste hoogte bevindt.

If the seatpost does not compress or does not return to full extension, check for oil leaks at the remote and seatpost hose connections. If a leak is detected, correct the hose connection, perform a full system bleed, and test again.

NOTICE

Do not use the seatpost if an oil leak is detected or if the system needs to be bled.

If the seatpost is compressed and will not return to full extension, do not manually pull the seatpost head up to extend.

Wenn die Sattelstütze nicht vollständig ein- oder ausfedert, prüfen Sie, ob an den Leitungsanschlüssen der Fernbedienung und der Sattelstütze Öl austritt. Wenn Sie ein Leck feststellen, korrigieren Sie den Leitungsanschluss, entlüften Sie das gesamte System, und testen Sie erneut.

HINWEIS

Verwenden Sie die Sattelstütze nicht, wenn Sie ein Leck festgestellt haben, oder wenn das System entlüftet werden muss.

Wenn die Sattelstütze nach dem Einfedern nicht in die vollständig ausgezogene Position zurückkehrt, versuchen Sie nicht, sie von Hand auszuziehen.

Si la tija de sillín no se comprime o no vuelve a extenderse completamente, compruebe que no haya fugas de aceite en las conexiones de manguito de la tija de sillín y el control remoto. Si detecta una fuga, repare la conexión del manguito, realice un purgado completo del sistema y pruebe de nuevo.

AVISO

No utilice la tija de sillín si detecta una fuga de aceite o si es necesario purgar el sistema.

Si la tija de sillín no vuelve a extenderse del todo después de haberse comprimido, no intente tirar de ella manualmente hacia arriba para extenderla.

Si la tige de selle ne s'abaisse pas ou si elle ne revient pas à sa hauteur maximale, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'huile au niveau du branchement de la durite sur la commande à distance et sur la tige de selle. Si vous constatez une fuite, rectifiez le branchement de la durite, purgez entièrement le système et recommencez le test.

AVIS

N'utilisez jamais une tige de selle si elle présente une fuite ou si le système a besoin d'être purgé.

Si la tige de selle est abaissée et qu'elle ne revient pas à sa hauteur maximale, n'essayez pas de la faire remonter à la main.

Se il reggisella non si comprime o non ritorna alla massima estensione, verificare la presenza di perdite d'olio ai collegamenti del flessibile del reggisella e del comando remoto. Se viene rilevata una perdita, correggere il collegamento del flessibile, eseguire uno spurgo completo del sistema ed eseguire nuovamente il test.

AVVISO

Non utilizzare il reggisella se viene rilevata una perdita d'olio o se è necessario spurgare il sistema.

Se il reggisella è compresso e non torna alla piena estensione, non tirare manualmente la testa del reggisella per estenderlo.

Als de zadelpen niet helemaal wordt samengedrukt of opnieuw omhoog komt, controleer op lekkende olie ter hoogte van de slangverbindingen tussen de afstandsbediening en de zadelpen. Als eenlek wordt waargenomen, corrigeer de slangverbinding, voer een volledige systeemontluchting uit en voer de test opnieuw uit.

MEDEDELING

Gebruik de zadelpen niet als er een olielek wordt waargenomen of als het systeem moet worden ontluucht.

Als de zadelpen samengedrukt is en niet volledig omhoog komt, trek niet handmatig aan de zadelpen om het omhoog te brengen.

Se o espigão do assento não se comprimir, ou se ele não regressar à posição de completamente estendido, verifique se há fugas de óleo nas ligações das tubagens do controlo remoto e do espigão do assento. Se detectar uma fuga, corrija essa ligação da tubagem, faça um sangramento completo do sistema e efectue um novo teste.

NOTIFICAÇÃO

Não use o espigão do assento se tiver sido detectada uma fuga de óleo ou se o sistema precisar de ser sangrado.

Se o espigão do selim for comprimido e não regressar à sua completa extensão, não puxe manualmente para cima a cabeça do espigão do selim para o estender.

シートポストが圧縮しない、または完全に伸張して戻らない場合は、リモートとホースの接続箇所にオイル漏れがないかどうか確認してください。オイル漏れがある場合は、ホースを正しく接続し直し、システムの完全なブリーディングを行って、再度テストしてください。

注意事項

オイル漏れがある場合、またはシステムのブリーディングを行う必要がある場合は、シートポストを使用しないでください。

シートポストを圧縮した際に、完全な伸張へと戻らない場合は、シートポスト・ヘッドを手で上に引き上げないでください。

如果座杆不压缩或者不弹回至完全伸展位，
置，请检查线控接口处和座杆油管接口处
是否漏油。如果发现漏油，请修复油管接
口处，执行整个系统排空，然后再次测试。

注意

如果发现漏油或者如果系统需要进行排空，请勿使用座杆。

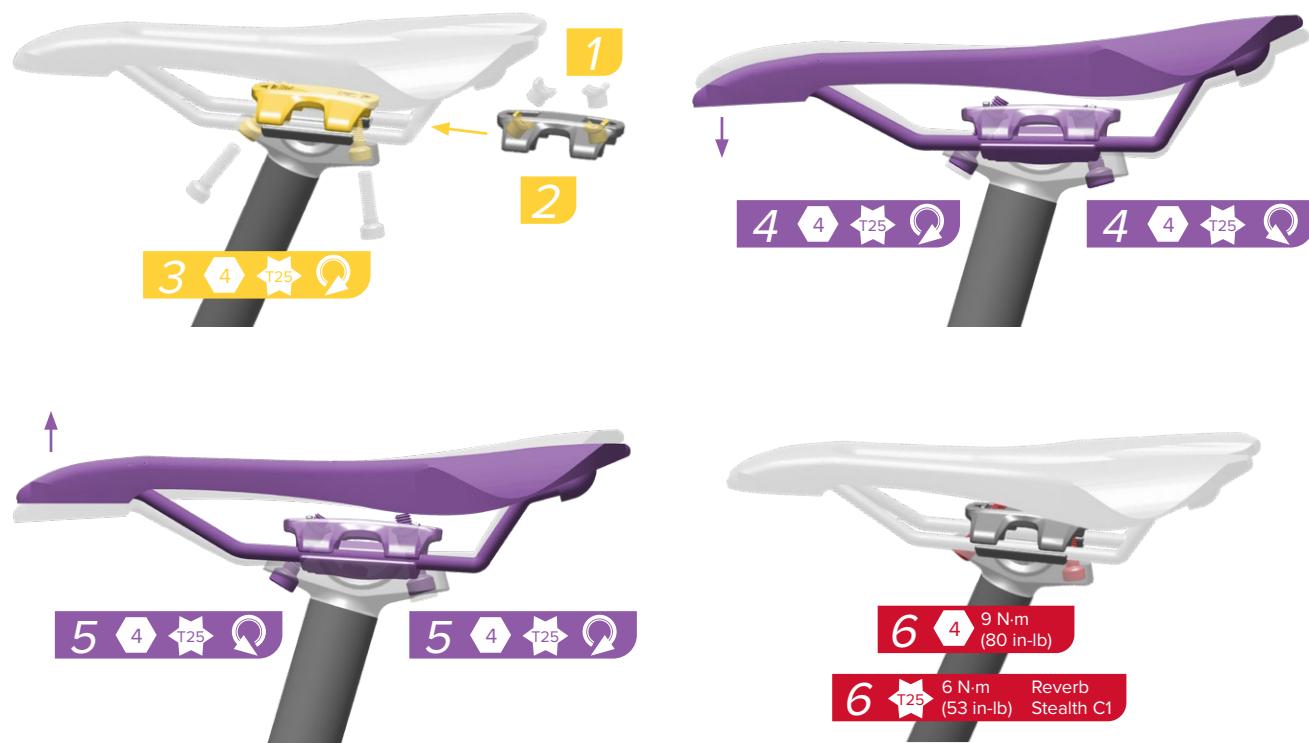
如果压缩后的座杆不会弹回至完全伸展位
置，请勿强行拉动座杆头。

Saddle Installation

Montage des Sattels
Instalación del sillín
Instalação do selim

Installation de la selle
Installazione della sella
Het zadel monteren

Instalação do selim
サドルの取り付け
车座安装



Install and adjust the saddle to your preference.

Tighten each bolt, in an alternating manner, until each is tightened to the specified torque.

Montieren Sie den Sattel und stellen Sie ihn wie gewünscht ein.

Ziehen Sie alle Schrauben abwechselnd fest, bis das vorgegebene Anzugsmoment erreicht ist.

Instale y ajuste el sillín como prefiera.

Vaya apretando cada uno de los tornillos de forma alternada hasta que todos ellos queden apretados con el par especificado.

Installez et réglez la selle à votre convenance.

Serrez chaque boulon, en croix, jusqu'à ce qu'ils soient tous serrés au couple recommandé.

Installare e regolare la sella secondo le preferenze.

Serrare ciascun bullone, in modo alternato, finché ciascuno è serrato alla coppia specificata.

Installeer het zadel en stel het naar wens af.

Draai elke bout op een afwisselende volgorde tot het aangegeven aandraaimoment vast.

Instale e ajuste o selim conforme a sua preferência.

Aperte cada perno, de maneira alternada, até que cada um deles fique apertado ao momento de torção especificado.

サドルを好みの位置に取り付けて調節します。それぞれのボルトを、指定されたトルク値になるように交互に締めます。

根据自己的喜好安装并调整车座。

交替拧紧每枚螺栓，直至每枚螺栓都已拧紧至规定的扭矩值。



Install
Einbauen
Instalar

Installer
Installare
Monteren

Instalar
取り付け
安装



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

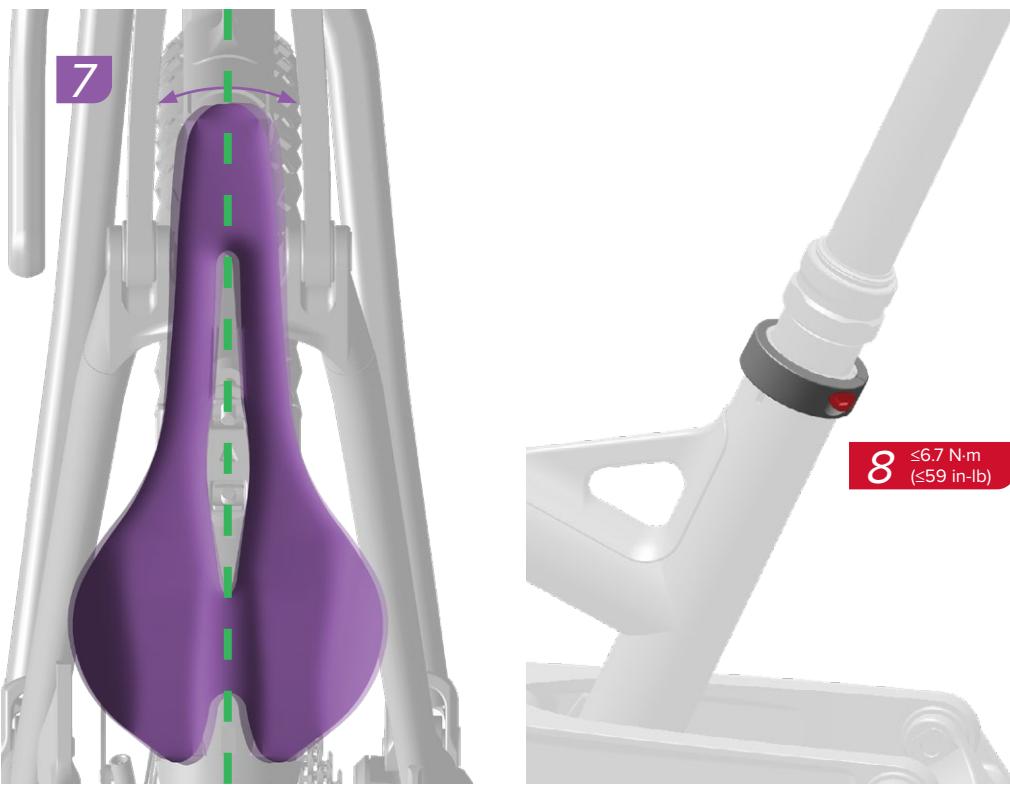
Ajustar
調整
調節



Torque
Drehmoment
Par de apriete

Serrage
Coppia
Aandraaimoment

Momento de torção
締め付け
扭紧



Center the saddle and tighten the seat collar to the frame manufacturer's specification, or $\leq 6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$ (59 in-lb), **whichever is lower**.

NOTICE

If torque exceeds $6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$ (59 in-lb), the seatpost will not function properly.

Richten Sie den Sattel mittig aus und ziehen Sie die Sattelstützenklemmung wie vom Rahmenhersteller vorgegeben oder auf maximal $6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$ fest (**der geringere Wert gilt**).

HINWEIS

Wenn das Anzugsmoment $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ überschreitet, funktioniert die Sattelstütze nicht ordnungsgemäß.

Centre el sillín y apriete el collarín del asiento hasta un par de $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, o el valor especificado por el fabricante del cuadro, **la menor de ambas cifras**.

AVISO

Si el par de apriete es superior a $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, la tija no funcionará bien.

7

Centrez la selle et serrez le collier de la selle en respectant le couple recommandé par le fabricant du cadre ou à $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, **en retenant la plus petite valeur des deux**.

AVIS

Si le couple de serrage dépasse $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, la tige de selle ne fonctionnera pas correctement.

Centrare la sella e serrare il collare del sedile al telaio secondo le specifiche del costruttore o $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, **a seconda di quale dei due valori è più basso**.

AVVISO

Se la coppia di serraggio supera i $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, il reggisella non funzionerà correttamente.

8 $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$
($\leq 59 \text{ in-lb}$)

Proceda a centrar o selim e apertar o anel do assento ao quadro, segundo a especificação do fabricante ou a $\leq 6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, **conforme a que seja menor**.

NOTIFICAÇÃO

Se o momento de torção excede $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$, o espião do selim não funcionará correctamente.

サドルを中央に位置させ、シートのカラー(首元)を、メーカーが指定したトルク値、または $6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$ 以下のトルク値のうち、いずれか低い方の値で締めます。

注意事項

トルク値が $6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$ を超えると、シートポストは適正に機能しなくなります。

将车座居中，然后将座杆束锁圈拧紧至车架厂商规定的扭矩值或 $\leq 6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$ ，**取两者中较小值**。

MEDEDELING

Als het aandraaimoment hoger dan $6,7 \text{ N}\cdot\text{m}$ is, zal de zadelpen niet juist werken.

注意

如果座杆束锁圈的扭矩超出 $6.7 \text{ N}\cdot\text{m}$ ，则座杆无法正常工作。



Adjust
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Ajustar

Ajustar
調節
調节



Measure
Messen
Medir

Mesurer
Misurare
Metern

Medir
計測
測量



Torque
Drehmoment
Par de apriete

Serrage
Coppia
Aandraaimoment

Momento de torção
締め付け
扭紧

Safety Check

Sicherheitsprüfung

Comprobación de seguridad

Vérification de sécurité

Controllo di sicurezza

Veiligheidscontrole

Verificação de segurança

安全チェック

安全检查

Check and confirm the seatpost does not slip in the frame.

Check and confirm the saddle rails do not slip in the seatpost clamp.

Stellen Sie sicher, dass die Sattelstütze im Rahmen nicht rutscht.

Stellen Sie sicher, dass die Sattelstreben in der Sattelklemmung nicht rutschen.

Compruebe que la tija no resbale dentro del cuadro.

Compruebe que los carriles del sillín no resbalen en la abrazadera de la tija.

Vérifiez et confirmez que la tige de selle ne glisse pas à l'intérieur du cadre.

Vérifiez et confirmez que les rails de la selle ne glissent pas dans le collier de la tige de selle.

Controllare e confermare che il reggisella non scivoli nel telaio.

Controllare e confermare che le rotaiette della sella non scivolino sul morsetto del reggisella.

Controleer of de zadelpen niet in het frame glijdt.

Controleer of de zadelrails niet in de zadelpenklem glijden.

Certifique-se e confirme que o espigão do selim não escorrega no quadro.

Certifique-se e confirme que as barras do selim não escorregam no fixador de aperto do espigão do selim.

シートポストがフレームに滑り込まないことをチェックし、確認します。

サドル・レールがシートポストのクランプに滑り込まないことをチェックし、確認します。

检查并确认座杆在车架上不会滑动。

检查并确认座弓在座夹内不会滑动。

Maintenance

Wartung

Mantenimiento

Entretien

Manutenzione

Onderhoud

Manutenção

メンテナンス

保养

When the post sits for a prolonged period of time without movement, it may develop a slight increase in breakaway friction. This is normal and will cease once the seatpost is cycled.

If breakaway is excessive or does not cease once the seatpost is cycled, cleaning and lubrication of the seatpost may be required.

Consult the Reverb and Reverb Stealth service manuals at

www.sram.com/service for service interval schedules and procedures.

NOTICE

If the seatpost is compressed and will not return to full extension, do not manually pull the seatpost head up to extend.

Wenn die Sattelstütze längere Zeit nicht bewegt wird, nimmt die Reibung möglicherweise etwas zu. Das ist normal und gibt sich, wenn die Sattelstütze einige Male durchbewegt wird.

Wenn die Reibung zu stark ist oder nach dem Durchbewegen der Sattelstütze nicht nachlässt, muss die Sattelstütze möglicherweise gereinigt und geschmiert werden.

Wartungsintervalle und -verfahren finden Sie in der Reverb- und Reverb Stealth-Wartungsanleitung auf www.sram.com/service.

HINWEIS

Wenn die Sattelstütze nach dem Einfedern nicht in die vollständig ausgezogene Position zurückkehrt, versuchen Sie nicht, sie von Hand auszuziehen.

Si la tija permanece en la misma posición sin movimiento alguno durante bastante tiempo, puede que adquiera una cierta resistencia al movimiento inicial. Este efecto es normal, y desaparecerá una vez que la tija haya realizado un ciclo completo a lo largo de todo su recorrido.

Si la resistencia inicial es excesiva, o no desaparece después de desplazar la tija un ciclo completo a lo largo de todo su recorrido, puede que necesite limpiarla o engrasarla.

Los procedimientos y frecuencias recomendadas de mantenimiento se detallan en los manuales de servicio técnico de Reverb y Reverb Stealth, disponibles en www.sram.com/service.

AVISO

Si la tija no vuelve a extenderse del todo después de haberse comprimido, no intente tirar de ella manualmente hacia arriba para extenderla.

Lorsque la tige de selle reste immobile pendant une longue période, il se peut que vous notiez une légère résistance au déclenchement. Ceci est normal et tout rentre dans l'ordre dès que vous faites fonctionner la tige de selle.

Si la résistance est excessive ou ne s'arrange pas après avoir fait fonctionner la tige de selle, il peut être nécessaire de nettoyer et de lubrifier la tige de selle.

Consultez les manuels d'entretien Reverb et Reverb Stealth à l'adresse www.sram.com/service pour connaître les procédures et fréquences d'entretien recommandées.

AVIS

Si la tige de selle est abaissée et qu'elle ne revient pas à sa hauteur maximale, n'essayez pas de la faire remonter à la main.

Quando il reggisella resta fermo per un periodo prolungato senza spostamento, potrebbe sviluppare un lieve aumento nell'attrito di spunto. Ciò è normale e cessa una volta eseguito un ciclo del reggisella.

Se lo spunto è eccessivo o non cessa una volta eseguito un ciclo del reggisella, potrebbe essere necessaria la pulizia e lubrificazione del reggisella.

Consultare i manuali di manutenzione Reverb e Reverb Stealth all'indirizzo www.sram.com/service per gli intervalli e le procedure di manutenzione programmata.

AVVISO

Se il reggisella è compresso e non torna alla piena estensione, non tirare manualmente la testa del reggisella per estenderlo.

Als de zadelpen gedurende een lange periode in dezelfde positie blijft, kan dit leiden tot een lichte toename van lostrekwrijving. Dit is normaal en stopt wanneer de zadelpen wordt verschoven.

Als de lostrekwrijving overmatig aanwezig is of niet stopt na het verschuiven van de zadelpen, kan het nodig zijn om de zadelpen schoon te maken en te smeren.

Raadpleeg de Reverb en Reverb Stealth onderhoudshandleidingen op www.sram.com/service voor de onderhoudsintervallen en -procedures.

MEDEDELING

Als de zadelpen samengedrukt is en niet volledig omhoog komt, trek niet handmatig aan de zadelpen om het omhoog te brengen.

Quando o espigão fica durante muito tempo sem movimento, ele pode criar um pequeno aumento na fricção de início do movimento. Isto é normal e irá desaparecer depois que o espigão do selim se tenha movimentado ao longo do seu ciclo.

Se o emperramento for excessivo, ou se não desaparecer depois de mover o espigão do selim pelo seu ciclo, poderá ser necessária uma limpeza e lubrificação do espigão do selim.

Consulte os manuais de serviço Reverb e Reverb Stealth em www.sram.com/service para obter calendários para a manutenção e procedimentos.

NOTIFICAÇÃO

Se o espigão do selim estiver comprimido e não regressar à sua completa extensão, não puxe manualmente para cima a cabeça do espigão do selim para o estender.

ポストを動作させずに一定期間放置すると、離脱方向への摩擦が多少上昇することがあります。これは正常な経過であり、シートポストを使用すれば元に戻ります。

離脱方向への抵抗が著しい場合、またはシートポストを使用しても元に戻らない場合は、シートポストの清浄と潤滑注油が必要です。

メンテナンスの頻度と手順については、www.sram.com/serviceに掲載されているReverb および Reverb Stealth サービス・マニュアルを参照してください。

注意事項

シートポストを圧縮した際に、完全な伸張へと戻らない場合は、シートポスト・ヘッドを手で上に引き上げないでください。

座杆长时间未动，可能造成滑动摩擦力略微增加。这是正常现象，并且在座杆运转起来后就会消失。

如果滑动摩擦力过大，或者在座杆运转后并未消失，则可能需要清洁并润滑座杆。

保养间隔与保养程序请参阅 www.sram.com/service 上的《Reverb 和 Reverb Stealth 保养手册》。

注意

如果压缩后的座杆不会弹回至完全伸展位，
置，请勿强行拉动座杆头。

Every 50 Hours:
Lower Post Service
All Reverb/Reverb Stealth

Every 200 Hours:
Complete Service
Reverb A1/A2, Reverb Stealth A1/A2

Every 200 Hours:
Top Cap/Collar Service
Reverb B1, Reverb Stealth B1,
Reverb Stealth C1

Every 400 Hours:
Complete Service
Reverb B1, Reverb Stealth B1

Every 600 Hours:
Complete Service
Reverb Stealth C1

Reverb Stealth C1 with Vent Valve:
It is **normal** for the seatpost to compress up to **5 mm** when seated. The Vent Valve should be used **ONLY** if the seatpost compresses more than **5 mm** during normal use in the fully extended position while seated. Do **NOT** use the Vent Valve if the seatpost is compressed. The Vent Valve is **NOT** to be used regularly and is only to be used if the seatpost compresses abnormally while seated.

Toutes les 50 heures :
entretien de la tige inférieure
Tous les modèles Reverb/Reverb Stealth

Toutes les 200 heures :
entretien complet
Reverb A1/A2, Reverb Stealth A1/A2

Toutes les 200 heures :
entretien du capuchon supérieur/collier
Reverb B1, Reverb Stealth B1,
Reverb Stealth C1

Toutes les 400 heures :
entretien complet
Reverb B1, Reverb Stealth B1

Toutes les 600 heures :
entretien complet
Reverb Stealth C1

Reverb Stealth C1 avec Vent Valve :
il est **normal** que la tige de selle se comprime jusqu'à **5 mm** lorsque vous êtes assis sur la selle. La Vent Valve ne doit être utilisée **UNIQUEMENT** si la tige de selle se comprime de plus de **5 mm** en cas d'utilisation normale en position d'extension complète lorsque vous êtes assis sur la selle. **N'utilisez JAMAIS** la Vent Valve si la tige de selle est comprimée. La Vent Valve **N'est PAS** conçue pour être utilisée régulièrement et ne doit être activée que si la tige de selle se comprime de façon anormale lorsque vous êtes assis sur la selle.

Alle 50 Stunden:
Wartung der unteren Sattelstütze
Alle Reverb/Reverb Stealth

Alle 200 Stunden:
Komplettwartung
Reverb A1/A2, Reverb Stealth A1/A2

Alle 200 Stunden:
Wartung der Abdeckkappe/des Klemmring
Reverb B1, Reverb Stealth B1,
Reverb Stealth C1

Alle 400 Stunden:
Komplettwartung
Reverb B1, Reverb Stealth B1

Alle 600 Stunden:
Komplettwartung
Reverb Stealth C1

Reverb Stealth C1 mit Vent Valve:
Es ist **normal**, dass die Sattelstütze um **5 mm** nachgibt, wenn der Fahrer darauf sitzt. Das Vent Valve sollte **NUR** dann verwendet werden, wenn die Sattelstütze bei normaler Verwendung in der vollständig ausgefahrenen Position um mehr als **5 mm** nachgibt, wenn der Fahrer darauf sitzt. Verwenden Sie das Vent Valve **NICHT**, wenn die Sattelstütze eingefahren ist. Das Vent Valve ist **NICHT** für den regelmäßigen Gebrauch vorgesehen und darf nur verwendet werden, wenn die Sattelstütze übermäßig nachgibt, wenn der Fahrer darauf sitzt.

Cada 50 horas:
Manutenção do espigão inferior
Todos os Reverb/Reverb Stealth

Cada 200 Horas:
Manutenção completa
Reverb A1/A2, Reverb Stealth A1/A2

Cada 200 Horas:
Manutenção da tampa superior/anel
Reverb B1, Reverb Stealth B1,
Reverb Stealth C1

Cada 400 Horas:
Manutenção completa
Reverb B1, Reverb Stealth B1

Cada 600 Horas:
Manutenção completa
Reverb Stealth C1

Reverb Stealth C1 com válvula de descompressão:
É **normal** que o espigão do assento se comprima até **5 mm** quando estiver sentado. A válvula de descompressão (ou de alívio de pressão) deverá ser usada **APENAS** se o espigão do assento se comprimir mais do que **5 mm** durante uso normal na posição totalmente estendida enquanto estiver sentado. **NÃO** use a válvula de descompressão se o espigão do assento estiver comprimido. A válvula de descompressão **NÃO** deve ser usada regularmente e só deverá ser usada se o espigão do assento se comprimir de forma anormal enquanto estiver sentado.

乗車 50 時間ごと：
ロワー・ポストの点検
すべての Reverb/Reverb Stealth

乗車 200 時間ごと：
全体の点検
Reverb A1/A2、Reverb Stealth A1/A2

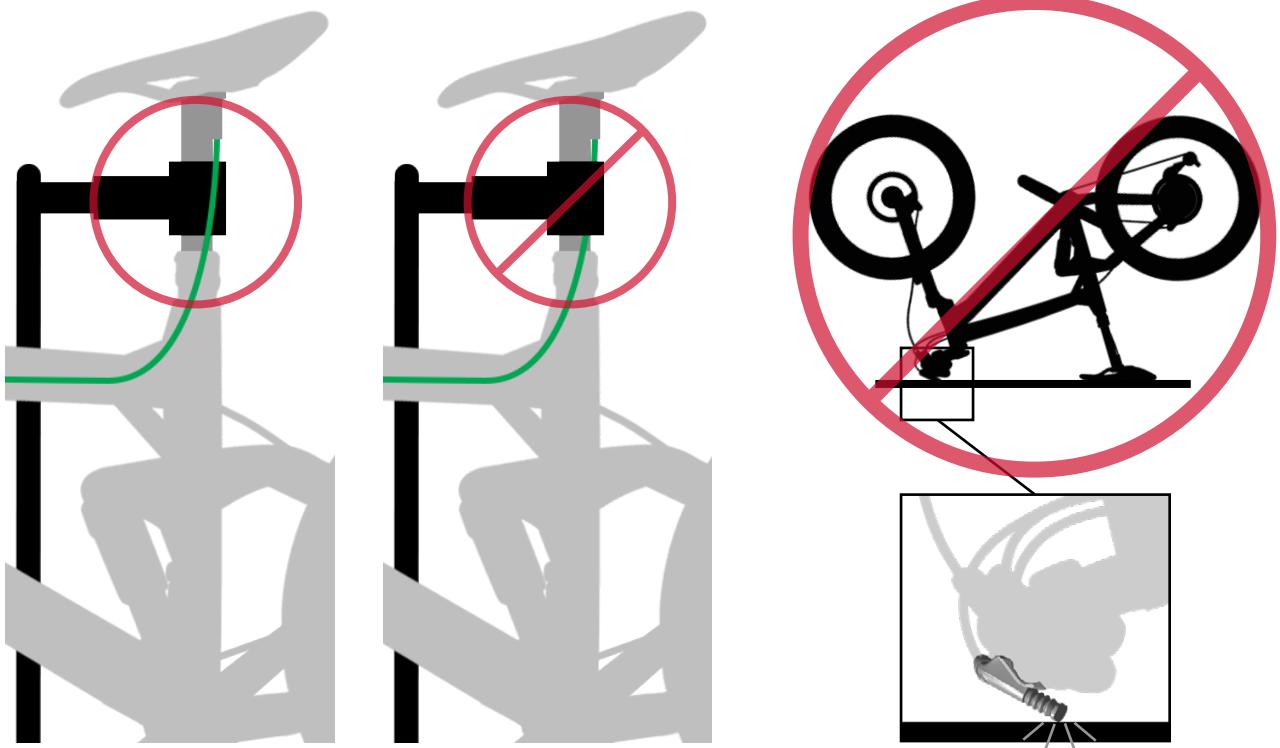
乗車 200 時間ごと：
トップ・キャップ / カラーの点検
Reverb B1、Reverb Stealth B1、
Reverb Stealth C1

乗車 400 時間ごと：
全体の点検
Reverb B1、Reverb Stealth B1

乗車 600 時間ごと：
全体の点検
Reverb Stealth C1

ペント・バルブ付きの Reverb Stealth C1 :
座ったときにシートポストが最大 **5 mm** まで圧縮されるのは正常です。ペント・バルブは、シートポストが通常の使用中において、完全に伸張したポジションで、座っている最中に **5 mm** 以上圧縮される場合にのみ使用してください。シートポストが正しく圧縮されるのであれば、ペント・バルブは使用しないでください。ペント・バルブは常時使用されるものではありません。座っているときにシートポストの圧縮が異常な場合にのみ使用してください。

Cada 50 horas: Mantenimiento del tubo inferior Todos los Reverb/Reverb Stealth	Elke 50 uur: Onderhoud van onderste pen Alle Reverb/Reverb Stealth	每骑行 50 小时： 下管保养 所有 Reverb/Reverb Stealth
Cada 200 horas: Mantenimiento completo de Reverb A1/A2, Reverb Stealth A1/A2	Elke 200 uur: Volledig onderhoud van Reverb A1/A2, Reverb Stealth A1/A2	每骑行 200 小时： 全面保养 Reverb A1/A2, Reverb Stealth A1/A2
Cada 200 horas: Mantenimiento del collarín/tapa superior Reverb B1, Reverb Stealth B1, Reverb Stealth C1	Elke 200 uur: Onderhoud van bovenste kap/kraag Reverb B1, Reverb Stealth B1, Reverb Stealth C1	每骑行 200 小时： 顶盖 / 座箍保养 Reverb B1, Reverb Stealth B1、 Reverb Stealth C1
Cada 400 horas: Mantenimiento completo Reverb B1, Reverb Stealth B1	Elke 400 uur: Volledig onderhoud Reverb B1, Reverb Stealth B1	每骑行 400 小时： 全面保养 Reverb B1, Reverb Stealth B1
Cada 600 horas: Mantenimiento completo Reverb Stealth C1	Elke 600 uur: Volledig onderhoud Reverb Stealth C1	每骑行 600 小时： 全面保养 Reverb Stealth C1
Reverb Stealth C1 con Vent Valve: Es normal que la tija de sillín se comprima hasta 5 mm al sentarse. La Vent Valve SÓLO se debe utilizar si la tija de sillín se comprime más de 5 mm durante el uso normal en la posición completamente extendida mientras se está sentado. NO utilice la Vent Valve si la tija de sillín está comprimida. La Vent Valve NO se debe utilizar con frecuencia; sólo si la tija de sillín se comprime de forma anormal mientras se está sentado.	Reverb Stealth C1 met ontluchtingsventiel: Het is normaal dat de zadelpen tot 5 mm wordt samengedrukt wanneer u op het zadel zit. Gebruik het ontluchtingsventiel ALLEEN wanneer de zadelpen meer dan 5 mm wordt samengedrukt tijdens normaal gebruik in de volledig uitgetrokken positie terwijl u op het zadel zit. Gebruik het ontluchtingsventiel NIET als de zadelpen is samengedrukt. Het ontluchtingsventiel mag NIET regelmatig worden gebruikt en mag alleen worden gebruikt wanneer de zadelpen niet normaal wordt samengedrukt wanneer u op het zadel zit.	带排气阀的 Reverb Stealth C1 : 如果座杆在有骑行者坐在座垫上时压缩不超过 5 mm ，这是 正常现象 。正常使用过程中，除非完全伸展的座杆在有骑行者坐在座垫上时压缩超过 5 mm ，否则不得使用排气阀。当座杆处于压缩状态时，请勿使用排气阀。请勿经常使用排气阀。仅当座杆在有骑行者坐在座垫上时压缩量异常，才可使用排气阀。



NOTICE

To avoid damage to the Reverb remote hose, do not clamp the hose in a bicycle work stand.

To avoid damage to the remote, do not place the bicycle on the ground upside down if the remote is positioned above the handlebar.

AVIS

Pour éviter d'endommager la durite de la commande à distance Reverb, ne serrez pas la durite dans un trépied d'atelier.

Pour éviter d'endommager la commande à distance, ne posez pas le vélo à l'envers sur le sol si la commande à distance est fixée sur le dessus du cintre.

NOTIFICAÇÃO

Para evitar danos no tubo flexível do remoto Reverb, não aperte o tubo flexível num suporte para trabalhar em bicicletas.

Para evitar danos ao remoto, não ponha a bicicleta de rodas para o ar no chão, se o remoto estiver posicionado por cima do guiador.

HINWEIS

Um Schäden an der Reverb-Fernbedienungsleitung zu vermeiden, fixieren Sie sie nicht in einem Montageständer.

Um Schäden an der Fernbedienung zu vermeiden, stellen Sie das Fahrrad nicht umgedreht auf den Boden, wenn die Fernbedienung auf dem Lenker montiert ist.

AVVISO

Per evitare danni al flessibile del comando remoto Reverb, non bloccare il flessibile in un cavalletto di lavoro della bicicletta.

Per evitare di danneggiare il comando remoto, non posizionare la bicicletta a terra capovolta se il comando remoto è posizionato al di sopra del manubrio.

注意事項

Reverb リモート・ホースへの損傷を防ぐため、ホースを自転車の作業用スタンドに固定しないでください。

リモートへの損傷を防ぐため、リモートがハンドルバーの上部にある場合は、自転車を地面に逆さまに置かないでください。

AVISO

Para no dañar el manguito del control remoto Reverb, no sujetelo en un soporte de trabajo para bicicletas.

Si el control remoto va instalado por encima del manillar, no ponga la bicicleta del revés sobre el suelo, pues podría dañar el control remoto.

MEDDELING

Om schade aan de slang van de Reverb afstandsbediening te vermijden, klem de slang niet vast in een fietsmontagestandaard.

Om schade aan de afstandsbediening te vermijden, plaats de fiets niet ondersteboven wanneer de afstandsbediening zich op het stuur bevindt.

注意

请勿将油管夹在自行车台中，以免损坏Reverb 线控油管。

如果线控已安装在车把上方，则请勿将自行车倒立在地上，以免损坏线控。

These are registered trademarks of SRAM, LLC:

1:1®, Accuwatt®, Avid®, AXS®, Bar®, Blackbox®, BoXXer®, DoubleTap®, Elita®, eTap®, Firecrest®, Firex®, Grip Shift®, GXP®, Hammerschmidt®, Holzfeller®, Hussefelt®, i-Motion®, Judy®, Know Your Powers®, NSW®, Omnitum®, Pike®, PowerCal®, PowerLock®, PowerTap®, Qollector®, Quarq®, RacerMate®, Reba®, Rock Shox®, Ruktion®, Service Course®, ShockWiz®, SID®, Single Digit®, Speed Dial®, Speed Weaponry®, Spinscan®, SRAM®, SRAM APEX®, SRAM EAGLE®, SRAM FORCE®, SRAM RED®, SRAM RIVAL®, SRAM VIA®, Stylo®, Torpedo®, Truvativ®, TyreWiz®, Varicrank®, Velotron®, X0®, X01®, X-SYNC®, XX1®, Zed tech®, Zipp®

These are registered logos of SRAM, LLC:



These are trademarks of SRAM, LLC:

10K™, 1X™, 202™, 30™, 35™, 302™, 303™, 404™, 454™, 808™, 858™, 3ZERO MOTO™, ABLC™, AeroGlide™, AeroBalance™, AeroLink™, Airea™, Air Guides™, AKA™, AL-7050-TV™, Automatic Drive™, Automatix™, AxCad™, Axial Clutch™, BB5™, BB7™, BB30™, Bleeding Edge™, Blipbox™, BlipClamp™, BlipGrip™, Blips™, Bluto™, Bottomless Tokens™, Cage Lock™, Carbon Bridge™, Centera™, Charger 2™, Charger™, Charger Race Day™, Clickbox Technology™, Clics™, Code™, Cognition™, Connectamajig™, Counter Measure™, DD3™, DD3 Pulse™, DebonAir™, Deluxe™, Deluxe Re:Aktiv™, Descendant™, DFour™, DFour91™, Dig Valve™, DirectLink™, Direct Route™, DOT 5.1™, Double Decker™, Double Time™, Dual Flow Adjust™, Dual Position Air™, DUB™, DZero™, E300™, E400™, Eagle™, E-Connect4™, E-matic™, ErgoBlade™, ErgoDynamics™, ESP™, EX1™, Exact Actuation™, Exogram™, Flow Link™, FR-5™, Full Pin™, Gnar Dog™, Guide™, GX™, Hard Chrome™, Hexfin™, HollowPin™, Howitzer™, HRD™, Hybrid Drive™, Hyperfoil™, i-3™, Impress™, Jaws™, Jet™, Kage™, Komfy™, Level™, Lyrik™, MatchMaker™, Maxle™, Maxle 360™, Maxle DH™, Maxle Lite™, Maxle Lite DH™, Maxle Stealth™, Maxle Ultimate™, Micro Gear System™, Mini Block™, Mini Cluster™, Monarch™, Monarch Plus™, Motion Control™, Motion Control DNA™, MRX™, Noir™, NX™, OCT™, OmniCal™, OneLoc™, Paragon™, PC-1031™, PC-1110™, PC-1170™, PG-1130™, PG-1050™, PG-1170™, Piggyback™, Poploc™, Power Balance™, Power Bulge™, PowerChain™, PowerDomeX™, Powered by SRAM™, PowerGlide™, PowerLink™, Power Pack™, Power Spline™, Predictive Steering™, Pressfit™, Pressfit 30™, Prime™, Qalvin™, R2C™, RAIL™, Rapid Recovery™, Re:Aktiv ThruShaft™, Recon™, Reverb™, Revelation™, Riken™, Rise™, ROAM™, Roller Bearing Clutch™, RS-1™, Sag Gradients™, Sawtooth™, SCT - Smart Coasterbrake Technology, Seeker™, Sektor™, SHIFT™, ShiftGuide™, Shorty™, Showstopper™, SIDLUXE™, Side Swap™, Signal Gear Technology™, SL™, SL-70™, SL-70 Aero™, SL-70 Ergo™, SL-80™, SI-88™, SLC2™, SL SPEED™, SL Sprint™, Smart Connect™, Solo Air™, Solo Spoke™, SpeedBall™, Speed Metal™, SRAM APEX 1™, SRAM Force 1™, SRAM RIVAL 1™, S-series™, Stealth-a-majig™, StealthRing™, Super-9™, Supercork™, Super Deluxe™, Super Deluxe Coil™, SwingLink™, TaperCore™, Timing Port Closure™, Tool-free Reach Adjust™, Top Loading Pads™, Torque Caps™, TRX™, Turnkey™, TwistLoc™, VLC™, Vivid™, Vivid Air™, Vuka Aero™, Vuka Alumina™, Vuka Bull™, Vuka Clip™, Vuka Fit™, Wide Angle™, WiFiLi™, X1™, X5™, X7™, X9™, X-Actuation™, XC™, X-Dome™, XD™, XD Driver Body™, XDR™, XG-1150™, XG-1175™, XG-1180™, XG-1190™, X-Glide™, X-GlideR™, X-Horizon™, XLoc Sprint™, XX™, Yari™, ZEB™, Zero Loss™



Specifications and colors subject to change without prior notice.

© 2020 SRAM, LLC

ASIAN HEADQUARTERS

SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

WORLD HEADQUARTERS

SRAM LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
U.S.A.

EUROPEAN HEADQUARTERS

SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands